

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee	Title
Commission chargée de la réponse au COVID	Titre
Comisión de Respuesta a la COVID	Título

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

An ~~urgent~~~~global~~ call to ~~global~~ action for a human-centred recovery from the COVID-19 crisis that is inclusive, sustainable and resilient

Appel ~~mondial~~~~urgent~~ à l'action ~~mondiale~~ en vue d'une reprise centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente pour sortir de la crise du COVID-19

Llamamiento ~~urgente~~~~mundial~~ a la acción ~~mundial~~ para una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 que sea inclusiva, sostenible y resiliente

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee	Title
Commission chargée de la réponse au COVID	Titre
Comisión de Respuesta a la COVID	Título

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

A global call to action for a human-centred recovery from the COVID-19 crisis that is ~~inclusive~~, sustainable and resilient

Appel mondial à l'action en vue d'une reprise centrée sur l'humain qui soit ~~inclusive~~, durable et résiliente pour sortir de la crise du COVID-19

Llamamiento mundial a la acción para una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 que sea ~~inclusiva~~, sostenible y resiliente

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 2
préambule paragraphe 2
preámbulo párrafo 2

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In addition to the tragic loss of life and damage to health and communities, the pandemic has had devastating impacts on the world of work and has led to increased unemployment, underemployment and inactivity; losses in labour and business income; enterprise closures, supply chain disruptions and bankruptcies; informality and insecurity; and new challenges to health, safety and rights at work;

La pandémie, outre son coût tragique en vies humaines et ses effets préjudiciables pour la santé et les collectivités, a eu des conséquences dévastatrices sur le monde du travail. Elle a entraîné une hausse du chômage, du sous-emploi et de l'inactivité, des pertes de revenu pour les travailleurs et les entreprises, des fermetures d'entreprises, des dysfonctionnements des chaînes d'approvisionnement et des faillites, une montée de l'informalité et de l'insécurité, et de nouveaux enjeux pour la santé, la sécurité et les droits au travail;

La pandemia no solo ha provocado la trágica pérdida de vidas humanas y daños a la salud y a las comunidades, sino que también ha tenido consecuencias devastadoras en el mundo del trabajo, causando un aumento del desempleo, el subempleo y la inactividad, pérdidas de ingresos de los trabajadores y de las empresas, cierres y quiebras de empresas e interrupciones de las cadenas de suministro, informalidad e inseguridad, y nuevos retos para la salud, la seguridad y los derechos laborales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 2
préambule paragraphe 2
preámbulo párrafo 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

In addition to the tragic loss of life, the pandemic has had devastating impacts on the world of work. It ~~and~~ has led to increased unemployment, underemployment and inactivity; losses in labour and business income; enterprise closures, supply chain disruptions and bankruptcies; informality and insecurity; and new challenges to health, safety and rights at work;

La pandémie, outre son coût tragique en vies humaines, a eu des conséquences dévastatrices sur le monde du travail. Elle a entraîné une hausse du chômage, du sous-emploi et de l'inactivité, des pertes de revenu pour les travailleurs et les entreprises, des fermetures d'entreprises, des dysfonctionnements des chaînes d'approvisionnement et des faillites, une montée de l'informalité et de l'insécurité, et de nouveaux enjeux pour la santé, la sécurité et les droits au travail;

Cet amendement est sans objet en français.

La pandemia no solo ha provocado la trágica pérdida de vidas humanas, sino que también ha tenido consecuencias devastadoras en el mundo del trabajo. Ha ~~causando~~ un aumento del desempleo, el subempleo y la inactividad, pérdidas de ingresos de los trabajadores y de las empresas, cierres y quiebras de empresas e interrupciones de las cadenas de suministro, informalidad e inseguridad, y nuevos retos para la salud, la seguridad y los derechos laborales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 2
préambule paragraphe 2
preámbulo párrafo 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

In addition to the tragic loss of life, the pandemic has had devastating impacts on the world of work and has led to increased unemployment, underemployment and inactivity; losses in labour and business income, especially in the most impacted sectors; enterprise closures, supply chain disruptions and bankruptcies; informality and insecurity; and new challenges to health, safety and rights at work;

La pandémie, outre son coût tragique en vies humaines, a eu des conséquences dévastatrices sur le monde du travail. Elle a entraîné une hausse du chômage, du sous-emploi et de l'inactivité, des pertes de revenu pour les travailleurs et les entreprises, - en particulier dans les secteurs les plus touchés -, des fermetures d'entreprises, des dysfonctionnements des chaînes d'approvisionnement et des faillites, une montée de l'informalité et de l'insécurité, et de nouveaux enjeux pour la santé, la sécurité et les droits au travail;

La pandemia no solo ha provocado la trágica pérdida de vidas humanas, sino que también ha tenido consecuencias devastadoras en el mundo del trabajo, causando un aumento del desempleo, el subempleo y la inactividad, pérdidas de ingresos de los trabajadores y de las empresas, especialmente en los sectores más afectados, cierres y quiebras de empresas e interrupciones de las cadenas de suministro, informalidad e inseguridad, y nuevos retos para la salud, la seguridad y los derechos laborales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 2
préambule paragraphe 2
preámbulo párrafo 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

In addition to the tragic loss of life, the pandemic has had devastating impacts on the world of work and has led to increased unemployment, underemployment and inactivity; losses in labour and business income; enterprise closures and bankruptcies, supply chain disruptions and bankruptcies; informality and insecurity; and new challenges to health, safety and rights at work;

La pandémie, outre son coût tragique en vies humaines, a eu des conséquences dévastatrices sur le monde du travail. Elle a entraîné une hausse du chômage, du sous-emploi et de l'inactivité, des pertes de revenu pour les travailleurs et les entreprises, des fermetures d'entreprises et des faillites, des dysfonctionnements des chaînes d'approvisionnement et des faillites, une montée de l'informalité et de l'insécurité, et de nouveaux enjeux pour la santé, la sécurité et les droits au travail;

La pandemia no solo ha provocado la trágica pérdida de vidas humanas, sino que también ha tenido consecuencias devastadoras en el mundo del trabajo, causando un aumento del desempleo, el subempleo y la inactividad, pérdidas de ingresos de los trabajadores y de las empresas, cierres y quiebras de empresas e interrupciones de las cadenas de suministro, informalidad e inseguridad, y nuevos retos para la salud, la seguridad y los derechos laborales;

No afecta a la versión española.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 2
préambule paragraphe 2
preámbulo párrafo 2

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In addition to the tragic loss of life, the pandemic has had devastating impacts on the world of work and has led to increased unemployment, underemployment and inactivity; losses in labour and business income; enterprise closures, particularly for micro, small and medium-sized enterprises; supply chain disruptions and bankruptcies; informality and insecurity; and new challenges to health, safety and rights at work;

La pandémie, outre son coût tragique en vies humaines, a eu des conséquences dévastatrices sur le monde du travail. Elle a entraîné une hausse du chômage, du sous-emploi et de l'inactivité; des pertes de revenu pour les travailleurs et les entreprises; des fermetures d'entreprises, notamment parmi les très petites, petites et moyennes entreprises; des dysfonctionnements des chaînes d'approvisionnement et des faillites; une montée de l'informalité et de l'insécurité; et de nouveaux enjeux pour la santé, la sécurité et les droits au travail;

La pandemia no solo ha provocado la trágica pérdida de vidas humanas, sino que también ha tenido consecuencias devastadoras en el mundo del trabajo, causando un aumento del desempleo, el subempleo y la inactividad, pérdidas de ingresos de los trabajadores y de las empresas, cierres y quiebras de empresas, en particular para las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, e interrupciones de las cadenas de suministro, informalidad e inseguridad, y nuevos retos para la salud, la seguridad y los derechos laborales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 2
préambule paragraphe 2
preámbulo párrafo 2

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In addition to the tragic loss of life, the pandemic has had devastating impacts on the world of work and has led to increased unemployment, underemployment and inactivity; losses in labour and business income; enterprise closures, supply chain disruptions and bankruptcies; informality, precarity and insecurity; and new challenges to health, safety and rights at work;

La pandémie, outre son coût tragique en vies humaines, a eu des conséquences dévastatrices sur le monde du travail. Elle a entraîné une hausse du chômage, du sous-emploi et de l'inactivité, des pertes de revenu pour les travailleurs et les entreprises, des fermetures d'entreprises, des dysfonctionnements des chaînes d'approvisionnement et des faillites, une montée de l'informalité, de la précarité et de l'insécurité, et de nouveaux enjeux pour la santé, la sécurité et les droits au travail;

La pandemia no solo ha provocado la trágica pérdida de vidas humanas, sino que también ha tenido consecuencias devastadoras en el mundo del trabajo, causando un aumento del desempleo, el subempleo y la inactividad, pérdidas de ingresos de los trabajadores y de las empresas, cierres y quiebras de empresas e interrupciones de las cadenas de suministro, informalidad, precariedad e inseguridad, y nuevos retos para la salud, la seguridad y los derechos laborales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 2
préambule paragraphe 2
preámbulo párrafo 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

In addition to the tragic loss of life, the pandemic has had devastating impacts on the world of work and has led to increased unemployment, underemployment and inactivity; losses in labour and business income; enterprise closures, supply chain disruptions and bankruptcies; informality and insecurity; ~~and~~ new challenges to health, safety and rights at work; and exacerbated poverty and economic and social inequalities;

La pandémie, outre son coût tragique en vies humaines, a eu des conséquences dévastatrices sur le monde du travail. Elle a entraîné une hausse du chômage, du sous-emploi et de l'inactivité, des pertes de revenu pour les travailleurs et les entreprises, des fermetures d'entreprises, des dysfonctionnements des chaînes d'approvisionnement et des faillites, une montée de l'informalité et de l'insécurité, ~~et~~ de nouveaux enjeux pour la santé, la sécurité et les droits au travail, et une aggravation de la pauvreté et des inégalités économiques et sociales;

La pandemia no solo ha provocado la trágica pérdida de vidas humanas, sino que también ha tenido consecuencias devastadoras en el mundo del trabajo, causando un aumento del desempleo, el subempleo y la inactividad, pérdidas de ingresos de los trabajadores y de las empresas, cierres y quiebras de empresas e interrupciones de las cadenas de suministro, informalidad e inseguridad, ~~y~~ nuevos retos para la salud, la seguridad y los derechos laborales, y una exacerbación de la pobreza y las desigualdades económicas y sociales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 3
préambule paragraphe 3
preámbulo párrafo 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

The crisis has affected older people as well as the most disadvantaged and vulnerable disproportionately, particularly individuals in the informal economy and insecure work arrangements, those working in low-skilled jobs, people with disabilities and those living with HIV or AIDS, and migrants and ethnic and racial minorities, which has exacerbated pre-existing decent work deficits, increased poverty, widened inequalities and exposed digital gaps within and among countries;

La crise a touché les personnes âgées et les personnes les plus défavorisées et les plus vulnérables de manière disproportionnée, en particulier les personnes opérant dans l'économie informelle ou engagées dans des formes de travail n'offrant aucune protection, les personnes occupant des emplois peu qualifiés, les personnes handicapées ou vivant avec le VIH ou le sida, les migrants et les personnes appartenant à des minorités ethniques ou raciales. Cette situation a eu pour effet d'aggraver les déficits de travail décent qui existaient déjà, de faire croître la pauvreté, de creuser les inégalités et de révéler au grand jour la fracture numérique au sein des pays et d'un pays à l'autre;

La crisis ha afectado de forma desproporcionada a las personas de edad y a las más desfavorecidas y vulnerables, en particular a las personas que trabajan en la economía informal y en modalidades de trabajo inseguras, las personas que desempeñan ocupaciones poco calificadas, las personas con discapacidad y las personas que viven con el VIH o el sida, los migrantes y las personas que pertenecen a minorías étnicas y raciales, lo cual ha exacerbado los déficits de trabajo decente preexistentes, ha provocado un aumento de la pobreza, ha incrementado las desigualdades y ha puesto al descubierto las brechas digitales dentro de los países y entre ellos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 3
préambule paragraphe 3
preámbulo párrafo 3

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

The crisis has affected the most disadvantaged and vulnerable disproportionately, particularly individuals in the informal economy ~~and insecure work arrangements~~, those working in low-skilled jobs, people with disabilities and those living with HIV or AIDS, and migrants and ethnic and racial minorities, which has exacerbated pre-existing decent work deficits, increased poverty, widened inequalities and exposed digital gaps within and among countries;

La crise a touché les personnes les plus défavorisées et les plus vulnérables de manière disproportionnée, en particulier les personnes opérant dans l'économie informelle ~~ou engagées dans des formes de travail n'offrant aucune protection~~, les personnes occupant des emplois peu qualifiés, les personnes handicapées ou vivant avec le VIH ou le sida, les migrants et les personnes appartenant à des minorités ethniques ou raciales. Cette situation a eu pour effet d'aggraver les déficits de travail décent qui existaient déjà, de faire croître la pauvreté, de creuser les inégalités et de révéler au grand jour la fracture numérique au sein des pays et d'un pays à l'autre;

La crisis ha afectado de forma desproporcionada a los más desfavorecidos y vulnerables, en particular a las personas que trabajan en la economía informal ~~y en modalidades de trabajo inseguras~~, las personas que desempeñan ocupaciones poco calificadas, las personas con discapacidad y las personas que viven con el VIH o el sida, los migrantes y las personas que pertenecen a minorías étnicas y raciales, lo cual ha exacerbado los déficits de trabajo decente preexistentes, ha provocado un aumento de la pobreza, ha incrementado las desigualdades y ha puesto al descubierto las brechas digitales dentro de los países y entre ellos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 3
préambule paragraphe 3
preámbulo párrafo 3

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

The crisis has affected the most disadvantaged and vulnerable disproportionately, particularly individuals in the informal economy and insecure work arrangements, ~~those working in~~ low-skilled ~~jobs~~workers, people with disabilities and those living with HIV or AIDS, and migrants and ethnic and racial minorities, which has exacerbated pre-existing decent work deficits, increased poverty, widened inequalities and exposed digital gaps within and among countries;

La crise a touché les personnes les plus défavorisées et les plus vulnérables de manière disproportionnée, en particulier les personnes opérant dans l'économie informelle ou engagées dans des formes de travail n'offrant aucune protection, les ~~personnes occupant des emplois~~travailleurs peu qualifiés, les personnes handicapées ou vivant avec le VIH ou le sida, les migrants et les personnes appartenant à des minorités ethniques ou raciales. Cette situation a eu pour effet d'aggraver les déficits de travail décent qui existaient déjà, de faire croître la pauvreté, de creuser les inégalités et de révéler au grand jour la fracture numérique au sein des pays et d'un pays à l'autre;

La crisis ha afectado de forma desproporcionada a los más desfavorecidos y vulnerables, en particular a las personas que trabajan en la economía informal y en modalidades de trabajo inseguras, ~~las personas que desempeñan ocupaciones~~los trabajadores poco calificados, las personas con discapacidad y las personas que viven con el VIH o el sida, los migrantes y las personas que pertenecen a minorías étnicas y raciales, lo cual ha exacerbado los déficits de trabajo decente preexistentes, ha provocado un aumento de la pobreza, ha incrementado las desigualdades y ha puesto al descubierto las brechas digitales dentro de los países y entre ellos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 3
préambule paragraphe 3
preámbulo párrafo 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

The crisis has affected the most disadvantaged and vulnerable disproportionately, particularly individuals in the informal economy and insecure work arrangements, those working in low-skilled jobs, ~~personseople~~ with disabilities and ~~personsthe~~ living with HIV/~~or~~ AIDS, and migrants and ~~members of~~ ethnic and racial minorities, which has exacerbated pre-existing decent work deficits, increased poverty, widened inequalities and exposed digital gaps within and among countries;

La crise a touché les personnes les plus défavorisées et les plus vulnérables de manière disproportionnée, en particulier les personnes opérant dans l'économie informelle ou engagées dans des formes de travail n'offrant aucune protection, les personnes occupant des emplois peu qualifiés, les personnes handicapées ou vivant avec le VIH ou le sida, les migrants et les personnes appartenant à des minorités ethniques ou raciales. Cette situation a eu pour effet d'aggraver les déficits de travail décent qui existaient déjà, de faire croître la pauvreté, de creuser les inégalités et de révéler au grand jour la fracture numérique au sein des pays et d'un pays à l'autre;

Cet amendement est sans objet en français.

La crisis ha afectado de forma desproporcionada a los más desfavorecidos y vulnerables, en particular a las personas que trabajan en la economía informal y en modalidades de trabajo

inseguras, las personas que desempeñan ocupaciones poco calificadas, las personas con discapacidad y las personas que viven con el VIH  el sida, los migrantes y las personas que pertenecen a minorías étnicas y raciales, lo cual ha exacerbado los déficits de trabajo decente preexistentes, ha provocado un aumento de la pobreza, ha incrementado las desigualdades y ha puesto al descubierto las brechas digitales dentro de los países y entre ellos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 3
préambule paragraphe 3
preámbulo párrafo 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

The crisis has affected the most disadvantaged and vulnerable disproportionately, particularly individuals in the informal economy and insecure work arrangements, those working in low-skilled jobs, ~~people~~persons with disabilities and those living with HIV or AIDS, and migrants and ethnic and racial minorities, which has exacerbated pre-existing decent work deficits, increased poverty, widened inequalities and exposed digital gaps within and among countries;

La crise a touché les personnes les plus défavorisées et les plus vulnérables de manière disproportionnée, en particulier les personnes opérant dans l'économie informelle ou engagées dans des formes de travail n'offrant aucune protection, les personnes occupant des emplois peu qualifiés, les personnes handicapées ou vivant avec le VIH ou le sida, les migrants et les personnes appartenant à des minorités ethniques ou raciales. Cette situation a eu pour effet d'aggraver les déficits de travail décent qui existaient déjà, de faire croître la pauvreté, de creuser les inégalités et de révéler au grand jour la fracture numérique au sein des pays et d'un pays à l'autre;

Cet amendement est sans objet en français.

La crisis ha afectado de forma desproporcionada a los más desfavorecidos y vulnerables, en particular a las personas que trabajan en la economía informal y en modalidades de trabajo inseguras, las personas que desempeñan ocupaciones poco calificadas, las personas con discapacidad y las personas que viven con el VIH o el sida, los migrantes y las personas que pertenecen a minorías étnicas y raciales, lo cual ha exacerbado los déficits de trabajo decente preexistentes, ha provocado un aumento de la pobreza, ha incrementado las desigualdades y ha puesto al descubierto las brechas digitales dentro de los países y entre ellos;

No afecta a la versión española.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 3
préambule paragraphe 3
preámbulo párrafo 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

The crisis has affected the most disadvantaged and vulnerable disproportionately, particularly individuals in the informal economy and insecure work arrangements, those working in low-skilled jobs, people with disabilities and those living with HIV ~~or AIDS~~/AIDS, and migrants and ethnic and racial minorities, which has exacerbated pre-existing decent work deficits, increased poverty, widened inequalities and exposed digital gaps within and among countries;

La crise a touché les personnes les plus défavorisées et les plus vulnérables de manière disproportionnée, en particulier les personnes opérant dans l'économie informelle ou engagées dans des formes de travail n'offrant aucune protection, les personnes occupant des emplois peu qualifiés, les personnes handicapées ou vivant avec le VIH ou le sida, les migrants et les personnes appartenant à des minorités ethniques ou raciales. Cette situation a eu pour effet d'aggraver les déficits de travail décent qui existaient déjà, de faire croître la pauvreté, de creuser les inégalités et de révéler au grand jour la fracture numérique au sein des pays et d'un pays à l'autre;

Cet amendement est sans objet en français.

La crisis ha afectado de forma desproporcionada a los más desfavorecidos y vulnerables, en particular a las personas que trabajan en la economía informal y en modalidades de trabajo inseguras, las personas que desempeñan ocupaciones poco calificadas, las personas con discapacidad y las personas que viven con el VIH ~~o~~ el sida, los migrantes y las personas que pertenecen a minorías étnicas y raciales, lo cual ha exacerbado los déficits de trabajo decente preexistentes, ha provocado un aumento de la pobreza, ha incrementado las desigualdades y ha puesto al descubierto las brechas digitales dentro de los países y entre ellos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 3
préambule paragraphe 3
preámbulo párrafo 3

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

The crisis has affected the most disadvantaged and vulnerable disproportionately, particularly individuals in the informal economy and insecure work arrangements, those working in low-skilled jobs, people with disabilities and those living with HIV or AIDS, older workers, ~~and~~ migrants and ethnic and racial minorities, which has exacerbated pre-existing decent work deficits, increased poverty, widened inequalities and exposed digital gaps within and among countries;

La crise a touché les personnes les plus défavorisées et les plus vulnérables de manière disproportionnée, en particulier les personnes opérant dans l'économie informelle ou engagées dans des formes de travail n'offrant aucune protection, les personnes occupant des emplois peu qualifiés, les personnes handicapées ou vivant avec le VIH ou le sida, les travailleurs âgés, les migrants et les personnes appartenant à des minorités ethniques ou raciales. Cette situation a eu pour effet d'aggraver les déficits de travail décent qui existaient déjà, de faire croître la pauvreté, de creuser les inégalités et de révéler au grand jour la fracture numérique au sein des pays et d'un pays à l'autre;

La crisis ha afectado de forma desproporcionada a los más desfavorecidos y vulnerables, en particular a las personas que trabajan en la economía informal y en modalidades de trabajo inseguras, las personas que desempeñan ocupaciones poco calificadas, las personas con discapacidad y las personas que viven con el VIH o el sida, los trabajadores de edad, los migrantes y las personas que pertenecen a minorías étnicas y raciales, lo cual ha exacerbado los déficits de trabajo decente preexistentes, ha provocado un aumento de la pobreza, ha incrementado las desigualdades y ha puesto al descubierto las brechas digitales dentro de los países y entre ellos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 3
préambule paragraphe 3
preámbulo párrafo 3

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

The crisis has affected the most disadvantaged and vulnerable disproportionately, particularly individuals in the informal economy and insecure work arrangements, those working in low-skilled jobs, people with disabilities and those living with HIV or AIDS, and migrants and ethnic and racial minorities, ~~which~~ The crisis has exacerbated pre-existing decent work deficits, increased poverty, widened inequalities and exposed digital gaps within and among countries;

La crise a touché les personnes les plus défavorisées et les plus vulnérables de manière disproportionnée, en particulier les personnes opérant dans l'économie informelle ou engagées dans des formes de travail n'offrant aucune protection, les personnes occupant des emplois peu qualifiés, les personnes handicapées ou vivant avec le VIH ou le sida, les migrants et les personnes appartenant à des minorités ethniques ou raciales. ~~Cette situation~~ Elle a eu pour effet d'aggraver les déficits de travail décent qui existaient déjà, de faire croître la pauvreté, de creuser les inégalités et de révéler au grand jour la fracture numérique au sein des pays et d'un pays à l'autre;

La crisis ha afectado de forma desproporcionada a los más desfavorecidos y vulnerables, en particular a las personas que trabajan en la economía informal y en modalidades de trabajo inseguras, las personas que desempeñan ocupaciones poco calificadas, las personas con discapacidad y las personas que viven con el VIH o el sida, los migrantes y las personas que pertenecen a minorías étnicas y raciales, ~~lo cual~~ La crisis ha exacerbado los déficits de trabajo decente preexistentes, ha provocado un aumento de la pobreza, ha incrementado las desigualdades y ha puesto al descubierto las brechas digitales dentro de los países y entre ellos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 3
préambule paragraphe 3
preámbulo párrafo 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

The crisis has affected the most disadvantaged and vulnerable disproportionately, particularly individuals in the informal economy and insecure work arrangements, those working in low-skilled jobs, people with disabilities and those living with HIV or AIDS, and migrants and ethnic and racial minorities. ~~_, which~~ It has exacerbated pre-existing decent work deficits, increased poverty, widened inequalities and exposed digital gaps within and among countries;

La crise a touché les personnes les plus défavorisées et les plus vulnérables de manière disproportionnée, en particulier les personnes opérant dans l'économie informelle ou engagées dans des formes de travail n'offrant aucune protection, les personnes occupant des emplois peu qualifiés, les personnes handicapées ou vivant avec le VIH ou le sida, les migrants et les personnes appartenant à des minorités ethniques ou raciales. ~~Cette situation~~ Elle a eu pour effet d'aggraver les déficits de travail décent qui existaient déjà, de faire croître la pauvreté, de creuser les inégalités et de révéler au grand jour la fracture numérique au sein des pays et d'un pays à l'autre;

La crisis ha afectado de forma desproporcionada a los más desfavorecidos y vulnerables, en particular a las personas que trabajan en la economía informal y en modalidades de trabajo inseguras, las personas que desempeñan ocupaciones poco calificadas, las personas con discapacidad y las personas que viven con el VIH o el sida, los migrantes y las personas que

pertenecen a minorías étnicas y raciales. ~~Lo cual~~ Ha exacerbado los déficits de trabajo decente preexistentes, ha provocado un aumento de la pobreza, ha incrementado las desigualdades y ha puesto al descubierto las brechas digitales dentro de los países y entre ellos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 4
préambule paragraphe 4
preámbulo párrafo 4

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Women have suffered disproportionate job and income losses in many countries, including because of their over-representation in the hardest-hit sectors, and many continue to work on the front line, sustaining care systems, economies and societies, while often also doing the majority of unpaid care work, which underscores the need for a gender-responsive recovery;

Les femmes ont été particulièrement nombreuses à perdre leur emploi et tout ou partie de leur revenu dans de nombreux pays, entre autres à cause de leur surreprésentation dans les secteurs les plus durement touchés. Nombre d'entre elles sont toujours en première ligne, assurant le fonctionnement des systèmes de soins et aussi de l'économie et de la société, tout en assumant souvent la majeure partie des activités de soin non rémunérées, d'où la nécessité d'une reprise qui réponde aux préoccupations et aux besoins des femmes;

Las mujeres han padecido pérdidas de empleo e ingresos desproporcionadas en muchos países, debido entre otras causas a que están sobrerrepresentadas en los sectores más afectados; muchas de ellas siguen trabajando en primera línea, sosteniendo los sistemas del cuidado, las economías y las sociedades, y ocupándose además de la mayoría de las actividades del cuidado no remuneradas, lo que pone de manifiesto la necesidad de que la recuperación tenga una perspectiva de género;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 4
préambule paragraphe 4
preámbulo párrafo 4

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

Women have suffered disproportionate job and income losses, ~~including~~ because ~~they are over-represented of their over-representation~~ in the hardest-hit sectors, and many continue to work on the front line, sustaining care systems, economies and societies, while often also doing the majority of unpaid care work, which underscores the need for a gender-responsive recovery;

Les femmes ont été particulièrement nombreuses à perdre leur emploi et tout ou partie de leur revenu, ~~entre autres à cause en raison~~ de leur surreprésentation dans les secteurs les plus durement touchés. Nombre d'entre elles sont toujours en première ligne, assurant le fonctionnement des systèmes de soins et aussi de l'économie et de la société, tout en assumant souvent la majeure partie des activités de soin non rémunérées, d'où la nécessité d'une reprise qui réponde aux préoccupations et aux besoins des femmes;

Las mujeres han padecido pérdidas de empleo e ingresos desproporcionadas, debido ~~entre otras causas~~ a que están sobrerrepresentadas en los sectores más afectados; muchas de ellas siguen trabajando en primera línea, sosteniendo los sistemas del cuidado, las economías y las sociedades, y ocupándose además de la mayoría de las actividades del cuidado no remuneradas, lo que pone de manifiesto la necesidad de que la recuperación tenga una perspectiva de género;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 4
préambule paragraphe 4
preámbulo párrafo 4

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Women have suffered disproportionate job and income losses, including because of their over-representation in the hardest-hit sectors, and many continue to work on the front line, sustaining care systems, economies and societies, while often also doing the majority of ~~unpaid~~ care work, which underscores the need for a gender-responsive recovery;

Les femmes ont été particulièrement nombreuses à perdre leur emploi et tout ou partie de leur revenu, entre autres à cause de leur surreprésentation dans les secteurs les plus durement touchés. Nombre d'entre elles sont toujours en première ligne, assurant le fonctionnement des systèmes de soins et aussi de l'économie et de la société, tout en assumant souvent la majeure partie des activités de soin ~~non rémunérées~~, d'où la nécessité d'une reprise qui réponde aux préoccupations et aux besoins des femmes;

Las mujeres han padecido pérdidas de empleo e ingresos desproporcionadas, debido entre otras causas a que están sobrerrepresentadas en los sectores más afectados; muchas de ellas siguen trabajando en primera línea, sosteniendo los sistemas del cuidado, las economías y las sociedades, y ocupándose además de la mayoría de las actividades del cuidado ~~no remuneradas~~, lo que pone de manifiesto la necesidad de que la recuperación tenga una perspectiva de género;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 5
préambule paragraphe 5
preámbulo párrafo 5

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

The crisis has profoundly disrupted the education, training and employment of young people, making it even harder to find a job, successfully transition from education to work, continue education or start a business and posing the risk of a reduced trajectory of earnings and advancement over the course of their working lives;

La crise a profondément perturbé l'éducation, la formation et l'emploi des jeunes, qui ont encore plus de difficulté à trouver un emploi, à réussir leur transition de l'école vers le monde du travail, à poursuivre leurs études ou à créer une entreprise, et dont la marge de progression en termes de revenus et de carrière au cours de leur vie active risque d'être réduite;

La crisis ha perturbado profundamente la educación, la formación y el empleo de los jóvenes, para quienes es aún más difícil encontrar trabajo, realizar con éxito la transición de la educación al trabajo, continuar su educación o desarrollar actividades empresariales, por lo que corren el riesgo de ver reducidas sus posibilidades de aumento del nivel salarial y de promoción profesional a lo largo de su vida laboral;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 6
préambule paragraphe 6
preámbulo párrafo 6

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Without a new social contract and concerted action by governments and employers' and workers' organizations, these differential effects will endure well beyond the pandemic itself, with profound implications for the achievement of social justice, decent work for all and the goals of the United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development;

En l'absence d'un nouveau contrat social et d'une action concertée de la part des gouvernements et des organisations d'employeurs et de travailleurs, ces effets différenciés perdureront bien après la fin de la pandémie et se répercuteront profondément sur la réalisation de la justice sociale, du travail décent pour tous et des objectifs du Programme de développement durable à l'horizon 2030 des Nations Unies (Programme 2030);

Sin un nuevo contrato social y una acción concertada de los Gobiernos y las organizaciones de empleadores y de trabajadores, estos efectos diferenciales se dejarán sentir mucho después del fin de la pandemia y tendrán profundas repercusiones en la consecución de la justicia social, el trabajo decente para todos y los objetivos de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 6
préambule paragraphe 6
preámbulo párrafo 6

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchèque (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

Without concerted action by governments, ~~and~~ employers' and workers' organizations, and the international community, these differential effects will endure well beyond the pandemic itself, with profound implications for the achievement of social justice, decent work for all and the goals of the United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development;

En l'absence d'une action concertée de la part des gouvernements, ~~et~~ des organisations d'employeurs et de travailleurs et de la communauté internationale, ces effets différenciés perdureront bien après la fin de la pandémie et se répercuteront profondément sur la réalisation de la justice sociale, du travail décent pour tous et des objectifs du Programme de développement durable à l'horizon 2030 des Nations Unies (Programme 2030);

Sin una acción concertada de los Gobiernos, ~~y~~ las organizaciones de empleadores y de trabajadores, y la comunidad internacional, estos efectos diferenciales se dejarán sentir mucho después del fin de la pandemia y tendrán profundas repercusiones en la consecución de la justicia social, el trabajo decente para todos y los objetivos de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 6
préambule paragraphe 6
preámbulo párrafo 6

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Without concerted action by governments and employers' and workers' organizations, these differential effects will endure well beyond the pandemic itself, with profound implications for the achievement of social justice, full, productive and freely chosen employment, decent work for all and the goals of the United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development;

En l'absence d'une action concertée de la part des gouvernements et des organisations d'employeurs et de travailleurs, ces effets différenciés perdureront bien après la fin de la pandémie et se répercuteront profondément sur la réalisation de la justice sociale, du plein emploi productif et librement choisi, du travail décent pour tous et des objectifs du Programme de développement durable à l'horizon 2030 des Nations Unies (Programme 2030);

Sin una acción concertada de los Gobiernos y las organizaciones de empleadores y de trabajadores, estos efectos diferenciales se dejarán sentir mucho después del fin de la pandemia y tendrán profundas repercusiones en la consecución de la justicia social, el empleo pleno, productivo y libremente elegido, el trabajo decente para todos y los objetivos de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 6
préambule paragraphe 6
preámbulo párrafo 6

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

Without concerted action by governments and employers' and workers' organizations, these differential effects will endure well beyond the pandemic itself, with profound implications for the achievement of social justice, decent work for all and will further reverse gains and progress towards achieving the goals of the United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development;

En l'absence d'une action concertée de la part des gouvernements et des organisations d'employeurs et de travailleurs, ces effets différenciés perdureront bien après la fin de la pandémie, et se répercuteront profondément sur la réalisation de la justice sociale et du travail décent pour tous et réduiront à néant encore plus d'avancées et de progrès obtenus et vers la concrétisation des objectifs du Programme de développement durable à l'horizon 2030 des Nations Unies (Programme 2030);

Sin una acción concertada de los Gobiernos y las organizaciones de empleadores y de trabajadores, estos efectos diferenciales se dejarán sentir mucho después del fin de la pandemia y tendrán profundas repercusiones en la consecución de la justicia social, el trabajo decente para todos y revertirán todavía más los logros y progresos hacia la consecución de los objetivos de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 7
préambule paragraphe 7
preámbulo párrafo 7

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Urgent and coordinated action is also needed to ensure that all people have speedy, equitable and affordable access to safe and effective treatments and preventive measures ~~COVID-19~~ vaccines in all Member States, which are critical to curbing the growing inequality within and between countries and to restarting economies and building forward better;

Une action urgente et coordonnée est également nécessaire pour garantir à tous, dans tous les États Membres, un accès rapide, équitable et d'un coût abordable à des ~~vaccins~~ traitements et à des mesures de prévention sûrs et efficaces ~~contre le COVID-19, lesquels qui~~ sont essentiels pour lutter contre l'aggravation des inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre, relancer l'économie et construire en mieux pour l'avenir;

También es necesaria una acción urgente y coordinada para garantizar que todas las personas tengan un acceso rápido, equitativo y asequible a tratamientos y medidas de prevención ~~vacunas contra la COVID-19~~ seguras y eficaces en todos los Estados Miembros, que son indispensables para frenar la creciente desigualdad dentro de los países y entre ellos, y para reactivar las economías y construir mejor para el futuro.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 7
préambule paragraphe 7
preámbulo párrafo 7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchèque (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

Urgent and coordinated action is also needed, including in the multilateral context, to ensure that all people have speedy, equitable and affordable access to safe and effective COVID-19 vaccines, which are critical to curbing the growing inequality within and between countries and to restarting economies and building forward better;

Une action urgente et coordonnée est également nécessaire, notamment au niveau multilatéral, pour garantir à tous un accès rapide, équitable et d'un coût abordable à des vaccins sûrs et efficaces contre le COVID-19, lesquels sont essentiels pour lutter contre l'aggravation des inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre, relancer l'économie et construire en mieux pour l'avenir;

También es necesaria una acción urgente y coordinada, inclusive en el contexto multilateral, para garantizar que todas las personas tengan un acceso rápido, equitativo y asequible a vacunas contra la COVID-19 seguras y eficaces, que son indispensables para frenar la creciente desigualdad dentro de los países y entre ellos, y para reactivar las economías y construir mejor para el futuro.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 7
préambule paragraphe 7
preámbulo párrafo 7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

Urgent and coordinated action is also needed to ~~provide~~~~ensure that~~ all people ~~with~~~~have~~ speedy, equitable and affordable access to safe and effective COVID-19 vaccines, which are critical to curbing the growing inequality within and between countries and to restarting economies and building forward better;

Une action urgente et coordonnée est également nécessaire pour ~~garantir~~~~fournir~~ à tous un accès rapide, équitable et d'un coût abordable à des vaccins sûrs et efficaces contre le COVID-19, lesquels sont essentiels pour lutter contre l'aggravation des inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre, relancer l'économie et construire en mieux pour l'avenir;

También es necesaria una acción urgente y coordinada para ~~garantizar~~~~proporcionar a~~que todas las personas ~~tengan~~ un acceso rápido, equitativo y asequible a vacunas contra la COVID-19 seguras y eficaces, que son indispensables para frenar la creciente desigualdad dentro de los países y entre ellos, y para reactivar las economías y construir mejor para el futuro.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 7
préambule paragraphe 7
preámbulo párrafo 7

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Urgent and coordinated action is also needed to ensure ~~that all people have speedy, equitable and affordable~~ universal, free and immediate access to safe and effective COVID-19 vaccines, as well as to tests, treatments and other public health tools, with fair distribution across all levels of society, which ~~is~~ are critical to curbing the growing inequality within and between countries and to restarting economies and building forward better;

Une action urgente et coordonnée est également nécessaire pour garantir ~~à tous~~ un accès ~~rapide, équitable et d'un coût abordable~~ universel, gratuit et immédiat à des vaccins sûrs et efficaces contre le COVID-19; ainsi qu'à des tests de dépistage, des traitements et d'autres outils de santé publique équitablement distribués à tous les niveaux de la société, ~~lesquels sont ce qui est~~ essentiels pour lutter contre l'aggravation des inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre, relancer l'économie et construire en mieux pour l'avenir;

También es necesaria una acción urgente y coordinada para garantizar ~~que todas las personas tengan~~ un acceso universal, gratuito e inmediato ~~rápido, equitativo y asequible~~ a vacunas contra la COVID-19 seguras y eficaces, así como a pruebas, tratamientos y otras herramientas de salud pública, distribuidos equitativamente en todos los niveles de la sociedad, ~~que lo cual son~~ indispensables para frenar la creciente desigualdad dentro de los países y entre ellos, y para reactivar las economías y construir mejor para el futuro.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 7
préambule paragraphe 7
preámbulo párrafo 7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Mexique (Mexico), GRULAC(GRULAC)

Urgent and coordinated action is also needed to ensure that all people have universal, timely, speedy, equitable and free or affordable access to safe and effective COVID-19 vaccines, which are critical to curbing the growing inequality within and between countries and to restarting economies and building forward better;

Une action urgente et coordonnée est également nécessaire pour garantir à tous un accès universel, opportun, rapide, équitable et gratuit ou d'un coût abordable à des vaccins sûrs et efficaces contre le COVID-19, lesquels sont essentiels pour lutter contre l'aggravation des inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre, relancer l'économie et construire en mieux pour l'avenir;

También es necesaria una acción urgente y coordinada para garantizar que todas las personas tengan un acceso universal, oportuno, rápido, equitativo y gratuito o asequible a vacunas contra la COVID-19 seguras y eficaces, que son indispensables para frenar la creciente desigualdad dentro de los países y entre ellos, y para reactivar las economías y construir mejor para el futuro.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 7
préambule paragraphe 7
preámbulo párrafo 7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

Urgent and coordinated action is also needed to ensure that all people have ~~speedy~~timely, equitable and affordable access to safe and effective COVID-19 vaccines, which are critical to curbing the growing inequality within and between countries and to restarting economies and building forward better;

Une action urgente et coordonnée est également nécessaire pour garantir à tous un accès ~~rapide~~opportun, équitable et d'un coût abordable à des vaccins sûrs et efficaces contre le COVID-19, lesquels sont essentiels pour lutter contre l'aggravation des inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre, relancer l'économie et construire en mieux pour l'avenir;

También es necesaria una acción urgente y coordinada para garantizar que todas las personas tengan un acceso ~~rápido~~oportuno, equitativo y asequible a vacunas contra la COVID-19 seguras y eficaces, que son indispensables para frenar la creciente desigualdad dentro de los países y entre ellos, y para reactivar las economías y construir mejor para el futuro.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 7
préambule paragraphe 7
preámbulo párrafo 7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Mexique (Mexico), GRULAC(GRULAC)

Urgent and coordinated action is also needed to ensure that all people have speedy, equitable and affordable access to safe and effective COVID-19 vaccines, diagnostics and therapeutic and other health products, which are critical to curbing the growing inequality within and between countries and to restarting economies and building forward better;

Une action urgente et coordonnée est également nécessaire pour garantir à tous un accès rapide, équitable et d'un coût abordable à des vaccins ~~sûrs et efficaces contre le COVID-19~~, à des produits de diagnostic, à des produits thérapeutiques et à d'autres produits de santé sûrs et efficaces contre le COVID-19, qui sont essentiels pour lutter contre l'aggravation des inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre, relancer l'économie et construire en mieux pour l'avenir;

También es necesaria una acción urgente y coordinada para garantizar que todas las personas tengan un acceso rápido, equitativo y asequible a vacunas, diagnósticos, productos terapéuticos y otros productos de salud ~~contra la COVID-19~~ seguros y eficaces contra la COVID-19, que son indispensables para frenar la creciente desigualdad dentro de los países y entre ellos, y para reactivar las economías y construir mejor para el futuro.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 7
préambule paragraphe 7
preámbulo párrafo 7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchèque (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

Urgent and coordinated action is also needed to ensure that all people have speedy, equitable and affordable access to safe and effective COVID-19 vaccines, which are critical to safety and health and to curbing the growing inequality within and between countries and to restarting economies and building forward better;

Une action urgente et coordonnée est également nécessaire pour garantir à tous un accès rapide, équitable et d'un coût abordable à des vaccins sûrs et efficaces contre le COVID-19, lesquels sont essentiels pour préserver la sécurité et la santé, lutter contre l'aggravation des inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre, relancer l'économie et construire en mieux pour l'avenir;

También es necesaria una acción urgente y coordinada para garantizar que todas las personas tengan un acceso rápido, equitativo y asequible a vacunas contra la COVID-19 seguras y eficaces, que son indispensables para preservar la seguridad y la salud y frenar la creciente desigualdad dentro de los países y entre ellos, ~~y para~~ reactivar las economías y construir mejor para el futuro.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 7
préambule paragraphe 7
preámbulo párrafo 7

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Urgent and coordinated action is also needed to ensure that all people have speedy, equitable and affordable access to safe and effective COVID-19 vaccines, which are critical ~~to curbing the growing inequality within and between countries and~~ to restarting economies and building forward better;

Une action urgente et coordonnée est également nécessaire pour garantir à tous un accès rapide, équitable et d'un coût abordable à des vaccins sûrs et efficaces contre le COVID-19, lesquels sont essentiels pour ~~lutter contre l'aggravation des inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre,~~ relancer l'économie et construire en mieux pour l'avenir;

También es necesaria una acción urgente y coordinada para garantizar que todas las personas tengan un acceso rápido, equitativo y asequible a vacunas contra la COVID-19 seguras y eficaces, que son indispensables ~~para frenar la creciente desigualdad dentro de los países y entre ellos, y~~ para reactivar las economías y construir mejor para el futuro.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 7
préambule paragraphe 7
preámbulo párrafo 7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Mali (Mali)

Urgent and coordinated action is also needed to ensure that all people have speedy, equitable and affordable access to safe and effective COVID-19 vaccines, which are critical to curbing the growing inequality within and between countries and to restarting economies and building forward better, taking account of the particular situation of Africa;

Une action urgente et coordonnée est également nécessaire pour garantir à tous un accès rapide, équitable et d'un coût abordable à des vaccins sûrs et efficaces contre le COVID-19, lesquels sont essentiels pour lutter contre l'aggravation des inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre, relancer l'économie et construire en mieux pour l'avenir, en tenant compte de la situation particulière de l'Afrique;

También es necesaria una acción urgente y coordinada para garantizar que todas las personas tengan un acceso rápido, equitativo y asequible a vacunas contra la COVID-19 seguras y eficaces, que son indispensables para frenar la creciente desigualdad dentro de los países y entre ellos, y para reactivar las economías y construir mejor para el futuro, teniendo en cuenta la situación particular de África.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Insert after preambular paragraph 7
Insérer après préambule paragraphe 7
Añadir después de preámbulo párrafo 7

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Now is the occasion to address long-standing flaws in labour markets and education systems that have hampered decent work, productivity growth and sustainable development.

C'est le moment de s'attaquer aux problèmes qui se posent depuis longtemps sur les marchés du travail et dans les systèmes d'éducation et qui ont entravé la réalisation du travail décent, la croissance de la productivité et le développement durable.

Ahora es el momento de abordar las deficiencias que afectan desde hace tiempo a los mercados de trabajo y a los sistemas educativos y que han obstaculizado la consecución del trabajo decente, el crecimiento de la productividad y el desarrollo sostenible.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 8
préambule paragraphe 8
preámbulo párrafo 8

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

The ILO Centenary Declaration ~~for the Future of Work, 2019~~, with its human-centred approach for the future of work provides the foundation for a recovery from the crisis that is fully inclusive, sustainable and resilient. The Declaration offers a positive vision and practical road map for how countries can build forward better. For this reason, accelerating its implementation through increased emphasis and investment must become a top priority of public policy, enterprise actions and international cooperation;

La Déclaration du centenaire de l'OIT ~~pour l'avenir du travail, 2019~~, qui définit une approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain, constitue le socle d'une reprise pleinement inclusive, durable et résiliente. Elle offre aux pays une vision positive de la manière dont ils peuvent construire en mieux pour l'avenir et propose des moyens d'action concrets à cette fin. Pour cette raison, l'accélération de sa mise en œuvre par des mesures qui en rehaussent la visibilité et accroissent l'investissement doit devenir une priorité essentielle des politiques publiques, de l'action des entreprises et de la coopération internationale;

La Declaración del Centenario de la OIT ~~para el Futuro del Trabajo (2019)~~, que propugna un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas, sienta las bases para una recuperación de la crisis plenamente inclusiva, sostenible y resiliente. La Declaración ofrece a los países una visión positiva sobre cómo pueden construir mejor para el futuro y propone una hoja de ruta práctica para tal fin. Por esta razón, acelerar la aplicación de la Declaración a través de medidas que incrementen su visibilidad y aumenten las inversiones debe convertirse en una prioridad esencial de las políticas públicas, la acción de las empresas y la cooperación internacional.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 8
préambule paragraphe 8
preámbulo párrafo 8

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

The ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019, with its human-centred approach for the future of work, based on the ILO's unique tripartite and normative mandate, provides the foundation for a recovery from the crisis that is fully inclusive, sustainable and resilient. The Declaration offers a positive vision and practical road map for how countries can build forward better. For this reason, accelerating its implementation through increased emphasis and investment must become a top priority of public policy, enterprise actions and international cooperation;

La Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, qui définit une approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain et fondée sur le mandat tripartite et normatif propre à l'OIT, constitue le socle d'une reprise pleinement inclusive, durable et résiliente. Elle offre aux pays une vision positive de la manière dont ils peuvent construire en mieux pour l'avenir et propose des moyens d'action concrets à cette fin. Pour cette raison, l'accélération de sa mise en œuvre par des mesures qui en rehaussent la visibilité et accroissent l'investissement doit devenir une priorité essentielle des politiques publiques, de l'action des entreprises et de la coopération internationale;

La Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo (2019), que propugna un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas y fundado en el mandato tripartito y normativo único de la OIT, sienta las bases para una recuperación de la crisis plenamente inclusiva, sostenible y resiliente. La Declaración ofrece a los países una visión positiva sobre cómo pueden construir mejor para el futuro y propone una hoja de ruta práctica para tal fin. Por esta razón, acelerar la aplicación de la Declaración a través de medidas que incrementen su visibilidad y aumenten las inversiones debe convertirse en una prioridad esencial de las políticas públicas, la acción de las empresas y la cooperación internacional.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 8
préambule paragraphe 8
preámbulo párrafo 8

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

The ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019, with its human-centred approach for the future of work [and support to a just transition](#) provides the foundation for a recovery from the crisis that is fully inclusive, sustainable and resilient. The Declaration offers a positive vision and practical road map for how countries can build forward better. For this reason, accelerating its implementation through increased emphasis and investment must become a top priority of public policy, enterprise actions and international cooperation;

La Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, qui définit une approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain [et vise à soutenir une transition juste](#), constitue le socle d'une reprise pleinement inclusive, durable et résiliente. Elle offre aux pays une vision positive de la manière dont ils peuvent construire en mieux pour l'avenir et propose des moyens d'action concrets à cette fin. Pour cette raison, l'accélération de sa mise en œuvre par des mesures qui en rehaussent la visibilité et accroissent l'investissement doit devenir une priorité essentielle des politiques publiques, de l'action des entreprises et de la coopération internationale;

La Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo (2019), que propugna un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas [y una transición justa](#), sienta las bases para una recuperación de la crisis plenamente inclusiva, sostenible y resiliente. La Declaración ofrece a los países una visión positiva sobre cómo pueden construir mejor para el futuro y propone una hoja de ruta práctica para tal fin. Por esta razón, acelerar la aplicación de la

Declaración a través de medidas que incrementen su visibilidad y aumenten las inversiones debe convertirse en una prioridad esencial de las políticas públicas, la acción de las empresas y la cooperación internacional.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 8
préambule paragraphe 8
preámbulo párrafo 8

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

The ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019, with its human-centred approach for the future of work provides the foundation for a recovery from the crisis that is fully *inclusive*, sustainable and resilient. The Declaration offers a positive vision and practical road map for how countries can build forward better. For this reason, accelerating its implementation through increased emphasis and investment must become a top priority of public policy, enterprise actions and international cooperation;

La Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, qui définit une approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain, constitue le socle d'une reprise pleinement *inclusive*, durable et résiliente. Elle offre aux pays une vision positive de la manière dont ils peuvent construire en mieux pour l'avenir et propose des moyens d'action concrets à cette fin. Pour cette raison, l'accélération de sa mise en œuvre par des mesures qui en rehaussent la visibilité et accroissent l'investissement doit devenir une priorité essentielle des politiques publiques, de l'action des entreprises et de la coopération internationale;

La Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo (2019), que propugna un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas, sienta las bases para una recuperación de la crisis plenamente *inclusiva*, sostenible y resiliente. La Declaración ofrece a los países una visión positiva sobre cómo pueden construir mejor para el futuro y propone una hoja de ruta práctica para tal fin. Por esta razón, acelerar la aplicación de la Declaración a través de medidas que incrementen su visibilidad y aumenten las inversiones debe convertirse en una prioridad esencial de las políticas públicas, la acción de las empresas y la cooperación internacional.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 8
préambule paragraphe 8
preámbulo párrafo 8

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

The ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019, with its human-centred approach for the future of work provides ~~the~~a foundation for a recovery from the crisis that is fully inclusive, sustainable and resilient. The Declaration offers a positive vision and ~~a~~practical road map for how countries can build forward better. For this reason, accelerating its implementation through increased emphasis and investment must become a top priority of public policy, enterprise actions and international cooperation;

La Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, qui définit une approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain, constitue le socle d'une reprise pleinement inclusive, durable et résiliente. Elle offre aux pays une vision positive de la manière dont ils peuvent construire en mieux pour l'avenir et propose des moyens d'action ~~concrets~~ à cette fin. Pour cette raison, l'accélération de sa mise en œuvre par des mesures qui en rehaussent la visibilité et accroissent l'investissement doit devenir une priorité essentielle des politiques publiques, de l'action des entreprises et de la coopération internationale;

La Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo (2019), que propugna un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas, sienta las bases para una recuperación de la crisis plenamente inclusiva, sostenible y resiliente. La Declaración ofrece a los países una visión positiva sobre cómo pueden construir mejor para el futuro y propone una hoja de ruta ~~práctica~~ para tal fin. Por esta razón, acelerar la aplicación de la Declaración a través de medidas

que incrementen su visibilidad y aumenten las inversiones debe convertirse en una prioridad esencial de las políticas públicas, la acción de las empresas y la cooperación internacional.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 8
préambule paragraphe 8
preámbulo párrafo 8

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

The ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019, with its human-centred approach for the future of work provides the foundation for a recovery from the crisis that is fully inclusive, sustainable and resilient. The Declaration offers a positive vision and practical road map for how countries can build forward better. It recognizes the important role of the private sector as a principal source of economic growth and job creation. For this reason, accelerating its implementation through increased emphasis and investment must become a top priority of public policy, enterprise actions and international cooperation;

La Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, qui définit une approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain, constitue le socle d'une reprise pleinement inclusive, durable et résiliente. Elle offre aux pays une vision positive de la manière dont ils peuvent construire en mieux pour l'avenir et propose des moyens d'action concrets à cette fin. Elle reconnaît le rôle important du secteur privé en tant que principale source de croissance économique et de création d'emplois. Pour cette raison, l'accélération de sa mise en œuvre par des mesures qui en rehaussent la visibilité et accroissent l'investissement doit devenir une priorité essentielle des politiques publiques, de l'action des entreprises et de la coopération internationale;

La Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo (2019), que propugna un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas, sienta las bases para una recuperación de la crisis plenamente inclusiva, sostenible y resiliente. La Declaración ofrece a los países una visión positiva sobre cómo pueden construir mejor para el futuro y propone una hoja de ruta práctica para tal fin. Reconoce el importante papel del sector privado como fuente principal de crecimiento económico y creación de empleo. Por esta razón, acelerar la aplicación de la Declaración a través de medidas que incrementen su visibilidad y aumenten las inversiones debe convertirse en una prioridad esencial de las políticas públicas, la acción de las empresas y la cooperación internacional.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 8
préambule paragraphe 8
preámbulo párrafo 8

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

The ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019, with its human-centred approach for the future of work provides the foundation for a recovery from the crisis that is fully inclusive, sustainable and resilient. The Declaration offers a positive vision and practical road map for how countries can build forward better. ~~For this reason,~~ Accelerating its implementation through increased emphasis and investment must become a top priority of public policy, enterprise actions and international cooperation;

La Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, qui définit une approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain, constitue le socle d'une reprise pleinement inclusive, durable et résiliente. Elle offre aux pays une vision positive de la manière dont ils peuvent construire en mieux pour l'avenir et propose des moyens d'action concrets à cette fin. ~~Pour cette raison,~~ L'accélération de sa mise en œuvre par des mesures qui en rehaussent la visibilité et accroissent l'investissement doit devenir une priorité essentielle des politiques publiques, de l'action des entreprises et de la coopération internationale;

La Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo (2019), que propugna un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas, sienta las bases para una recuperación de la crisis plenamente inclusiva, sostenible y resiliente. La Declaración ofrece a los países una visión positiva sobre cómo pueden construir mejor para el futuro y propone una hoja de ruta práctica para tal fin. ~~Por esta razón,~~ Acelerar la aplicación de la Declaración a través de medidas que incrementen su visibilidad y aumenten las inversiones debe convertirse en una

prioridad esencial de las políticas públicas, la acción de las empresas y la cooperación internacional.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 8
préambule paragraphe 8
preámbulo párrafo 8

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

The ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019, with its human-centred approach for the future of work provides the foundation for a recovery from the crisis that is fully inclusive, sustainable and resilient. The Declaration offers a positive vision and practical road map for how countries can build forward better. For this reason, accelerating its implementation through increased emphasis and effective investment must become a top priority of public policy, enterprise actions and international cooperation;

La Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, qui définit une approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain, constitue le socle d'une reprise pleinement inclusive, durable et résiliente. Elle offre aux pays une vision positive de la manière dont ils peuvent construire en mieux pour l'avenir et propose des moyens d'action concrets à cette fin. Pour cette raison, l'accélération de sa mise en œuvre par des mesures qui en rehaussent la visibilité et accroissent l'investissement effectif doit devenir une priorité essentielle des politiques publiques, de l'action des entreprises et de la coopération internationale;

La Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo (2019), que propugna un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas, sienta las bases para una recuperación de la crisis plenamente inclusiva, sostenible y resiliente. La Declaración ofrece a los países una visión positiva sobre cómo pueden construir mejor para el futuro y propone una hoja de ruta práctica para tal fin. Por esta razón, acelerar la aplicación de la Declaración a través de medidas que incrementen su visibilidad y aumenten la eficacia de las inversiones debe convertirse en

una prioridad esencial de las políticas públicas, la acción de las empresas y la cooperación internacional.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 9
préambule paragraphe 9
preámbulo párrafo 9

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

Therefore, the General Conference of the International Labour Organisation adopts, this XX day of June of the year two thousand and twenty-one, this urgent ~~global~~ call to ~~global~~ action to ensure a human-centred recovery from the COVID-19 crisis inspired and guided by the ILO Centenary Declaration.

Par conséquent, la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail adopte, ce XX juin deux mille vingt-et-un, l'appel ~~mondial~~ urgent à ~~l'une~~ action ~~mondiale~~ figurant ci-après, qui vise à assurer une reprise centrée sur l'humain qui soit inspirée et guidée par la Déclaration du centenaire de l'OIT pour sortir de la crise du COVID-19.

Por consiguiente, la Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo adopta, con fecha XX de junio de dos mil veintiuno, el presente llamamiento ~~mundial~~ urgente a la acción ~~mundial~~ con miras a propiciar una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19, que esté inspirada y orientada por la Declaración del Centenario de la OIT.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 9
préambule paragraphe 9
preámbulo párrafo 9

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Therefore, the General Conference of the International Labour Organisation adopts, this XX day of June of the year two thousand and twenty-one, this urgent global call to action to ensure-deliver a sustainable and resilient human-centred recovery from the COVID-19 crisis inspired and guided by the ILO Centenary Declaration.

Par conséquent, la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail adopte, ce XX juin deux mille vingt-et-un, l'appel mondial urgent à l'action figurant ci-après, qui vise à assurer concrétiser une reprise centrée sur l'humain, durable et résiliente, qui soit inspirée et guidée par la Déclaration du centenaire de l'OIT pour sortir de la crise du COVID-19.

Por consiguiente, la Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo adopta, con fecha XX de junio de dos mil veintiuno, el presente llamamiento mundial urgente a la acción con miras a propiciar una recuperación sostenible, resiliente y centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19, que esté inspirada y orientada por la Declaración del Centenario de la OIT.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

preambular paragraph 9
préambule paragraphe 9
preámbulo párrafo 9

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

Therefore, the General Conference of the International Labour Organization adopts, this XX day of June of the year two thousand and twenty-one, this urgent global call to action to ensure a human-centred recovery from the COVID-19 crisis inspired and guided by the ILO Centenary Declaration.

Par conséquent, la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail adopte, ce XX juin deux mille vingt-et-un, l'appel mondial urgent à l'action figurant ci-après, qui vise à assurer une reprise centrée sur l'humain qui soit inspirée et guidée par la Déclaration du centenaire de l'OIT pour sortir de la crise du COVID-19.

L'amendement est sans objet dans la version française.

Por consiguiente, la Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo adopta, con fecha XX de junio de dos mil veintiuno, el presente llamamiento mundial urgente a la acción con miras a propiciar una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19, que esté inspirada y orientada por la Declaración del Centenario de la OIT.

No afecta a la versión española.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Part I title
Partie I titre
Parte I título

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

I. Urgent action to advance a sustainable and resilient human-centred recovery

I. Action urgente requise pour promouvoir une reprise centrée sur l'humain, durable et résiliente

I. Medidas urgentes para promover una recuperación centrada en las personas sostenible y resiliente

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 1

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraph 1

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 1

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

1. We, governments and employers' and workers' organizations, commit to working individually and collectively and with the support of the International Labour Organization (ILO) for a human-centred recovery from the COVID-19 crisis through focused and accelerated implementation of the ILO Centenary Declaration, thereby advancing progress ~~towards~~ ~~on~~ a ~~trajectory of inclusive~~, sustainable and resilient development with decent work for all.

1. Nous, les gouvernements et les organisations d'employeurs et de travailleurs, nous engageons à œuvrer individuellement et collectivement, avec le soutien de l'Organisation internationale du Travail (OIT), en faveur d'une reprise centrée sur l'humain pour sortir de la crise du COVID-19 grâce à la mise en œuvre ciblée et accélérée de la Déclaration du centenaire de l'OIT, et à progresser ainsi ~~sur la voie d'~~ ~~vers~~ un développement ~~inclusif~~, durable et résilient assurant des possibilités de travail décent pour tous.

1. Nosotros, los Gobiernos y las organizaciones de empleadores y de trabajadores, nos comprometemos a colaborar individual y colectivamente, con el apoyo de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), en favor de una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 mediante una aplicación cabal y acelerada de la Declaración del Centenario de la OIT, que permita avanzar ~~por la senda del~~ ~~hacia un~~ desarrollo ~~inclusivo~~, sostenible y resiliente con trabajo decente para todos.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 1

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraph 1

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 1

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

1. We, governments and employers' and workers' organizations, commit to working individually and collectively and with the support of the International Labour Organization (ILO) for a human-centred recovery from the COVID-19 crisis through focused and accelerated implementation of the ILO Centenary Declaration, thereby advancing progress on a trajectory of inclusive, sustainable and resilient ~~development~~recovery with decent work for all.

1. Nous, les gouvernements et les organisations d'employeurs et de travailleurs, nous engageons à œuvrer individuellement et collectivement, avec le soutien de l'Organisation internationale du Travail (OIT), en faveur d'une reprise centrée sur l'humain pour sortir de la crise du COVID-19 grâce à la mise en œuvre ciblée et accélérée de la Déclaration du centenaire de l'OIT, et à progresser ainsi sur la voie d'une ~~reprise développement~~reprise développement inclusif, durable et résiliente assurant des possibilités de travail décent pour tous.

1. Nosotros, los Gobiernos y las organizaciones de empleadores y de trabajadores, nos comprometemos a colaborar individual y colectivamente, con el apoyo de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), en favor de una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 mediante una aplicación cabal y acelerada de la Declaración del Centenario de la OIT, que permita avanzar por la senda del ~~una recuperación desarrollo~~una recuperación desarrollo inclusivae, sostenible y resiliente con trabajo decente para todos.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 2

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraph 2

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 2

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

2. We commit to addressing the global dimensions of the crisis through enhanced international, ~~and~~ regional ~~and national~~ cooperation, global solidarity and policy coherence across the economic, social, environmental and health domains, thereby enabling all countries to overcome the crisis and expedite progress towards achievement of the 2030 Agenda for Sustainable Development, the Paris Agreement of the United Nations Framework Convention on Climate Change and the Addis Ababa Action Agenda of the Third International Conference on Financing for Development.

2. Nous nous engageons à traiter les dimensions globales de la crise en renforçant la coopération ~~nationale~~, régionale et internationale, la solidarité mondiale et la cohérence des politiques menées dans les domaines économique, social, environnemental et sanitaire, afin de donner à tous les pays les moyens de sortir de la pandémie et d'accélérer la mise en œuvre du Programme 2030, de l'Accord de Paris de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et du Programme d'action d'Addis-Abeba issu de la troisième Conférence internationale sur le financement du développement.

2. Nos comprometemos a abordar las dimensiones mundiales de la crisis a través de una mayor cooperación internacional, ~~y~~ regional ~~y nacional~~, la solidaridad mundial y la coherencia de las políticas en los ámbitos económico, social, ambiental y de salud, de modo que todos los países puedan superar la crisis y acelerar los progresos para dar cumplimiento a la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, el Acuerdo de París de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y la Agenda de Acción de Addis Abeba de la Tercera Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 2

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraph 2

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

2. We commit to addressing the global dimensions of the crisis through enhanced international and regional cooperation, global solidarity and policy coherence across the economic, social, humanitarian, environmental and health domains, thereby enabling all countries to overcome the crisis and expedite progress towards achievement of the 2030 Agenda for Sustainable Development, the Paris Agreement of the United Nations Framework Convention on Climate Change and the Addis Ababa Action Agenda of the Third International Conference on Financing for Development.

2. Nous nous engageons à traiter les dimensions globales de la crise en renforçant la coopération régionale et internationale, la solidarité mondiale et la cohérence des politiques menées dans les domaines économique, social, humanitaire, environnemental et sanitaire, afin de donner à tous les pays les moyens de sortir de la pandémie et d'accélérer la mise en œuvre du Programme 2030, de l'Accord de Paris de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et du Programme d'action d'Addis-Abeba issu de la troisième Conférence internationale sur le financement du développement.

2. Nos comprometemos a abordar las dimensiones mundiales de la crisis a través de una mayor cooperación internacional y regional, la solidaridad mundial y la coherencia de las políticas en los ámbitos económico, social, humanitario, ambiental y de salud, de modo que

todos los países puedan superar la crisis y acelerar los progresos para dar cumplimiento a la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, el Acuerdo de París de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y la Agenda de Acción de Addis Abeba de la Tercera Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

3. We commit to placing the aim of full, productive and freely chosen employment and decent work, the needs of the most vulnerable and hardest hit by the pandemic, and support for sustainable enterprises, jobs and incomes at the heart of **gender-responsive** strategies to build forward better from the crisis, taking into full account national circumstances and priorities, including by working to:

3. Nous nous engageons à placer le plein emploi productif et librement choisi et le travail décent, les besoins des personnes les plus vulnérables et les plus durement touchées par la pandémie et le soutien aux entreprises durables, à l'emploi et aux revenus au cœur des stratégies **qui intègrent les considérations de genre et visent** à construire en mieux pour l'avenir après la crise, en tenant pleinement compte des circonstances et priorités propres à chaque pays et en agissant notamment pour:

3. Nos comprometemos a situar el objetivo del empleo pleno, productivo y libremente elegido y el trabajo decente, las necesidades de las personas más vulnerables y más afectadas por la pandemia, y el apoyo a las empresas sostenibles, el empleo y los ingresos en el núcleo de ~~las~~ estrategias **con perspectiva de género** destinadas a construir mejor para el futuro, teniendo plenamente en cuenta las circunstancias y las prioridades nacionales, así como a obrar para:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchèque (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

3. We commit to placing the aim of full, productive and freely chosen employment and decent work, the needs of the most vulnerable and hardest hit by the pandemic, and support for sustainable enterprises, jobs and incomes at the heart of strategies to build forward better from the crisis, tailored to specific situations and priorities, and taking into full account national circumstances ~~and priorities~~, including, for example, by working to:

3. Nous nous engageons à placer le plein emploi productif et librement choisi et le travail décent, les besoins des personnes les plus vulnérables et les plus durement touchées par la pandémie et le soutien aux entreprises durables, à l'emploi et aux revenus au cœur des stratégies visant à construire en mieux pour l'avenir après la crise qui soient adaptées à des situations et des priorités spécifiques, en tenant pleinement compte des circonstances ~~et priorités~~ propres à chaque pays, par exemple ~~et~~ en agissant ~~notamment~~ pour:

3. Nos comprometemos a situar el objetivo del empleo pleno, productivo y libremente elegido y el trabajo decente, las necesidades de las personas más vulnerables y más afectadas por la pandemia, y el apoyo a las empresas sostenibles, el empleo y los ingresos en el núcleo de ~~las~~ estrategias adaptadas a situaciones y prioridades específicas y destinadas a construir mejor para el futuro, teniendo plenamente en cuenta las circunstancias ~~y las prioridades~~ nacionales, ~~así como por ejemplo, a obrar trabajando~~ para:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchèque (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(a) ~~ensure~~~~promote~~ a broad-based, job-rich recovery with decent work opportunities for all through integrated national employment policy responses, including supportive and stable macroeconomic and industrial policies as well as strengthened public and private investment in sectors hit hardest by the crisis, such as hospitality, tourism, retail and transport, and those with strong potential to expand decent work opportunities, such as the care economy and sustainable infrastructure;

a) ~~Garantir~~~~Promouvoir~~ une reprise largement partagée et riche en emplois qui assure des possibilités de travail décent pour tous, au moyen de politiques nationales de l'emploi intégrées, y compris des politiques macroéconomiques et industrielles favorables et stables ainsi que d'un investissement public et privé accru dans les secteurs les plus durement touchés par la crise, tels que l'hôtellerie et la restauration, le tourisme, le commerce de détail et le transport, ainsi que dans ceux où les possibilités de travail décent ont de fortes chances de se développer, tels que l'économie du soin et des services à la personne et les infrastructures durables.

a) impulsar una recuperación de base amplia y generadora de empleo con oportunidades de trabajo decente para todos, mediante políticas nacionales de empleo integradas, incluyendo políticas de apoyo macroeconómicas e industriales estables, y una mayor inversión pública y privada en los sectores más afectados por la crisis, como la hotelería y la restauración, el

turismo, el comercio minorista y el transporte, así como en sectores con un gran potencial para generar oportunidades de trabajo decente, tales como la economía del cuidado y las infraestructuras sostenibles;

No afecta a la versión española.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) a)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) ensure a broad-based, job-rich recovery with decent work opportunities for all through integrated national employment policy responses, recognizing the important role of the public and the private sector and the social and solidarity economy, including supportive and stable macroeconomic and industrial policies as well as strengthened public and private investment in sectors hit hardest by the crisis, such as hospitality, tourism, retail and transport, and those with strong potential to expand decent work opportunities, such as the care economy and sustainable infrastructure;

a) Garantir une reprise largement partagée et riche en emplois qui assure des possibilités de travail décent pour tous, au moyen de politiques nationales de l'emploi intégrées reconnaissant le rôle important du secteur public et du secteur privé ainsi que de l'économie sociale et solidaire, y compris des politiques macroéconomiques et industrielles favorables et stables ainsi que d'un investissement public et privé accru dans les secteurs les plus durement touchés par la crise, tels que l'hôtellerie et la restauration, le tourisme, le commerce de détail et le transport, ainsi que dans ceux où les possibilités de travail décent ont de fortes chances de se développer, tels que l'économie du soin et des services à la personne et les infrastructures durables.

a) impulsar una recuperación de base amplia y generadora de empleo con oportunidades de trabajo decente para todos, mediante políticas nacionales de empleo integradas; que reconozcan el importante papel de los sectores público y privado y de la economía social y solidaria, incluyendo políticas de apoyo macroeconómicas e industriales estables, y una mayor inversión pública y privada en los sectores más afectados por la crisis, como la hotelería y la restauración, el turismo, el comercio minorista y el transporte, así como en sectores con un gran potencial para generar oportunidades de trabajo decente, tales como la economía del cuidado y las infraestructuras sostenibles;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) a)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) ensure a broad-based, job-rich recovery with decent work opportunities for all through integrated national employment policy responses, including supportive and stable macroeconomic ~~and industrial~~ policies as well as strengthened public and private investment in sectors hit hardest by the crisis, such as hospitality, tourism, retail and transport, and those with strong potential to expand decent work opportunities, such as the care economy and sustainable infrastructure;

a) Garantir une reprise largement partagée et riche en emplois qui assure des possibilités de travail décent pour tous, au moyen de politiques nationales de l'emploi intégrées, y compris des politiques macroéconomiques ~~et industrielles~~ favorables et stables ainsi que d'un investissement public et privé accru dans les secteurs les plus durement touchés par la crise, tels que l'hôtellerie et la restauration, le tourisme, le commerce de détail et le transport, ainsi que dans ceux où les possibilités de travail décent ont de fortes chances de se développer, tels que l'économie du soin et des services à la personne et les infrastructures durables.

a) impulsar una recuperación de base amplia y generadora de empleo con oportunidades de trabajo decente para todos, mediante políticas nacionales de empleo integradas, incluyendo políticas de apoyo macroeconómicas ~~e industriales~~ estables, y una mayor inversión pública y privada en los sectores más afectados por la crisis, como la hotelería y la restauración, el turismo, el comercio minorista y el transporte, así como en sectores con un gran potencial para generar oportunidades de trabajo decente, tales como la economía del cuidado y las infraestructuras sostenibles;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) a)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) ensure a broad-based, job-rich recovery with decent work opportunities for all through integrated national employment policy responses, including supportive and stable macroeconomic and industrial policies and progressive taxation as well as strengthened public and private investment in sectors hit hardest by the crisis, such as hospitality, tourism, retail and transport, and those with strong potential to expand decent work opportunities, such as the care economy and sustainable infrastructure;

a) Garantir une reprise largement partagée et riche en emplois qui assure des possibilités de travail décent pour tous, au moyen de politiques nationales de l'emploi intégrées, y compris des politiques macroéconomiques et industrielles favorables et stables et une fiscalité progressive, ainsi que d'un investissement public et privé accru dans les secteurs les plus durement touchés par la crise, tels que l'hôtellerie et la restauration, le tourisme, le commerce de détail et le transport, ainsi que dans ceux où les possibilités de travail décent ont de fortes chances de se développer, tels que l'économie du soin et des services à la personne et les infrastructures durables.

a) impulsar una recuperación de base amplia y generadora de empleo con oportunidades de trabajo decente para todos, mediante políticas nacionales de empleo integradas, incluyendo políticas de apoyo macroeconómicas e industriales estables y fiscalidad progresiva, y una mayor inversión pública y privada en los sectores más afectados por la crisis, como la hotelería y la restauración, el turismo, el comercio minorista y el transporte, así como en sectores con un gran potencial para generar oportunidades de trabajo decente, tales como la economía del cuidado y las infraestructuras sostenibles;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(a) ensure a broad-based, job-rich recovery with decent work opportunities for all through integrated national employment policy responses, including supportive and stable macroeconomic and industrial policies, and promote appropriate ~~as well as strengthened~~ public and private investment in sectors hit hardest by the crisis, such as hospitality, tourism, retail and transport, and those with strong potential to expand decent work opportunities, such as the care economy and sustainable infrastructure;

a) Garantir une reprise largement partagée et riche en emplois qui assure des possibilités de travail décent pour tous, au moyen de politiques nationales de l'emploi intégrées, y compris des politiques macroéconomiques et industrielles favorables et stables, et promouvoir ~~ainsi que d'un investissement public et privé accru approprié~~ dans les secteurs les plus durement touchés par la crise, tels que l'hôtellerie et la restauration, le tourisme, le commerce de détail et le transport, ainsi que dans ceux où les possibilités de travail décent ont de fortes chances de se développer, tels que l'économie du soin et des services à la personne et les infrastructures durables.

a) impulsar una recuperación de base amplia y generadora de empleo con oportunidades de trabajo decente para todos, mediante políticas nacionales de empleo integradas, incluyendo políticas de apoyo macroeconómicas e industriales estables, y promover ~~mayor~~ inversión pública y privada apropiada en los sectores más afectados por la crisis, como la hotelería y la

restauración, el turismo, el comercio minorista y el transporte, así como en sectores con un gran potencial para generar oportunidades de trabajo decente, tales como la economía del cuidado y las infraestructuras sostenibles;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(a) ensure a broad-based, job-rich recovery with decent work opportunities for all through integrated national employment policy responses, including supportive and stable macroeconomic and industrial policies as well as strengthened public and private investment in sectors hit hardest by the crisis, such as hospitality, tourism, transport and some retail ~~and transport~~, and those with strong potential to expand decent work opportunities, such as the care economy and sustainable infrastructure;

a) Garantir une reprise largement partagée et riche en emplois qui assure des possibilités de travail décent pour tous, au moyen de politiques nationales de l'emploi intégrées, y compris des politiques macroéconomiques et industrielles favorables et stables ainsi que d'un investissement public et privé accru dans les secteurs les plus durement touchés par la crise, tels que l'hôtellerie et la restauration, le tourisme, le transport et certaines formes de commerce de détail ~~et le transport~~, ainsi que dans ceux où les possibilités de travail décent ont de fortes chances de se développer, tels que l'économie du soin et des services à la personne et les infrastructures durables.

a) impulsar una recuperación de base amplia y generadora de empleo con oportunidades de trabajo decente para todos, mediante políticas nacionales de empleo integradas, incluyendo políticas de apoyo macroeconómicas e industriales estables, y una mayor inversión pública y privada en los sectores más afectados por la crisis, como la hotelería y la restauración, el

turismo, el transporte y determinados segmentos del comercio minorista ~~y el transporte~~, así como en sectores con un gran potencial para generar oportunidades de trabajo decente, tales como la economía del cuidado y las infraestructuras sostenibles;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) a)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) ensure a broad-based, job-rich recovery with decent work opportunities for all through integrated national employment policy responses, including supportive and stable macroeconomic and industrial policies as well as strengthened public and private investment in sectors hit hardest by the crisis, such as hospitality, tourism, retail and transport, and those with strong potential to expand decent work opportunities, such as the care economy, education and sustainable infrastructure;

a) Garantir une reprise largement partagée et riche en emplois qui assure des possibilités de travail décent pour tous, au moyen de politiques nationales de l'emploi intégrées, y compris des politiques macroéconomiques et industrielles favorables et stables ainsi que d'un investissement public et privé accru dans les secteurs les plus durement touchés par la crise, tels que l'hôtellerie et la restauration, le tourisme, le commerce de détail et le transport, ainsi que dans ceux où les possibilités de travail décent ont de fortes chances de se développer, tels que l'économie du soin et des services à la personne, l'éducation et les infrastructures durables.

a) impulsar una recuperación de base amplia y generadora de empleo con oportunidades de trabajo decente para todos, mediante políticas nacionales de empleo integradas, incluyendo políticas de apoyo macroeconómicas e industriales estables, y una mayor inversión pública y privada en los sectores más afectados por la crisis, como la hotelería y la restauración, el turismo, el comercio minorista y el transporte, así como en sectores con un gran potencial para generar oportunidades de trabajo decente, tales como la economía del cuidado, la educación y las infraestructuras sostenibles;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(a) ensure a broad-based, job-rich recovery with decent work opportunities for all through integrated national employment policy responses, including supportive and stable macroeconomic and industrial policies as well as strengthened public and private investment in sectors hit hardest by the crisis, such as hospitality, tourism, retail and transport, and those with strong potential to expand decent work opportunities, such as the care economy and ~~sustainable~~ infrastructure development;

a) Garantir une reprise largement partagée et riche en emplois qui assure des possibilités de travail décent pour tous, au moyen de politiques nationales de l'emploi intégrées, y compris des politiques macroéconomiques et industrielles favorables et stables ainsi que d'un investissement public et privé accru dans les secteurs les plus durement touchés par la crise, tels que l'hôtellerie et la restauration, le tourisme, le commerce de détail et le transport, ainsi que dans ceux où les possibilités de travail décent ont de fortes chances de s'étendre ~~développer~~, tels que l'économie du soin et des services à la personne et le développement des infrastructures ~~durables~~.

a) impulsar una recuperación de base amplia y generadora de empleo con oportunidades de trabajo decente para todos, mediante políticas nacionales de empleo integradas, incluyendo políticas de apoyo macroeconómicas e industriales estables, y una mayor inversión pública y privada en los sectores más afectados por la crisis, como la hotelería y la restauración, el turismo, el comercio minorista y el transporte, así como en sectores con un gran potencial para generar oportunidades de trabajo decente, tales como la economía del cuidado y ~~las-el~~ desarrollo de infraestructuras ~~sostenibles~~;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Insert after paragraph 3 (A) (a)
Insérer après paragraphe 3 (A) a)
Añadir después de párrafo 3 (A) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Mexique (Mexico), GRULAC (GRULAC)

(b) facilitate a speedy recovery within the travel and tourism sector, which has been one of the sectors hit hardest by the pandemic, bearing in mind its labour-intensive nature with positive spin-off effects on labour markets; its historically significant contribution to job creation; its favourable impact on employment opportunities for women; and its immediate, short- and long-term impact on the development goals in countries highly dependent on tourism, including Small Island Developing States;

b) faciliter une reprise rapide dans le secteur des voyages et du tourisme, qui a été l'un des plus durement touchés par la pandémie, en gardant à l'esprit la haute intensité d'emploi qui caractérise ce secteur et les effets indirects positifs que celui-ci produits sur les marchés du travail; sa contribution importante, de tout temps, à la création d'emplois; son incidence favorable sur les possibilités d'emploi pour les femmes; et son impact, aussi bien immédiat qu'à court et à long terme, sur les objectifs de développement des pays qui dépendent fortement du tourisme, parmi lesquels les petits États insulaires en développement;

b) facilitar una rápida recuperación en el sector de los viajes y el turismo, que ha sido uno de los sectores más afectados por la pandemia, teniendo presente su naturaleza intensiva en mano de obra y sus efectos indirectos positivos en los mercados de trabajo; su contribución históricamente significativa a la creación de puestos de trabajo; su impacto favorable en las oportunidades de empleo para las mujeres, y su impacto tanto inmediato como a corto y a largo plazo en los objetivos de desarrollo de los países muy dependientes del turismo, entre ellos los pequeños Estados insulares en desarrollo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(b) promote global solidarity and exchange of good practice for both developed and developing countries ~~through support for developing countries~~-experiencing crisis-related reductions in fiscal and monetary policy space or unsustainable external debt obligations;

b) Promouvoir la solidarité mondiale et partager les bonnes pratiques pour soutenir aussi bien les pays développés que les pays en développement ~~en soutenant les pays en développement~~ dont la crise a réduit la marge de manœuvre budgétaire et monétaire ou rendu la dette extérieure insoutenable.

b) promover la solidaridad mundial y el intercambio de buenas prácticas para los países, tanto desarrollados como en desarrollo, ~~prestando apoyo a los países en desarrollo~~ que, a causa de la crisis, han experimentado una reducción del margen de maniobra presupuestario y monetario o han alcanzado niveles insostenibles de deuda externa;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) promote global solidarity and through support for developing countries in confronting the pandemic and pursuing recovery ~~experiencing crisis-related reductions in fiscal and monetary policy space or unsustainable external debt obligations;~~

b) Promouvoir la solidarité mondiale ~~en soutenant les~~ et le soutien aux pays en développement afin de les aider à affronter la pandémie et à prendre des mesures en faveur de la reprise ~~dont la crise a réduit la marge de manœuvre budgétaire et monétaire ou rendu la dette extérieure insoutenable.~~

b) promover la solidaridad mundial ~~prestando y el~~ apoyo a los países en desarrollo para que puedan hacer frente a la pandemia y emprender la recuperación ~~que, a causa de la crisis, han experimentado una reducción del margen de maniobra presupuestario y monetario o han alcanzado niveles insostenibles de deuda externa;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (c)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) (c)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(c) support business continuity and an enabling environment ~~for~~ to promote innovation, productivity growth and sustainable enterprises, including micro, small and medium-sized enterprises, recognizing the crucial role of the private sector in generating strong, sustainable and inclusive economic growth;

c) Soutenir la continuité des activités des entreprises et un environnement ~~propice~~ favorable à la promotion de l'innovation, de la croissance de la productivité et ~~aux des~~ entreprises durables, notamment parmi les très petites, petites et moyennes entreprises, en reconnaissant le rôle crucial joué par le secteur privé en tant que moteur d'une croissance économique solide, durable et inclusive.

c) apoyar la continuidad de la actividad empresarial y un entorno favorable a la promoción de la innovación, e ~~al~~ crecimiento de la productividad y las empresas sostenibles, incluidas las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, reconociendo el papel crucial del sector privado para generar un crecimiento económico robusto, sostenible e inclusivo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (c)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) c)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) c)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(c) support business continuity and an enabling environment for productivity growth and sustainable enterprises, including micro, small and medium-sized enterprises, recognizing the ~~crucial~~ important role of sustainable enterprises as generators of employment and promoters of innovation and decent work ~~the private sector in generating strong, sustainable and inclusive economic growth;~~

c) Soutenir la continuité des activités des entreprises et un environnement propice à la croissance de la productivité et aux entreprises durables, notamment parmi les très petites, petites et moyennes entreprises, en reconnaissant le rôle ~~crucial~~ important joué par les entreprises durables dans la création d'emplois et la promotion de l'innovation et du travail décent ~~le secteur privé en tant que moteur d'une croissance économique solide, durable et inclusive.~~

c) apoyar la continuidad de la actividad empresarial y un entorno favorable al crecimiento de la productividad y las empresas sostenibles, incluidas las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, reconociendo el importante papel ~~crucial~~ del las empresas sostenibles como generadoras de empleo y promotoras de innovación y trabajo decente ~~sector privado para generar un crecimiento económico robusto, sostenible e inclusivo;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Insert after paragraph 3 (A) (c)
Insérer après paragraphe 3 (A) c)
Añadir después de párrafo 3 (A) c)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) as rapidly as safely possible, re-open businesses, borders, transport and communities and restore freedom of movement and commerce to pre-pandemic levels to minimize the loss of jobs and enterprises and the negative impacts on community and economic life, and to kick-start recovery;

d) dans les plus brefs délais et dans les meilleures conditions de sécurité possible, rouvrir les entreprises, les frontières, les transports et les collectivités et rétablir la liberté de circulation et la liberté de commerce à leur niveau d'avant la pandémie en vue de limiter au maximum les pertes d'emplois et les fermetures d'entreprises ainsi que les effets négatifs sur la vie collective et économique et d'amorcer la reprise;

d) con la mayor rapidez y la mayor seguridad posibles, reabrir las empresas, las fronteras, los transportes y las comunidades y restaurar la libertad de circulación y de comercio hasta niveles prepandémicos para minimizar las pérdidas de empleo y los cierres de empresas, los impactos negativos sobre la vida comunitaria y económica, e iniciar la recuperación;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Insert before paragraph 3 (A) (d)
Insérer avant paragraphe 3 (A) d)
Añadir antes de párrafo 3 (A) d)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(e) adopt and implement policy guidelines conducive to more transparent and sustainable migration governance, ensuring that employers have access to the needed skills of migrants and that migrants, including returning migrants, have access to employment opportunities through legal pathways;

e) adopter et mettre en oeuvre des principes directeurs de nature à favoriser une gouvernance des migrations qui soit plus transparente et plus durable, en veillant à ce que les employeurs puissent disposer des compétences dont ils ont besoin et à ce que les migrants, y compris ceux qui retournent dans leur pays, aient accès à des possibilités d'emploi par des voies légales;

e) adoptar e implementar directrices de política que favorezcan una gobernanza de la migración más transparente y sostenible, de modo que los empleadores tengan acceso a las competencias que necesitan de los migrantes, y que los migrantes, incluidos los que regresan a su país de origen, tengan acceso a oportunidades de empleo por vías legales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) d)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f*e*) provide incentives to employers to retain workers despite crisis-related reduction of business activity, such as through work-sharing and shorter working weeks, wage subsidies, scope to temporarily alter roles, duties and work locations; capacities for job retention through redeployment or transfer, including to related entities and operations, without triggering severance allowances or other separation benefits; temporary suspensions of tax and social security contribution; and access to business support measures conditioned on retention of workers;

(f*e*) Encourager les employeurs à ne pas licencier en dépit de la baisse d'activité provoquée par la crise, par exemple en facilitant le recours à des mesures telles que le ~~au~~ partage du travail, ~~ou à~~ la réduction du nombre d'heures de travail hebdomadaire, ~~ainsi qu'à d'autres mesures incitatives telles que~~ les subventions salariales, les changements temporaires de fonctions, de tâches et de lieux de travail; le maintien dans l'emploi grâce à des réaffectations ou des mutations, y compris dans des entités ou des activités connexes, sans que cela donne lieu à des indemnités de licenciement ou à d'autres prestations similaires; ou les exonérations temporaires d'impôts et de cotisations sociales; ou encore en subordonnant les mesures de soutien aux entreprises au maintien des travailleurs dans l'emploi.

(f*e*) ofrecer incentivos a los empleadores para que retengan a los trabajadores a pesar del descenso de la actividad empresarial debido a la crisis, por ejemplo, mediante el trabajo compartido, semanas de trabajo más cortas, subsidios salariales, margen para alterar temporalmente funciones, responsabilidades y lugares de trabajo, capacidad para conservar puestos de trabajo mediante reasignaciones o transferencias, incluso a entidades y operaciones relacionadas, para evitar el pago de indemnizaciones por fin de servicio u otro tipo de indemnizaciones, exenciones temporales del pago de impuestos y de cotizaciones a la seguridad social, así como el acceso a medidas de apoyo a las empresas condicionadas a la retención de los trabajadores;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(d) provide incentives to employers to retain workers despite crisis-related reduction of business activity, such as through work-sharing and shorter working weeks, targeted wage subsidies, temporary suspensions of tax and social security contribution, and access to business support measures conditioned on retention of workers;

d) Encourager les employeurs à ne pas licencier en dépit de la baisse d'activité provoquée par la crise, en facilitant le recours au partage du travail ou à la réduction du nombre d'heures de travail hebdomadaire, ainsi qu'à d'autres mesures incitatives telles que des subventions salariales ciblées ou des exonérations temporaires d'impôts et de cotisations sociales, ou encore en subordonnant les mesures de soutien aux entreprises au maintien des travailleurs dans l'emploi.

d) ofrecer incentivos a los empleadores para que retengan a los trabajadores a pesar del descenso de la actividad empresarial debido a la crisis, por ejemplo, mediante el trabajo compartido, semanas de trabajo más cortas, subsidios salariales selectivos, exenciones temporales del pago de impuestos y de cotizaciones a la seguridad social, así como el acceso a medidas de apoyo a las empresas condicionadas a la retención de los trabajadores;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(d) provide incentives to employers to retain workers despite crisis-related reduction of business activity, such as through work-sharing and shorter working weeks, wage subsidies, temporary ~~suspensions of~~ measures relating to tax and social security contribution, and access to business support measures conditioned on retention of workers;

d) Encourager les employeurs à ne pas licencier en dépit de la baisse d'activité provoquée par la crise, en facilitant le recours au partage du travail ou à la réduction du nombre d'heures de travail hebdomadaire, ainsi qu'à d'autres mesures incitatives telles que des subventions salariales ou des mesures temporaires relatives aux ~~exonérations temporaires d'impôts et de~~ aux cotisations sociales, ou encore en subordonnant les mesures de soutien aux entreprises au maintien des travailleurs dans l'emploi.

d) ofrecer incentivos a los empleadores para que retengan a los trabajadores a pesar del descenso de la actividad empresarial debido a la crisis, por ejemplo, mediante el trabajo compartido, semanas de trabajo más cortas, subsidios salariales, exenciones-medidas temporales ~~de~~ relativas al pago de impuestos y de cotizaciones a la seguridad social, así como el acceso a medidas de apoyo a las empresas condicionadas a la retención de los trabajadores;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Mexique (Mexico), GRULAC (GRULAC)

(d) provide incentives to employers to retain workers despite crisis-related reduction of business activity, such as through work-sharing and shorter working weeks, wage subsidies, temporary and time-bound suspensions or reductions of taxes and social security contribution, and access to business support measures conditioned on retention of workers;

d) Encourager les employeurs à ne pas licencier en dépit de la baisse d'activité provoquée par la crise, en facilitant le recours au partage du travail ou à la réduction du nombre d'heures de travail hebdomadaire, ainsi qu'à d'autres mesures incitatives telles que subventions salariales ou exonérations temporaires ou réductions d'impôts temporaires et assorties de délais et de cotisations sociales, ou encore en subordonnant les mesures de soutien aux entreprises au maintien des travailleurs dans l'emploi.

d) ofrecer incentivos a los empleadores para que retengan a los trabajadores a pesar del descenso de la actividad empresarial debido a la crisis, por ejemplo, mediante el trabajo compartido, semanas de trabajo más cortas, subsidios salariales, exenciones o reducciones temporales fiscales del pago de impuestos temporales y con plazos concretos y de cotizaciones a la seguridad social, así como el acceso a medidas de apoyo a las empresas condicionadas a la retención de los trabajadores;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) d)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) provide incentives to employers to retain workers despite crisis-related reduction of business activity, such as through work-sharing and shorter working weeks, wage subsidies, temporary suspensions of tax and social security contribution, and access to business support measures ~~conditioned on retention of workers~~;

d) Encourager les employeurs à ne pas licencier en dépit de la baisse d'activité provoquée par la crise, par exemple en facilitant le recours à des mesures telles que le ~~au~~ partage du travail ou ~~à la~~ réduction du nombre d'heures de travail hebdomadaire, ~~ainsi qu'à d'autres mesures incitatives telles que les~~ subventions salariales ou les exonérations temporaires d'impôts et de cotisations sociales, ou encore ~~en subordonnant les~~ l'accès à des mesures de soutien aux entreprises ~~au maintien des travailleurs dans l'emploi~~.

d) ofrecer incentivos a los empleadores para que retengan a los trabajadores a pesar del descenso de la actividad empresarial debido a la crisis, por ejemplo, mediante el trabajo compartido, semanas de trabajo más cortas, subsidios salariales, exenciones temporales del pago de impuestos y de cotizaciones a la seguridad social, así como el acceso a medidas de apoyo a las empresas ~~condicionadas a la retención de los trabajadores~~;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) d)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(d) provide incentives to employers to retain workers despite crisis-related reduction of business activity, such as through work-sharing and shorter working weeks, wage subsidies, temporary suspensions of tax and social security contribution, and access to business support measures conditioned on retention of workers, while ensuring income continuity for the workers concerned;

d) Encourager les employeurs à ne pas licencier en dépit de la baisse d'activité provoquée par la crise, en facilitant le recours au partage du travail ou à la réduction du nombre d'heures de travail hebdomadaire, ainsi qu'à d'autres mesures incitatives telles que subventions salariales ou exonérations temporaires d'impôts et de cotisations sociales, ou encore en subordonnant les mesures de soutien aux entreprises au maintien des travailleurs dans l'emploi, tout en assurant aux travailleurs concernés une continuité de revenu.

d) ofrecer incentivos a los empleadores para que retengan a los trabajadores a pesar del descenso de la actividad empresarial debido a la crisis, por ejemplo, mediante el trabajo compartido, semanas de trabajo más cortas, subsidios salariales, exenciones temporales del pago de impuestos y de cotizaciones a la seguridad social, así como el acceso a medidas de apoyo a las empresas condicionadas a la retención de los trabajadores, asegurando la continuidad de los ingresos de los trabajadores concernidos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee	paragraph 3 (A) (e)
Commission chargée de la réponse au COVID	paragraphe 3 (A) e)
Comisión de Respuesta a la COVID	párrafo 3 (A) e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(e) ~~prioritize action to~~ support young workers and entrepreneurs, who are an indispensable source of dynamism, talent, creativity and innovation in the world of work and a driving force for shaping a brighter future of work;

e) Soutenir ~~en priorité~~ les jeunes travailleurs et entrepreneurs, qui sont une source indispensable de dynamisme, de talent, de créativité et d'innovation dans le monde du travail et qui ont un rôle moteur à jouer dans la construction d'un meilleur avenir du travail.

e) ~~dar prioridad a las medidas de apoyo~~ ~~ar~~ a los trabajadores y empresarios jóvenes, que son una fuente indispensable de dinamismo, talento, creatividad e innovación en el mundo del trabajo y una fuerza motriz para construir un futuro del trabajo más prometedor;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee	paragraph 3 (A) (e)
Commission chargée de la réponse au COVID	paragraphe 3 (A) e)
Comisión de Respuesta a la COVID	párrafo 3 (A) e)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(e) prioritize action to support education, training and quality employment for young workers and self-employed and opportunities for young entrepreneurs to maximize their potential, ~~who are an indispensable~~ as a source of dynamism, talent, creativity and innovation in the world of work and a driving force for shaping a brighter future of work;

e) ~~Soutenir~~ Prendre en priorité des mesures qui soutiennent l'éducation, la formation et l'emploi de qualité pour les jeunes travailleurs et les jeunes indépendants et offrent aux jeunes entrepreneurs la possibilité d'optimiser leur potentiel en tant que, ~~qui sont une~~ source ~~indispensable~~ de dynamisme, de talent, de créativité et d'innovation dans le monde du travail et ~~qui ont un rôle~~ moteur ~~à jouer dans~~ de la construction d'un meilleur avenir du travail.

e) dar prioridad a las medidas que presten ~~de~~ apoyo a la educación, la formación y el empleo de calidad para los jóvenes trabajadores, y por cuenta ajena y por cuenta propia, y proporcionen oportunidades a los empresarios jóvenes para maximizar su potencial como, ~~que son una~~ fuente ~~indispensable~~ de dinamismo, talento, creatividad e innovación en el mundo del trabajo y ~~una~~ fuerza motriz para construir un futuro del trabajo más prometedor;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee paragraph 3 (A) (e)
Commission chargée de la réponse au COVID paragraphe 3 (A) e
Comisión de Respuesta a la COVID párrafo 3 (A) e

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(e) prioritize action to support young workers and entrepreneurs, who are an indispensable source of dynamism, talent, creativity and innovation in the world of work and a driving force for shaping a ~~better~~~~brighter~~ future of work;

e) Soutenir en priorité les jeunes travailleurs et entrepreneurs, qui sont une source indispensable de dynamisme, de talent, de créativité et d'innovation dans le monde du travail et qui ont un rôle moteur à jouer dans la construction d'un meilleur avenir du travail.

Cet amendement est sans objet en français.

e) dar prioridad a las medidas de apoyo a los trabajadores y empresarios jóvenes, que son una fuente indispensable de dinamismo, talento, creatividad e innovación en el mundo del trabajo y una fuerza motriz para construir un futuro del trabajo ~~mejor~~~~más prometedor~~;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (f)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) f)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) f)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f) facilitating successful labour market transitions, particularly for young people, by strengthen~~ing~~ public and private investment in lifelong learning, including through more equitable and effective access to high-quality education and training as well as apprenticeships, upskilling and reskilling, and through other active labour market policies and partnerships that reduce skills mismatches, gaps and shortages;

f) Faciliter des transitions réussies sur le marché du travail, en particulier pour les jeunes, en renforçant ~~Renforcer~~ l'investissement public et privé dans l'apprentissage tout au long de la vie, notamment en assurant un accès plus équitable et plus efficace à une éducation et à des formations de qualité, à des apprentissages et à des possibilités d'actualisation et de perfectionnement des compétences, ainsi qu'en recourant à d'autres politiques actives du marché du travail et de partenariats de nature à réduire l'inadéquation, les déficits et les pénuries de compétences.

f) facilitar el éxito de las transiciones en el mercado de trabajo, en particular para los jóvenes, aumentando la inversión pública y privada en el aprendizaje permanente, entre otras cosas mediante un acceso más equitativo y efectivo a la educación y la formación de calidad, así como a los aprendizajes, el perfeccionamiento de las competencias y el reciclaje profesional, y mediante otras políticas activas del mercado de trabajo y alianzas para reducir la inadecuación, los déficits y la escasez de competencias;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (f)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) f)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(f) ~~strengthen~~promote public and private investment in lifelong learning, including through more equitable and effective access to high-quality education and training as well as apprenticeships, upskilling and reskilling, and through other active labour market policies and partnerships that reduce skills mismatches, gaps and shortages;

f) ~~Renforcer~~Promouvoir l'investissement public et privé dans l'apprentissage tout au long de la vie, notamment en assurant un accès plus équitable et plus efficace à une éducation et à des formations de qualité, à des apprentissages et à des possibilités d'actualisation et de perfectionnement des compétences, ainsi qu'en recourant à d'autres politiques actives du marché du travail et de partenariats de nature à réduire l'inadéquation, les déficits et les pénuries de compétences.

f) ~~augmentar~~promover la inversión pública y privada en el aprendizaje permanente, entre otras cosas mediante un acceso más equitativo y efectivo a la educación y la formación de calidad, así como a los aprendizajes, el perfeccionamiento de las competencias y el reciclaje profesional, y mediante otras políticas activas del mercado de trabajo y alianzas para reducir la inadecuación, los déficits y la escasez de competencias;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (f)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) f)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(f) strengthen public and private investment in skills development and lifelong learning, including through more equitable and effective access to high-quality education and training as well as apprenticeships, upskilling and reskilling, and through other active labour market policies and partnerships that reduce skills mismatches, gaps and shortages;

f) Renforcer l'investissement public et privé dans le développement des compétences et l'apprentissage tout au long de la vie, notamment en assurant un accès plus équitable et plus efficace à une éducation et à des formations de qualité, à des apprentissages et à des possibilités d'actualisation et de perfectionnement des compétences, ainsi qu'en recourant à d'autres politiques actives du marché du travail et de partenariats de nature à réduire l'inadéquation, les déficits et les pénuries de compétences.

f) aumentar la inversión pública y privada en el desarrollo de competencias y el aprendizaje permanente, entre otras cosas mediante un acceso más equitativo y efectivo a la educación y la formación de calidad, así como a los aprendizajes, el perfeccionamiento de las competencias y el reciclaje profesional, y mediante otras políticas activas del mercado de trabajo y alianzas para reducir la inadecuación, los déficits y la escasez de competencias;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (f)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) f)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) f)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(f) strengthen public and private investment in lifelong learning, including through universal access~~more equitable and effective access~~ to high-quality education and more equitable and effective access to training as well as apprenticeships, upskilling and reskilling, and through other active labour market policies and partnerships that reduce skills mismatches, gaps and shortages;

f) Renforcer l'investissement public et privé dans l'apprentissage tout au long de la vie, notamment en assurant ~~un l'accès plus équitable et plus efficace~~un accès universel à une éducation de qualité et un accès plus équitable et plus efficace à des formations ~~de qualité~~, à des apprentissages et à des possibilités d'actualisation et de perfectionnement des compétences, ainsi qu'en recourant à d'autres politiques actives du marché du travail et de partenariats de nature à réduire l'inadéquation, les déficits et les pénuries de compétences.

f) aumentar la inversión pública y privada en el aprendizaje permanente, entre otras cosas mediante ~~un acceso más equitativo y efectivo~~el acceso universal a ~~un~~la educación de calidad y un acceso más equitativo y efectivo a la formación ~~de calidad, así como a~~ los aprendizajes, el perfeccionamiento de las competencias y el reciclaje profesional, y mediante otras políticas activas del mercado de trabajo y alianzas para reducir la inadecuación, los déficits y la escasez de competencias;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (f)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) f)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) f)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f) strengthen public and private investment in lifelong learning, including through more equitable and effective access to high-quality education and training as well as apprenticeships, upskilling and reskilling, and through other active labour market policies and public-private partnerships that reduce skills mismatches, gaps and shortages;

f) Renforcer l'investissement public et privé dans l'apprentissage tout au long de la vie, notamment en assurant un accès plus équitable et plus efficace à une éducation et à des formations de qualité, à des apprentissages et à des possibilités d'actualisation et de perfectionnement des compétences, ainsi qu'en recourant à d'autres politiques actives du marché du travail et de partenariats public-privé de nature à réduire l'inadéquation, les déficits et les pénuries de compétences.

f) aumentar la inversión pública y privada en el aprendizaje permanente, entre otras cosas mediante un acceso más equitativo y efectivo a la educación y la formación de calidad, así como a los aprendizajes, el perfeccionamiento de las competencias y el reciclaje profesional, y mediante otras políticas activas del mercado de trabajo y alianzas público-privadas para reducir la inadecuación, los déficits y la escasez de competencias;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (f)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) f)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) f)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f) strengthen public and private investment in lifelong learning, including through more equitable and effective access to high-quality education and training as well as apprenticeships, career guidance, upskilling and reskilling, and through other active labour market policies and partnerships that reduce skills mismatches, gaps and shortages;

f) Renforcer l'investissement public et privé dans l'apprentissage tout au long de la vie, notamment en assurant un accès plus équitable et plus efficace à une éducation et à des formations de qualité, à des apprentissages, à des services d'orientation professionnelle et à des possibilités d'actualisation et de perfectionnement des compétences, ainsi qu'en recourant à d'autres politiques actives du marché du travail et de partenariats de nature à réduire l'inadéquation, les déficits et les pénuries de compétences.

f) aumentar la inversión pública y privada en el aprendizaje permanente, entre otras cosas mediante un acceso más equitativo y efectivo a la educación y la formación de calidad, así como a los aprendizajes, la orientación profesional, el perfeccionamiento de las competencias y el reciclaje profesional, y mediante otras políticas activas del mercado de trabajo y alianzas para reducir la inadecuación, los déficits y la escasez de competencias;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (f)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) f)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) f)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(f) strengthen public and private investment in lifelong learning, including through more equitable and effective access to high-quality education and training as well as apprenticeships, upskilling and reskilling, and through other active labour market policies and partnerships that reduce skills mismatches, gaps and shortages, with special emphasis on the low-skilled and the long-term unemployed;

f) Renforcer l'investissement public et privé dans l'apprentissage tout au long de la vie, notamment en assurant un accès plus équitable et plus efficace à une éducation et à des formations de qualité, à des apprentissages et à des possibilités d'actualisation et de perfectionnement des compétences, ainsi qu'en recourant à d'autres politiques actives du marché du travail et de partenariats de nature à réduire l'inadéquation, les déficits et les pénuries de compétences, en accordant une attention particulière aux travailleurs peu qualifiés et aux chômeurs de longue durée.

f) aumentar la inversión pública y privada en el aprendizaje permanente, entre otras cosas mediante un acceso más equitativo y efectivo a la educación y la formación de calidad, así como a los aprendizajes, el perfeccionamiento de las competencias y el reciclaje profesional, y mediante otras políticas activas del mercado de trabajo y alianzas para reducir la inadecuación, los déficits y la escasez de competencias, poniendo especialmente el acento en los trabajadores poco calificados y los desempleados de larga duración;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee	paragraph 3 (A) (g)
Commission chargée de la réponse au COVID	paragraphe 3 (A) g)
Comisión de Respuesta a la COVID	párrafo 3 (A) g)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(g) promote open trade and investment and foster more resilient supply chains that contribute to decent work and environmental sustainability;

g) Promouvoir la libéralisation des échanges et des investissements et Améliorer la résilience des chaînes d'approvisionnement afin que celles-ci contribuent au travail décent et à la durabilité environnementale.

g) promover la apertura del comercio y la inversión y fomentar cadenas de suministro más resilientes que contribuyan al trabajo decente y la sostenibilidad ambiental;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (g)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) g)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) g)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(g) foster more resilient supply chains that contribute to productive enterprises (including MSMEs), decent work and environmental sustainability;

g) Améliorer la résilience des chaînes d'approvisionnement afin que celles-ci contribuent à la productivité des entreprises (notamment des très petites, petites et moyennes entreprises), au travail décent et à la durabilité environnementale.

g) fomentar cadenas de suministro más resilientes que contribuyan a la productividad de las empresas (incluidas las microempresas y las pequeñas y medianas empresas), al trabajo decente y la sostenibilidad ambiental;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (g)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) g)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) g)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(g) foster more resilient supply chains that contribute to decent work and environmental sustainability, including through human rights due diligence;

g) Améliorer la résilience des chaînes d'approvisionnement afin que celles-ci contribuent au travail décent et à la durabilité environnementale, notamment par l'application du principe de diligence raisonnable en matière de droits de l'homme.

g) fomentar cadenas de suministro más resilientes que contribuyan al trabajo decente y la sostenibilidad ambiental, entre otras cosas mediante la debida diligencia en materia de derechos humanos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
 109^e session, Genève, juin 2021
 109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (h)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) h)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) h)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(h) leverage the opportunities of ~~just~~ digital and ecological transitions to advance decent work, including through social dialogue and collective bargaining;

h) Mettre à profit les possibilités offertes par ~~des~~ ~~les~~ transitions numériques et écologiques ~~justes~~ pour faire progresser le travail décent, y compris par le dialogue social et la négociation collective.

h) aprovechar las oportunidades que ofrecen las transiciones digitales y ecológicas ~~justas~~ para impulsar el trabajo decente, en particular sobre la base del diálogo social y la negociación colectiva, e

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (h)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) h)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) h)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(h) leverage the opportunities of just digital and ecological transitions to advance decent work, including through social dialogue and workplace cooperation ~~collective bargaining~~;

h) Mettre à profit les possibilités offertes par des transitions numériques et écologiques justes pour faire progresser le travail décent, y compris par le dialogue social et la ~~négociation collective~~ coopération sur le lieu de travail.

h) aprovechar las oportunidades que ofrecen las transiciones digitales y ecológicas justas para impulsar el trabajo decente, en particular sobre la base del diálogo social y la ~~negociación colectiva~~ cooperación en el lugar de trabajo, e

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (i)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) i)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Mexique (Mexico), GRULAC (GRULAC)

(i) develop and implement comprehensive, innovative and integrated approaches to curb the spread of informality and accelerate the transition to the formal economy, with due attention to the creation, preservation and formalization of enterprises and decent jobs in the rural economy;

i) Concevoir et mettre en pratique des approches globales, innovantes et intégrées afin de freiner l'expansion de l'informalité et d'accélérer la transition vers l'économie formelle, en prêtant l'attention voulue à la création, à la préservation et à la formalisation des entreprises et des emplois décents dans l'économie rurale.

i) elaborar y aplicar estrategias globales, innovadoras e integradas para frenar la expansión de la informalidad y acelerar la transición a la economía formal, prestando la debida atención a la creación, preservación y formalización de empresas y puestos de trabajo decente en la economía rural.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (i)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) i)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(i) develop and implement comprehensive and integrated approaches to curb the spread of informality and accelerate the transition to the formal economy, with due attention to the creation, preservation and formalization of enterprises and decent jobs ~~in the rural economy~~;

i) Concevoir et mettre en pratique des approches globales et intégrées afin de freiner l'expansion de l'informalité et d'accélérer la transition vers l'économie formelle, en prêtant l'attention voulue à la création, à la préservation et à la formalisation des entreprises et des emplois décents ~~dans l'économie rurale~~.

i) elaborar y aplicar estrategias globales e integradas para frenar la expansión de la informalidad y acelerar la transición a la economía formal, prestando la debida atención a la creación, preservación y formalización de empresas y puestos de trabajo decente ~~en la economía rural~~.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (A) (i)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (A) i)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (A) i)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) develop and implement comprehensive and integrated approaches to curb the spread of informality and accelerate the transition to the formal economy, with due attention to the creation, preservation and formalization of enterprises and decent jobs in all parts of the ~~rural~~ economy;

i) Concevoir et mettre en pratique des approches globales et intégrées afin de freiner l'expansion de l'informalité et d'accélérer la transition vers l'économie formelle, en prêtant l'attention voulue à la création, à la préservation et à la formalisation des entreprises et des emplois décents dans toutes les parties de l'économie ~~rurale~~.

i) elaborar y aplicar estrategias globales e integradas para frenar la expansión de la informalidad y acelerar la transición a la economía formal, prestando la debida atención a la creación, preservación y formalización de empresas y puestos de trabajo decente en todas las partes de la economía ~~rural~~.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
 109^e session, Genève, juin 2021
 109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
 Commission chargée de la réponse au COVID
 Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 3 (B) title
 paragraphe 3 (B) titre
 párrafo 3 (B) título

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

B. Protection of ~~all~~ workers and employers

B. Protection des ~~s tous les~~ travailleurs et des employeurs

B. Protección de ~~todos~~ los trabajadores y de los empleadores

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchèque (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(a) provide all workers with adequate protection, reinforcing respect for international labour standards and promotion of their ratification, implementation and supervision, with particular attention to areas where serious gaps have been revealed by the crisis. This includes respect for fundamental ~~rights and principles~~ principles and rights at work; an adequate minimum wage, either statutory or negotiated; maximum limits on working time; the elimination of child and forced labour; and safety and health at work with particular attention to the ongoing challenges presented by the COVID-19 pandemic;

a) Assurer à tous les travailleurs une protection adéquate, en améliorant le respect des normes internationales du travail et en encourageant plus activement leur ratification, leur mise en œuvre et le contrôle de leur bonne application, une attention particulière devant être accordée aux domaines dans lesquels de graves manquements ont été révélés par la crise. Cela concerne notamment les éléments suivants: respect des principes et droits fondamentaux au travail; salaire minimum adéquat, fixé par la loi ou négocié; limitation de la durée maximale du travail; élimination du travail des enfants et du travail forcé; et sécurité et santé au travail, compte tenu en particulier des difficultés actuelles liées à la pandémie de COVID 19.

Cet amendement est sans objet en français.

a) proporcionar a todos los trabajadores una protección adecuada, reforzando el respeto de las normas internacionales del trabajo y la promoción de su ratificación, aplicación y control, y prestando especial atención a los ámbitos en los que se han detectado graves deficiencias a raíz de la crisis. Esto incluye el respeto de los principios y derechos fundamentales en el trabajo; un salario mínimo adecuado, establecido por ley o negociado; límites máximos al tiempo de trabajo; la eliminación del trabajo infantil y del trabajo forzoso, y la seguridad y salud en el trabajo, teniendo en cuenta en particular los desafíos que plantea la pandemia de COVID-19;

No afecta a la versión española.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) a)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) provide all workers with adequate protection, reinforcing respect for international labour standards and promotion of their ratification, implementation and supervision, with particular attention to areas where serious gaps have been revealed by the crisis. This includes respect for fundamental ~~principles and~~ rights ~~and principles~~ at work; an adequate minimum wage, either statutory or negotiated; maximum limits on working time; the elimination of child and forced labour; and safety and health at work with particular attention to the ongoing challenges presented by the COVID-19 pandemic;

a) Assurer à tous les travailleurs une protection adéquate, en améliorant le respect des normes internationales du travail et en encourageant plus activement leur ratification, leur mise en œuvre et le contrôle de leur bonne application, une attention particulière devant être accordée aux domaines dans lesquels de graves manquements ont été révélés par la crise. Cela concerne notamment les éléments suivants: respect des principes et droits fondamentaux au travail; salaire minimum adéquat, fixé par la loi ou négocié; limitation de la durée maximale du travail; élimination du travail des enfants et du travail forcé; et sécurité et santé au travail, compte tenu en particulier des difficultés actuelles liées à la pandémie de COVID 19.

L'amendement est sans objet dans la version française.

a) proporcionar a todos los trabajadores una protección adecuada, reforzando el respeto de las normas internacionales del trabajo y la promoción de su ratificación, aplicación y control, y prestando especial atención a los ámbitos en los que se han detectado graves deficiencias a raíz de la crisis. Esto incluye el respeto de los principios y derechos fundamentales en el trabajo; un salario mínimo adecuado, establecido por ley o negociado; límites máximos al tiempo de trabajo; la eliminación del trabajo infantil y del trabajo forzoso, y la seguridad y salud en el trabajo, teniendo en cuenta en particular los desafíos que plantea la pandemia de COVID-19;

No afecta a la versión española.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(a) take measures to provide all workers with adequate protection, reinforcing respect for international labour standards and promotion of their ratification, implementation and supervision, with particular attention to areas where serious gaps have been revealed by the crisis. This includes respect for fundamental rights and principles at work; an adequate minimum wage, either statutory or negotiated; maximum limits on working time; the elimination of child and forced labour; and safety and health at work with particular attention to the ongoing challenges presented by the COVID-19 pandemic;

a) Prendre des mesures pour Assurer à tous les travailleurs une protection adéquate, en améliorant le respect des normes internationales du travail et en encourageant plus activement leur ratification, leur mise en œuvre et le contrôle de leur bonne application, une attention particulière devant être accordée aux domaines dans lesquels de graves manquements ont été révélés par la crise. Cela concerne notamment les éléments suivants: respect des principes et droits fondamentaux au travail; salaire minimum adéquat, fixé par la loi ou négocié; limitation de la durée maximale du travail; élimination du travail des enfants et du travail forcé; et sécurité et santé au travail, compte tenu en particulier des difficultés actuelles liées à la pandémie de COVID 19.

a) adoptar medidas para proporcionar a todos los trabajadores una protección adecuada, reforzando el respeto de las normas internacionales del trabajo y la promoción de su

ratificación, aplicación y control, y prestando especial atención a los ámbitos en los que se han detectado graves deficiencias a raíz de la crisis. Esto incluye el respeto de los principios y derechos fundamentales en el trabajo; un salario mínimo adecuado, establecido por ley o negociado; límites máximos al tiempo de trabajo; la eliminación del trabajo infantil y del trabajo forzoso, y la seguridad y salud en el trabajo, teniendo en cuenta en particular los desafíos que plantea la pandemia de COVID-19;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States)

(a) provide all workers with adequate protection, reinforcing respect for international labour standards, considering ratification of ILO Conventions and Protocols, and promoting ~~of their ratification~~, implementation and supervision, with particular attention to areas where serious gaps have been revealed by the crisis. This includes respect for fundamental rights and principles at work; an adequate minimum wage, either statutory or negotiated; maximum limits on working time; the elimination of child and forced labour; and safety and health at work with particular attention to the ongoing challenges presented by the COVID-19 pandemic;

a) Assurer à tous les travailleurs une protection adéquate, en améliorant le respect des normes internationales du travail, en envisageant de ratifier les conventions et protocoles de l'OIT et en encourageant ~~plus activement leur ratification~~, leur mise en œuvre et le contrôle de leur bonne application, une attention particulière devant être accordée aux domaines dans lesquels de graves manquements ont été révélés par la crise. Cela concerne notamment les éléments suivants: respect des principes et droits fondamentaux au travail; salaire minimum adéquat, fixé par la loi ou négocié; limitation de la durée maximale du travail; élimination du travail des enfants et du travail forcé; et sécurité et santé au travail, compte tenu en particulier des difficultés actuelles liées à la pandémie de COVID 19.

a) proporcionar a todos los trabajadores una protección adecuada, reforzando el respeto de las normas internacionales del trabajo, considerando la ratificación de los convenios y protocolos de la OIT y promoviendo ~~la promoción de su ratificación~~, aplicación y control, y prestando especial atención a los ámbitos en los que se han detectado graves deficiencias a raíz de la crisis. Esto incluye el respeto de los principios y derechos fundamentales en el trabajo; un salario mínimo adecuado, establecido por ley o negociado; límites máximos al tiempo de trabajo; la eliminación del trabajo infantil y del trabajo forzoso, y la seguridad y salud en el trabajo, teniendo en cuenta en particular los desafíos que plantea la pandemia de COVID-19;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) provide all workers with adequate protection, reinforcing respect for ratified international labour standards ~~and promotion of their ratification, implementation and supervision, with particular attention to areas where serious gaps have been revealed by the crisis~~. This includes respect for fundamental rights and principles at work; an adequate minimum wage, either statutory or negotiated; maximum limits on working time; the elimination of child and forced labour; and safety and health at work with particular attention to the ongoing challenges presented by the COVID-19 pandemic;

a) Assurer à tous les travailleurs une protection adéquate, en améliorant le respect des normes internationales du travail ratifiées ~~et en encourageant plus activement leur ratification, leur mise en œuvre et le contrôle de leur bonne application, une attention particulière devant être accordée aux domaines dans lesquels de graves manquements ont été révélés par la crise~~. Cela concerne notamment les éléments suivants: respect des principes et droits fondamentaux au travail; salaire minimum adéquat, fixé par la loi ou négocié; limitation de la durée maximale du travail; élimination du travail des enfants et du travail forcé; et sécurité et santé au travail, compte tenu en particulier des difficultés actuelles liées à la pandémie de COVID 19.

a) proporcionar a todos los trabajadores una protección adecuada, reforzando el respeto de las normas internacionales del trabajo ratificadas ~~y la promoción de su ratificación, aplicación y control, y prestando especial atención a los ámbitos en los que se han detectado graves deficiencias a raíz de la crisis~~. Esto incluye el respeto de los principios y derechos fundamentales en el trabajo; un salario mínimo adecuado, establecido por ley o negociado; límites máximos al tiempo de trabajo; la eliminación del trabajo infantil y del trabajo forzoso, y la seguridad y salud en el trabajo, teniendo en cuenta en particular los desafíos que plantea la pandemia de COVID-19;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(a) provide all workers with adequate protection, reinforcing respect for international labour standards and promotion of their ratification, ~~application~~^{implementation} and supervision, with particular attention to areas where serious gaps have been revealed by the crisis. This includes respect for fundamental rights and principles at work; an adequate minimum wage, either statutory or negotiated; maximum limits on working time; the elimination of child and forced labour; and safety and health at work with particular attention to the ongoing challenges presented by the COVID-19 pandemic;

a) Assurer à tous les travailleurs une protection adéquate, en améliorant le respect des normes internationales du travail et en encourageant plus activement leur ratification, leur ~~mise en œuvre~~^{application} et le contrôle ~~du respect de leurs dispositions~~^{bonne application}, une attention particulière devant être accordée aux domaines dans lesquels de graves manquements ont été révélés par la crise. Cela concerne notamment les éléments suivants: respect des principes et droits fondamentaux au travail; salaire minimum adéquat, fixé par la loi ou négocié; limitation de la durée maximale du travail; élimination du travail des enfants et du travail forcé; et sécurité et santé au travail, compte tenu en particulier des difficultés actuelles liées à la pandémie de COVID 19.

a) proporcionar a todos los trabajadores una protección adecuada, reforzando el respeto de las normas internacionales del trabajo y la promoción de su ratificación, aplicación y control, y prestando especial atención a los ámbitos en los que se han detectado graves deficiencias a raíz de la crisis. Esto incluye el respeto de los principios y derechos fundamentales en el trabajo; un salario mínimo adecuado, establecido por ley o negociado; límites máximos al tiempo de trabajo; la eliminación del trabajo infantil y del trabajo forzoso, y la seguridad y salud en el trabajo, teniendo en cuenta en particular los desafíos que plantea la pandemia de COVID-19;

No afecta a la versión española.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(a) provide all workers with adequate protection, reinforcing respect for international labour standards and promotion of their ratification, implementation and supervision, with particular attention to areas where serious gaps have been revealed by the crisis. This includes respect for fundamental rights and principles at work, including the elimination of child and forced labour in supply chains; an adequate minimum wage, either statutory or negotiated; maximum limits on working time; ~~the elimination of child and forced labour~~; and safety and health at work with particular attention to the ongoing challenges presented by the COVID-19 pandemic;

a) Assurer à tous les travailleurs une protection adéquate, en améliorant le respect des normes internationales du travail et en encourageant plus activement leur ratification, leur mise en œuvre et le contrôle de leur bonne application, une attention particulière devant être accordée aux domaines dans lesquels de graves manquements ont été révélés par la crise. Cela concerne notamment les éléments suivants: respect des principes et droits fondamentaux au travail, notamment l'élimination du travail des enfants et du travail forcé dans les chaînes d'approvisionnement; salaire minimum adéquat, fixé par la loi ou négocié; limitation de la durée maximale du travail; ~~élimination du travail des enfants et du travail forcé~~; et sécurité et santé au travail, compte tenu en particulier des difficultés actuelles liées à la pandémie de COVID 19.

a) proporcionar a todos los trabajadores una protección adecuada, reforzando el respeto de las normas internacionales del trabajo y la promoción de su ratificación, aplicación y control, y prestando especial atención a los ámbitos en los que se han detectado graves deficiencias a raíz de la crisis. Esto incluye el respeto de los principios y derechos fundamentales en el trabajo, así como la eliminación del trabajo infantil y el trabajo forzoso en las cadenas de suministro; un salario mínimo adecuado, establecido por ley o negociado; límites máximos al tiempo de trabajo; ~~la eliminación del trabajo infantil y del trabajo forzoso~~, y la seguridad y salud en el trabajo, teniendo en cuenta en particular los desafíos que plantea la pandemia de COVID-19;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) a)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) provide all workers with adequate protection, reinforcing respect for international labour standards and promotion of their ratification, implementation and supervision, with particular attention to areas where serious gaps have been revealed by the crisis. This includes respect for fundamental rights and principles at work; an adequate minimum wage, either statutory or negotiated; maximum limits on working time; ~~the elimination of child and forced labour~~; and safety and health at work with particular attention to the ongoing challenges presented by the COVID-19 pandemic;

a) Assurer à tous les travailleurs une protection adéquate, en améliorant le respect des normes internationales du travail et en encourageant plus activement leur ratification, leur mise en œuvre et le contrôle de leur bonne application, une attention particulière devant être accordée aux domaines dans lesquels de graves manquements ont été révélés par la crise. Cela concerne notamment les éléments suivants: respect des principes et droits fondamentaux au travail; salaire minimum adéquat, fixé par la loi ou négocié; limitation de la durée maximale du travail; ~~élimination du travail des enfants et du travail forcé~~; et sécurité et santé au travail, compte tenu en particulier des difficultés actuelles liées à la pandémie de COVID 19.

a) proporcionar a todos los trabajadores una protección adecuada, reforzando el respeto de las normas internacionales del trabajo y la promoción de su ratificación, aplicación y control, y prestando especial atención a los ámbitos en los que se han detectado graves deficiencias a raíz de la crisis. Esto incluye el respeto de los principios y derechos fundamentales en el trabajo; un salario mínimo adecuado, establecido por ley o negociado; límites máximos al tiempo de trabajo; ~~la eliminación del trabajo infantil y del trabajo forzoso~~, y la seguridad y salud en el trabajo, teniendo en cuenta en particular los desafíos que plantea la pandemia de COVID-19;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Insert after paragraph 3 (B) (a)
Insérer après paragraphe 3 (B) a)
Añadir después de párrafo 3 (B) a)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

redouble efforts to address the increasing fundamental rights violations resulting from the pandemic, with a special emphasis on the elimination of child and forced labour;

Redoubler d'efforts pour lutter contre les violations des droits fondamentaux qui ont augmenté en raison de la pandémie, en mettant tout particulièrement l'accent sur l'élimination du travail des enfants et du travail forcé.

redoblar esfuerzos para subsanar las violaciones de los derechos fundamentales que han aumentado a consecuencia de la pandemia, poniendo especialmente el acento en la eliminación del trabajo infantil y del trabajo forzoso;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Insert after paragraph 3 (B) (a)
Insérer après paragraphe 3 (B) a)
Añadir después de párrafo 3 (B) a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) provide employers with assistance, advice and support in complying with health measures and other COVID-based rules and regulations, including through Governments cooperating with, and where appropriate seeking the assistance of, organizations of employers, to distribute information and advice to employers;

b) Fournir aux employeurs une assistance, des conseils et un soutien aux fins de l'application des mesures sanitaires et autres règles se rapportant au COVID-19, un moyen d'y parvenir étant notamment que les gouvernements coopèrent avec les organisations d'employeurs ou sollicitent leur aide, le cas échéant, pour diffuser des informations auprès des employeurs et leur dispenser des conseils;

b) proporcionar a los empleadores asistencia, asesoramiento y apoyo para el cumplimiento de las medidas de salud y otras disposiciones reglamentarias relacionadas con la COVID, inclusive mediante la cooperación de los Gobiernos con las organizaciones de empleadores, y la solicitud de asistencia a las mismas cuando corresponda, para distribuir información y ofrecer asesoramiento a los empleadores;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(b) ~~ensure~~provide that workers at higher risk of exposure to COVID-19 and those at greater risk of negative health impacts, including healthcare workers and all other frontline workers, ~~exposed to COVID-19 and related risks~~ have access to vaccines, personal protective equipment, training, testing and psychosocial support, and that they are adequately remunerated and protected at work, including against excessive workloads;

b) ~~Faire en sorte~~ ~~Veiller à ce que~~ les travailleurs davantage exposés au COVID-19 et ceux dont l'activité comporte des risques plus élevés pour la santé, tels que les travailleurs du secteur de la santé et tous les autres travailleurs en première ligne, ~~face au COVID-19 et aux risques qui en découlent~~ aient accès à des vaccins, à des équipements de protection individuelle, à des formations, à des tests de dépistage et à un soutien psychosocial, et à ce qu'ils bénéficient d'une rémunération adéquate et d'une protection au travail appropriée, notamment contre une charge de travail excessive.

b) ~~asegurar~~prever que los trabajadores con mayor riesgo de estar expuestos a la COVID-19 y de sufrir consecuencias negativas para su salud, entre ellos los trabajadores del sector de la salud y todos los demás trabajadores de primera línea, ~~expuestos a la COVID-19 y a los riesgos conexos~~ tengan acceso a vacunas, equipos de protección personal, formación, pruebas de detección y apoyo psicosocial, y disfruten de una remuneración y una protección en el trabajo adecuadas, en particular contra una carga excesiva de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) b)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(b) ensure that healthcare and all other frontline workers, including those working transnationally, who are exposed to COVID-19 and related risks have access to vaccines, personal protective equipment, training, testing and psychosocial support, and that they are adequately remunerated and protected at work, including against excessive workloads;

b) Veiller à ce que les travailleurs du secteur de la santé et les autres travailleurs en première ligne face au COVID-19 et aux risques qui en découlent, notamment les travailleurs transnationaux, aient accès à des vaccins, à des équipements de protection individuelle, à des formations, à des tests de dépistage et à un soutien psychosocial, et à ce qu'ils bénéficient d'une rémunération adéquate et d'une protection au travail appropriée, notamment contre une charge de travail excessive.

b) asegurar que los trabajadores del sector de la salud y todos los demás trabajadores de primera línea, incluidos los trabajadores transnacionales, que están expuestos a la COVID-19 y a los riesgos conexos tengan acceso a vacunas, equipos de protección personal, formación, pruebas de detección y apoyo psicosocial, y disfruten de una remuneración y una protección en el trabajo adecuadas, en particular contra una carga excesiva de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(b) ensure that healthcare and all other frontline workers exposed to COVID-19 and related risks have access to vaccines, personal protective equipment, training, testing and psychosocial support, and that they are adequately remunerated and adequately protected at work, including against excessive workloads;

b) Veiller à ce que les travailleurs du secteur de la santé et tous les autres travailleurs en première ligne face au COVID-19 et aux risques qui en découlent aient accès à des vaccins, à des équipements de protection individuelle, à des formations, à des tests de dépistage et à un soutien psychosocial, et à ce qu'ils soient rémunérés ~~bénéficient d'une rémunération adéquate~~ et adéquatement protégés ~~d'une protection~~ au travail ~~appropriée~~, notamment contre une charge de travail excessive.

b) asegurar que los trabajadores del sector de la salud y todos los demás trabajadores de primera línea expuestos a la COVID-19 y a los riesgos conexos tengan acceso a vacunas, equipos de protección personal, formación, pruebas de detección y apoyo psicosocial, y ~~disfruten~~ perciban de una remuneración y ~~disfruten de~~ una adecuada protección en el trabajo ~~adecuadas~~, en particular contra una carga excesiva de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) b)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) ensure that healthcare and all other frontline workers exposed to COVID-19 and related risks have access to vaccines, personal protective equipment, training, testing and ~~psychosocial~~ support, and that they are adequately remunerated and protected at work, including against excessive workloads;

b) Veiller à ce que les travailleurs du secteur de la santé et les autres travailleurs en première ligne face au COVID-19 et aux risques qui en découlent aient accès à des vaccins, à des équipements de protection individuelle, à des formations, à des tests de dépistage et à un soutien-~~psychosocial~~, et à ce qu'ils bénéficient d'une rémunération adéquate et d'une protection au travail appropriée, notamment contre une charge de travail excessive.

b) asegurar que los trabajadores del sector de la salud y todos los demás trabajadores de primera línea expuestos a la COVID-19 y a los riesgos conexos tengan acceso a vacunas, equipos de protección personal, formación, pruebas de detección y apoyo-~~psicosocial~~, y disfruten de una remuneración y una protección en el trabajo adecuadas, en particular contra una carga excesiva de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) b)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) ensure that healthcare and all other frontline workers exposed to COVID-19 and related risks have access to vaccines, personal protective equipment, training, testing and psychosocial support, and that they are adequately remunerated and protected at work, ~~including against excessive workloads;~~

b) Veiller à ce que les travailleurs du secteur de la santé et les autres travailleurs en première ligne face au COVID-19 et aux risques qui en découlent aient accès à des vaccins, à des équipements de protection individuelle, à des formations, à des tests de dépistage et à un soutien psychosocial, et à ce qu'ils bénéficient d'une rémunération adéquate et d'une protection au travail appropriée, ~~notamment contre une charge de travail excessive.~~

b) asegurar que los trabajadores del sector de la salud y todos los demás trabajadores de primera línea expuestos a la COVID-19 y a los riesgos conexos tengan acceso a vacunas, equipos de protección personal, formación, pruebas de detección y apoyo psicosocial, y disfruten de una remuneración y una protección en el trabajo adecuadas, ~~en particular contra una carga excesiva de trabajo;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) b)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(b) ensure that healthcare and all other frontline workers exposed to COVID-19 and related risks have access to vaccines, personal protective equipment, training, testing and psychosocial support, and that they are adequately remunerated and protected at work, including against excessive workloads, and consider recognizing COVID-19 as an occupational disease;

b) Veiller à ce que les travailleurs du secteur de la santé et les autres travailleurs en première ligne face au COVID-19 et aux risques qui en découlent aient accès à des vaccins, à des équipements de protection individuelle, à des formations, à des tests de dépistage et à un soutien psychosocial, et à ce qu'ils bénéficient d'une rémunération adéquate et d'une protection au travail appropriée, notamment contre une charge de travail excessive, et envisager de reconnaître le COVID-19 comme une maladie professionnelle.

b) asegurar que los trabajadores del sector de la salud y todos los demás trabajadores de primera línea expuestos a la COVID-19 y a los riesgos conexos tengan acceso a vacunas, equipos de protección personal, formación, pruebas de detección y apoyo psicosocial, y disfruten de una remuneración y una protección en el trabajo adecuadas, en particular contra una carga excesiva de trabajo, y considerar el reconocimiento de la COVID-19 como una enfermedad profesional;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (c)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) c)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) c)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(c) strengthen occupational safety and health measures by providing public institutions, private enterprises, employers, workers and their representatives with tailored practical guidance and assistance with risk management, the introduction of appropriate control and emergency preparedness measures, and measures to prevent new outbreaks or other occupational risks, recognizing that safe and healthy working conditions are fundamental to decent work;

c) Renforcer les mesures de sécurité et de santé au travail en fournissant aux institutions publiques, aux entreprises privées, aux employeurs, aux travailleurs et à leurs représentants des orientations et une assistance pratiques adaptées à leurs besoins en ce qui concerne la gestion des risques, la mise en place de mesures appropriées en matière de contrôle et de préparation aux situations d'urgence et les dispositions à prendre pour prévenir l'apparition de nouveaux foyers épidémiques ou d'autres risques liés au travail, étant entendu que des conditions de travail sûres et salubres sont fondamentales pour le travail décent.

c) reforzar las medidas de seguridad y salud en el trabajo proporcionando a las instituciones públicas, las empresas privadas, los empleadores, los trabajadores y sus representantes orientación y asistencia prácticas y específicas en relación con la gestión de los riesgos, la introducción de medidas adecuadas de control y de preparación para emergencias, y las medidas para prevenir la aparición de nuevos brotes epidémicos u otros riesgos profesionales, reconociendo que las condiciones de trabajo seguras y saludables son fundamentales para el trabajo decente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) d)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) ~~utilize~~~~adapt~~ teleworking and other new work arrangements to retain jobs and expand decent work opportunities, including through regulation, social dialogue, collective bargaining and workplace cooperation, and efforts to reduce disparities in digital access, respecting international labour standards and work-life balance;

d) ~~Adapter le~~Recourir au télétravail et à d'autres nouvelles modalités de travail afin de préserver les emplois et d'accroître les possibilités de travail décent, en s'appuyant notamment sur la réglementation, le dialogue social, la négociation collective et la coopération au travail, ainsi qu'en s'efforçant de réduire les disparités d'accès aux outils numériques, dans le respect des normes internationales du travail et de l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée.

d) ~~adaptar~~utilizar el teletrabajo y otras nuevas modalidades de trabajo para mantener los puestos de trabajo ya fin de ampliar las oportunidades de trabajo decente, entre otras cosas mediante la reglamentación, el diálogo social, la negociación colectiva y la cooperación en el lugar de trabajo, así como la adopción de medidas para reducir las disparidades en el acceso a la tecnología digital, respetando las normas internacionales del trabajo y la conciliación de la vida laboral y la vida privada;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) d)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(d) ~~adapt~~ensure teleworking and other new work arrangements ~~to expand~~provide decent work opportunities, including through regulation, social dialogue, collective bargaining and workplace cooperation, and efforts to reduce disparities in digital access, respecting international labour standards and work-life balance;

d) ~~Adapter~~Veiller à ce que le télétravail et ~~d'autres nouvelles modalités de travail ~~afin d'accroître les~~offrent des possibilités de travail décent, en s'appuyant notamment sur la réglementation, le dialogue social, la négociation collective et la coopération au travail, ainsi qu'en s'efforçant de réduire les disparités d'accès aux outils numériques, dans le respect des normes internationales du travail et de l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée.~~

d) ~~adaptar~~asegurar que el teletrabajo y otras nuevas modalidades de trabajo ~~a fin de ampliar las~~proporcionen oportunidades de trabajo decente, entre otras cosas mediante la reglamentación, el diálogo social, la negociación colectiva y la cooperación en el lugar de trabajo, así como la adopción de medidas para reducir las disparidades en el acceso a la tecnología digital, respetando las normas internacionales del trabajo y la conciliación de la vida laboral y la vida privada;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(d) introduce or adapt teleworking and other new work arrangements to expand decent work opportunities, including through regulation, social dialogue, collective bargaining and workplace cooperation, and efforts to reduce disparities in digital access, respecting international labour standards and work-life balance;

d) Instaurer ou a Adapter le télétravail et d'autres nouvelles modalités de travail afin d'accroître les possibilités de travail décent, en s'appuyant notamment sur la réglementation, le dialogue social, la négociation collective et la coopération au travail, ainsi qu'en s'efforçant de réduire les disparités d'accès aux outils numériques, dans le respect des normes internationales du travail et de l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée.

d) introducir o adaptar el teletrabajo y otras nuevas modalidades de trabajo a fin de ampliar las oportunidades de trabajo decente, entre otras cosas mediante la reglamentación, el diálogo social, la negociación colectiva y la cooperación en el lugar de trabajo, así como la adopción de medidas para reducir las disparidades en el acceso a la tecnología digital, respetando las normas internacionales del trabajo y la conciliación de la vida laboral y la vida privada;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchèque (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(d) adapt teleworking and other new work arrangements to expand decent work opportunities, including for example through regulation, social dialogue, collective bargaining and workplace cooperation, and efforts to reduce disparities in digital access, respecting international labour standards and work-life balance;

d) Adapter le télétravail et autres nouvelles modalités de travail afin d'accroître les possibilités de travail décent, en s'appuyant notamment par exemple sur la réglementation, le dialogue social, la négociation collective et la coopération au travail, ainsi qu'en s'efforçant de réduire les disparités d'accès aux outils numériques, dans le respect des normes internationales du travail et de l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée.

d) adaptar el teletrabajo y otras nuevas modalidades de trabajo a fin de ampliar las oportunidades de trabajo decente, entre otras cosas por ejemplo mediante la reglamentación, el diálogo social, la negociación colectiva y la cooperación en el lugar de trabajo, así como la adopción de medidas para reducir las disparidades en el acceso a la tecnología digital, respetando las normas internacionales del trabajo y la conciliación de la vida laboral y la vida privada;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) d)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) adapt teleworking and other new work arrangements to expand decent work opportunities, including through regulation, social dialogue, ~~collective bargaining~~ and workplace cooperation, and efforts to reduce disparities in digital access, respecting international labour standards and work-life balance;

d) Adapter le télétravail et autres nouvelles modalités de travail afin d'accroître les possibilités de travail décent, en s'appuyant notamment sur la réglementation, le dialogue social, ~~la négociation collective~~ et la coopération au travail, ainsi qu'en s'efforçant de réduire les disparités d'accès aux outils numériques, dans le respect des normes internationales du travail et de l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée.

d) adaptar el teletrabajo y otras nuevas modalidades de trabajo a fin de ampliar las oportunidades de trabajo decente, entre otras cosas mediante la reglamentación, el diálogo social, ~~la negociación colectiva~~ y la cooperación en el lugar de trabajo, así como la adopción de medidas para reducir las disparidades en el acceso a la tecnología digital, respetando las normas internacionales del trabajo y la conciliación de la vida laboral y la vida privada;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) d)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) adapt teleworking and other new work arrangements to expand decent work opportunities, including through regulation, social dialogue, collective bargaining and workplace cooperation, and efforts to reduce disparities in digital access, respecting ratified international labour standards and work-life balance;

d) Adapter le télétravail et autres nouvelles modalités de travail afin d'accroître les possibilités de travail décent, en s'appuyant notamment sur la réglementation, le dialogue social, la négociation collective et la coopération au travail, ainsi qu'en s'efforçant de réduire les disparités d'accès aux outils numériques, dans le respect des normes internationales du travail ratifiées et de l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée.

d) adaptar el teletrabajo y otras nuevas modalidades de trabajo a fin de ampliar las oportunidades de trabajo decente, entre otras cosas mediante la reglamentación, el diálogo social, la negociación colectiva y la cooperación en el lugar de trabajo, así como la adopción de medidas para reducir las disparidades en el acceso a la tecnología digital, respetando las normas internacionales del trabajo ratificadas y la conciliación de la vida laboral y la vida privada;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(d) adapt teleworking and other new work arrangements to expand decent work opportunities, including through regulation, social dialogue, collective bargaining and workplace cooperation, and efforts to reduce disparities in digital access, respecting international labour standards and privacy, and promoting data protection and work-life balance;

d) Adapter le télétravail et autres nouvelles modalités de travail afin d'accroître les possibilités de travail décent, en s'appuyant notamment sur la réglementation, le dialogue social, la négociation collective et la coopération au travail, ainsi qu'en s'efforçant de réduire les disparités d'accès aux outils numériques, dans le respect des normes internationales du travail et de la vie privée, et de manière à promouvoir la protection des données et ~~de~~ l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée.

d) adaptar el teletrabajo y otras nuevas modalidades de trabajo a fin de ampliar las oportunidades de trabajo decente, entre otras cosas mediante la reglamentación, el diálogo social, la negociación colectiva y la cooperación en el lugar de trabajo, así como la adopción de medidas para reducir las disparidades en el acceso a la tecnología digital, respetando las normas internacionales del trabajo y la privacidad, y promoviendo la protección de los datos y la conciliación de la vida laboral y la vida privada;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (e)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) e)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(e) uphold the continued relevance of the employment relationship as a means to provide certainty and legal protection to workers, while recognizing the extent of informality and the urgent need to ensure effective action to achieve the transition to formality and decent work;

e) Confirmer la pertinence de la relation de travail en tant que moyen d'offrir une sécurité et une protection juridique aux travailleurs, tout en reconnaissant l'ampleur de l'informalité et la nécessité urgente de prendre des mesures efficaces pour mener à bien la transition vers la formalité et le travail décent.

e) defender la continua pertinencia de la relación de trabajo como medio para proporcionar seguridad y protección jurídica a los trabajadores, reconociendo el alcance de la informalidad y la urgente necesidad de emprender acciones efectivas para lograr la transición a la formalidad y el trabajo decente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f) implement through public policy and enterprise practice a transformative agenda for gender equality, which may include ~~by~~:

f) Mettre en œuvre, au moyen de politiques publiques et par l'action des entreprises, un programme porteur de changements pour parvenir à l'égalité de genre, qui pourrait consister ~~consistant~~ notamment à:

f) implementar, mediante políticas públicas y en las prácticas empresariales, un programa transformador para lograr la igualdad de género que, entre otras cosas:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

Commission chargée de la réponse au COVID

Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 3 (B) (f) (i)

paragraphe 3 (B) f) i)

párrafo 3 (B) f) i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(i) ensuring equal pay for equal work as well as for work of equal value, supported by pay transparency;

i) garantir l'égalité de rémunération pour un travail égal et un travail de valeur égale, et assurer à cette fin la transparence salariale;

i) asegure la igualdad de remuneración por igual trabajo y por trabajo de igual valor, sobre la base de la transparencia salarial;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (i)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) i)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

PIEM(IMEC)

(i) ensuring equal pay for equal work or work of equal value, supported by pay transparency;

i) garantir l'égalité de rémunération pour un travail égal ou un travail de valeur égale, et assurer à cette fin la transparence salariale;

i) asegure la igualdad de remuneración por igual trabajo o por un trabajo de igual valor, sobre la base de la transparencia salarial;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (i)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) i)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) i)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) ensuring equal pay for work of equal value, ~~supported by pay transparency;~~

i) garantir l'égalité de rémunération pour un travail de valeur égale, ~~et assurer à cette fin la transparence salariale;~~

i) asegure la igualdad de remuneración por un trabajo de igual valor, ~~sobre la base de la transparencia salarial;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

Commission chargée de la réponse au COVID

Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 3 (B) (f) (i)

paragraphe 3 (B) f) i)

párrafo 3 (B) f) i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

PIEM(IMEC)

(i) ensuring equal pay for work of equal value, supported inter alia by pay transparency;

i) garantir l'égalité de rémunération pour un travail de valeur égale, notamment en
assuranter à cette fin la transparence salariale;

i) asegure la igualdad de remuneración por un trabajo de igual valor, sobre la base de la
transparencia salarial, entre otras cosas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (ii)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) ii)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) ii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(ii) ~~expanding paid care leave policies for a more~~ **fostering** even division of labour at home;

ii) ~~développer les politiques en matière de congés rémunérés pour soins à un proche afin de permettre~~ **favoriser** une répartition ~~plus~~ équilibrée des tâches au sein du ménage;

ii) ~~amplíe las políticas de licencia remunerada por cuidados con objeto de~~ **fomentar** que las tareas domésticas estén mejor repartidas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 3 (B) (f) (ii)
paragraphe 3 (B) f) ii)
párrafo 3 (B) f) ii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

(ii) expanding paid care leave policies ~~for a more even division of labour at home;~~

(ii bis) promoting a more balanced sharing of work and family responsibilities;

ii) développer les politiques en matière de congés rémunérés pour soins à un proche ~~afin de permettre une répartition plus équilibrée des tâches au sein du ménage;~~

ii bis) promouvoir un partage plus équilibré des responsabilités professionnelles et familiales;

ii) amplíe las políticas de licencia remunerada por cuidados ~~con objeto de que las tareas domésticas estén mejor repartidas;~~

ii bis) promueva un reparto más equilibrado de las responsabilidades laborales y familiares;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (ii)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) ii)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) ii)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(ii) expanding paid care leave policies, family leave and family-friendly policies for both women and men, for a more even division of labour at home;

ii) développer les politiques en matière de congés rémunérés pour soins à un proche, les politiques en matière de congés pour raisons familiales et autres politiques favorables à la famille, aussi bien pour les femmes que pour les hommes, afin de permettre une répartition plus équilibrée des tâches au sein du ménage;

ii) amplíe las políticas de licencia remunerada por cuidados, de licencia por motivos familiares y otras políticas favorables a la familia, tanto para las mujeres como para los hombres, con objeto de que las tareas domésticas estén mejor repartidas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (ii)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) ii)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) ii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Algérie (Algeria)

(ii) ~~expanding-developing, through collective bargaining, provisions governing~~ paid ~~or unpaid~~ care leave ~~policies~~ for a more even division of labour at home;

ii) développer ~~dans le cadre de la négociation collective des dispositions~~ ~~les politiques~~ en matière de congés rémunérés ~~ou non rémunérés~~ pour soins à un proche afin de permettre une répartition plus équilibrée des tâches au sein du ménage;

ii) ~~amplie~~ ~~formule, en el marco de la negociación colectiva, disposiciones~~ ~~las políticas de~~ ~~relativas a las~~ licencias ~~por cuidados~~ remuneradas ~~o no remuneradas~~ ~~por cuidados~~ con objeto de que las tareas domésticas estén mejor repartidas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (iii)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) iii)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) iii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(iii) promoting employment creation and lifelong learning policies that close ~~women's~~ skill gaps;

iii) encourager des politiques de création d'emplois et d'apprentissage tout au long de la vie qui permettent de remédier aux déficits de compétences ~~des femmes~~;

iii) promueva políticas de creación de empleo y de aprendizaje permanente destinadas a subsanar los déficits de competencias ~~de las mujeres~~;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (iii)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) iii)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) iii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(iii) promoting employment creation and lifelong learning policies that close ~~women's~~gender skills gaps;

iii) encourager des politiques de création d'emplois et d'apprentissage tout au long de la vie qui permettent de remédier aux ~~déficits~~écarts de compétences entre les hommes et les femmes;

iii) promueva políticas de creación de empleo y de aprendizaje permanente destinadas a subsanar ~~los déficits~~brecha de género en materia de competencias ~~de las mujeres~~;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
 109^e session, Genève, juin 2021
 109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (iii)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) iii)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) iii)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(iii) promoting employment creation and lifelong learning policies that close ~~women's~~ gender skill gaps;

iii) encourager des politiques de création d'emplois et d'apprentissage tout au long de la vie qui permettent de remédier aux ~~déficits~~ écarts de compétences entre les hommes et les ~~des~~ femmes;

iii) promueva políticas de creación de empleo y de aprendizaje permanente destinadas a subsanar ~~la os déficits~~ brecha de género en materia de competencias ~~de las mujeres~~;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (iv)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) iv)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) iv)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

PIEM(IMEC)

(iv) investing in education, healthcare, social work, the care economy and other sectors, addressing understaffing and improving working conditions;

iv) investir dans les secteurs de l'éducation, de la santé, du travail social, de l'économie du soin et des services à la personne et d'autres secteurs, remédier au manque d'effectifs et améliorer les conditions de travail;

iv) invierta en los sectores de la educación, la salud, y el trabajo social y la economía del cuidado, entre otros sectores, con el fin de remediar la escasez de personal y mejorar las condiciones de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (iv)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) iv)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) iv)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

PIEM(IMEC)

(iv) investing in education, healthcare, social work and other sectors where women are over-represented, addressing understaffing and improving working conditions;

iv) investir dans les secteurs de l'éducation, de la santé, du travail social et d'autres secteurs dans lesquels les femmes sont surreprésentées, remédier au manque d'effectifs et améliorer les conditions de travail;

iv) invierta en los sectores de la educación, la salud, ~~y~~ el trabajo social, ~~y~~ entre otros sectores donde las mujeres están sobrerrepresentadas, con el fin de remediar la escasez de personal y mejorar las condiciones de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (v)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) v)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) v)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(v) removing legal and other types of barriers to entry to and advancement in education, training, employment and career; and

v) éliminer les obstacles, juridiques et autres, qui à l'accès d'empêchent les femmes d'accéder à l'éducation, à la formation, à l'emploi et à une carrière professionnelle et à leur de progression progresser de carrière dans ces domaines;

v) elimine los obstáculos legales y de otra índole que impiden el acceso ingreso y el progreso en la educación, la formación, al empleo y la carrera profesional y al desarrollo profesional, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (v)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) v)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) v)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

- (v) removing legal and other types of barriers to entry and advancement, including by combatting gender stereotypes; and

- v) éliminer les obstacles, juridiques et autres, à l'accès des femmes à l'emploi et à leur progression de carrière, notamment en luttant contre les stéréotypes de genre;

- v) elimine los obstáculos legales y de otra índole que impiden el acceso al empleo y al desarrollo profesional, entre otras cosas luchando contra los estereotipos de género, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (f) (vi)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) f) vi)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) f) vi)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(vi) preventing and protecting against gender-based violence and harassment ~~and protecting people from it~~ in the world of work;

vi) prendre des mesures de prévention et de protection contre la violence et le harcèlement fondés sur le genre dans le monde du travail.

vi) adopte medidas de prevención y de protección contra la violencia y el acoso por razón de género en el mundo del trabajo, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (g)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) g)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) g)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(g) execute across the public and private sectors a transformative agenda for equality, diversity and inclusion aimed at eliminating ~~discrimination~~, violence and harassment and discrimination on all grounds, including race, colour, sex, religion, political opinion, national extraction and social origin, and with respect to migrants, indigenous and tribal peoples, and people living with HIV;

g) Mettre à exécution, dans le secteur public et dans le secteur privé, un programme porteur de changements en faveur de l'égalité, de la diversité et de l'inclusion ayant pour objet d'éliminer ~~la discrimination~~, la violence, ~~et~~ le harcèlement et la discrimination fondés sur la race, la couleur, le sexe, la religion, l'opinion politique, l'ascendance nationale, l'origine sociale ou tout autre motif, ainsi qu'à l'égard des migrants, des peuples autochtones et tribaux et des personnes vivant avec le VIH.

g) ejecutar en los sectores público y privado un programa transformador para lograr la igualdad, la diversidad y la inclusión, que tenga por objeto eliminar ~~la discriminación~~, la violencia, ~~y~~ el acoso y la discriminación por cualquier motivo, como la raza, el color, el sexo, la religión, la opinión política, la ascendencia nacional y el origen social, y con respecto a los migrantes, los pueblos indígenas y tribales y las personas que viven con el VIH.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee paragraph 3 (B) (g)
Commission chargée de la réponse au COVID paragraphe 3 (B) g)
Comisión de Respuesta a la COVID párrafo 3 (B) g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(g) execute across the public and private sectors a transformative agenda for equality, diversity and inclusion aimed at eliminating ~~discrimination~~, violence and harassment in the world of work and discrimination on all grounds, including race, colour, sex, religion, political opinion, national extraction and social origin, and with respect to migrants, indigenous and tribal peoples, and people living with HIV;

g) Mettre à exécution, dans le secteur public et dans le secteur privé, un programme porteur de changements en faveur de l'égalité, de la diversité et de l'inclusion ayant pour objet d'éliminer ~~la discrimination~~, la violence et le harcèlement dans le monde du travail et la discrimination fondées sur la race, la couleur, le sexe, la religion, l'opinion politique, l'ascendance nationale, l'origine sociale ou tout autre motif, ainsi qu'à l'égard des migrants, des peuples autochtones et tribaux et des personnes vivant avec le VIH.

g) ejecutar en los sectores público y privado un programa transformador para lograr la igualdad, la diversidad y la inclusión, que tenga por objeto eliminar ~~la discriminación~~, la violencia y el acoso en el mundo del trabajo y la discriminación por cualquier motivo, como la raza, el color, el sexo, la religión, la opinión política, la ascendencia nacional y el origen social, y con respecto a los migrantes, los pueblos indígenas y tribales y las personas que viven con el VIH.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (g)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) g)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(g) execute across the public and private sectors a transformative agenda for equality, diversity and inclusion aimed at eliminating discrimination, violence and harassment on all grounds, ~~including race, colour, sex, religion, political opinion, national extraction and social origin, and with respect to migrants, indigenous and tribal peoples, and people living with HIV;~~

g) Mettre à exécution, dans le secteur public et dans le secteur privé, un programme porteur de changements en faveur de l'égalité, de la diversité et de l'inclusion ayant pour objet d'éliminer la discrimination quel qu'en soit le motif, ~~la violence et le harcèlement fondés sur la race, la couleur, le sexe, la religion, l'opinion politique, l'ascendance nationale, l'origine sociale ou tout autre motif, ainsi qu'à l'égard des migrants, des peuples autochtones et tribaux et des personnes vivant avec le VIH.~~

g) ejecutar en los sectores público y privado un programa transformador para lograr la igualdad, la diversidad y la inclusión, que tenga por objeto eliminar la discriminación, la violencia y el acoso por cualquier motivo, ~~como la raza, el color, el sexo, la religión, la opinión política, la ascendencia nacional y el origen social, y con respecto a los migrantes, los pueblos indígenas y tribales y las personas que viven con el VIH.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee	paragraph 3 (B) (g)
Commission chargée de la réponse au COVID	paragraphe 3 (B) g)
Comisión de Respuesta a la COVID	párrafo 3 (B) g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(g) execute across the public and private sectors a transformative agenda for equality, diversity and inclusion aimed at eliminating discrimination, violence and harassment on all grounds, including race, colour, sex, religion, disability, age, political opinion, national extraction and social origin, and with respect to migrants, indigenous and tribal peoples, and people living with HIV;

g) Mettre à exécution, dans le secteur public et dans le secteur privé, un programme porteur de changements en faveur de l'égalité, de la diversité et de l'inclusion ayant pour objet d'éliminer la discrimination, la violence et le harcèlement fondés sur la race, la couleur, le sexe, la religion, le handicap, l'âge, l'opinion politique, l'ascendance nationale, l'origine sociale ou tout autre motif, ainsi qu'à l'égard des migrants, des peuples autochtones et tribaux et des personnes vivant avec le VIH.

g) ejecutar en los sectores público y privado un programa transformador para lograr la igualdad, la diversidad y la inclusión, que tenga por objeto eliminar la discriminación, la violencia y el acoso por cualquier motivo, como la raza, el color, el sexo, la religión, la discapacidad, la edad, la opinión política, la ascendencia nacional y el origen social, y con respecto a los migrantes, los pueblos indígenas y tribales y las personas que viven con el VIH.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (g)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) g)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(g) execute across the public and private sectors a transformative agenda for equality, diversity and inclusion aimed at eliminating discrimination, violence and harassment on all grounds, including race, colour, sex, disability, religion, political opinion, national extraction and social origin, and with respect to migrants, indigenous and tribal peoples, and people living with HIV;

g) Mettre à exécution, dans le secteur public et dans le secteur privé, un programme porteur de changements en faveur de l'égalité, de la diversité et de l'inclusion ayant pour objet d'éliminer la discrimination, la violence et le harcèlement fondés sur la race, la couleur, le sexe, le handicap, la religion, l'opinion politique, l'ascendance nationale, l'origine sociale ou tout autre motif, ainsi qu'à l'égard des migrants, des peuples autochtones et tribaux et des personnes vivant avec le VIH.

g) ejecutar en los sectores público y privado un programa transformador para lograr la igualdad, la diversidad y la inclusión, que tenga por objeto eliminar la discriminación, la violencia y el acoso por cualquier motivo, como la raza, el color, el sexo, la discapacidad, la religión, la opinión política, la ascendencia nacional y el origen social, y con respecto a los migrantes, los pueblos indígenas y tribales y las personas que viven con el VIH.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (g)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) g)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Mexique (Mexico), GRULAC (GRULAC)

(g) execute across the public and private sectors a transformative agenda for equality, diversity and inclusion aimed at eliminating discrimination, violence and harassment on all grounds, including race, colour, sex, religion, political opinion, national extraction and social origin, and with respect to migrants, indigenous and tribal peoples, people of African descent, ethnic minorities, persons with disabilities and people living with HIV;

g) Mettre à exécution, dans le secteur public et dans le secteur privé, un programme porteur de changements en faveur de l'égalité, de la diversité et de l'inclusion ayant pour objet d'éliminer la discrimination, la violence et le harcèlement fondés sur la race, la couleur, le sexe, la religion, l'opinion politique, l'ascendance nationale, l'origine sociale ou tout autre motif, ainsi qu'à l'égard des migrants, des peuples autochtones et tribaux, des personnes d'ascendance africaine, des minorités ethniques, des personnes handicapées et des personnes vivant avec le VIH.

g) ejecutar en los sectores público y privado un programa transformador para lograr la igualdad, la diversidad y la inclusión, que tenga por objeto eliminar la discriminación, la violencia y el acoso por cualquier motivo, como la raza, el color, el sexo, la religión, la opinión política, la ascendencia nacional y el origen social, y con respecto a los migrantes, los pueblos indígenas y tribales, los afrodescendientes, las minorías étnicas, las personas con discapacidad y las personas que viven con el VIH.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (g)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) g)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) g)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(g) execute across the public and private sectors a transformative agenda for equality, diversity and inclusion aimed at eliminating discrimination, violence and harassment on all grounds, including race, colour, sex, religion, political opinion, national extraction and social origin, and with respect to migrants, indigenous and tribal peoples, and people with disabilities or living with HIV;

g) Mettre à exécution, dans le secteur public et dans le secteur privé, un programme porteur de changements en faveur de l'égalité, de la diversité et de l'inclusion ayant pour objet d'éliminer la discrimination, la violence et le harcèlement fondés sur la race, la couleur, le sexe, la religion, l'opinion politique, l'ascendance nationale, l'origine sociale ou tout autre motif, ainsi qu'à l'égard des migrants, des peuples autochtones et tribaux et des personnes handicapées ou vivant avec le VIH.

g) ejecutar en los sectores público y privado un programa transformador para lograr la igualdad, la diversidad y la inclusión, que tenga por objeto eliminar la discriminación, la violencia y el acoso por cualquier motivo, como la raza, el color, el sexo, la religión, la opinión política, la ascendencia nacional y el origen social, y con respecto a los migrantes, los pueblos indígenas y tribales, las personas con discapacidad y las personas que viven con el VIH.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (g)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) g)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(g) execute across the public and private sectors a transformative agenda for equality, diversity and inclusion aimed at eliminating discrimination, violence and harassment on all grounds, including race, colour, sex, religion, political opinion, national extraction and social origin, and with respect to migrants, indigenous and tribal peoples, and ~~people~~ persons living with HIV/AIDS;

g) Mettre à exécution, dans le secteur public et dans le secteur privé, un programme porteur de changements en faveur de l'égalité, de la diversité et de l'inclusion ayant pour objet d'éliminer la discrimination, la violence et le harcèlement fondés sur la race, la couleur, le sexe, la religion, l'opinion politique, l'ascendance nationale, l'origine sociale ou tout autre motif, ainsi qu'à l'égard des migrants, des peuples autochtones et tribaux et des personnes vivant avec le VIH ou le sida.

g) ejecutar en los sectores público y privado un programa transformador para lograr la igualdad, la diversidad y la inclusión, que tenga por objeto eliminar la discriminación, la violencia y el acoso por cualquier motivo, como la raza, el color, el sexo, la religión, la opinión política, la ascendencia nacional y el origen social, y con respecto a los migrantes, los pueblos indígenas y tribales y las personas que viven con el VIH y el sida.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (B) (g)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (B) g)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (B) g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Burundi (Burundi), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchèque (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(g) execute across the public and private sectors a transformative agenda for equality, diversity and inclusion aimed at eliminating discrimination, violence and harassment on all grounds, including race, colour, sex, religion, political opinion, national extraction and social origin, and with respect to migrants, members of indigenous and tribal peoples, and people living with HIV;

g) Mettre à exécution, dans le secteur public et dans le secteur privé, un programme porteur de changements en faveur de l'égalité, de la diversité et de l'inclusion ayant pour objet d'éliminer la discrimination, la violence et le harcèlement fondés sur la race, la couleur, le sexe, la religion, l'opinion politique, l'ascendance nationale, l'origine sociale ou tout autre motif, ainsi qu'à l'égard des migrants, des personnes issues de peuples autochtones et tribaux et des personnes vivant avec le VIH.

g) ejecutar en los sectores público y privado un programa transformador para lograr la igualdad, la diversidad y la inclusión, que tenga por objeto eliminar la discriminación, la violencia y el acoso por cualquier motivo, como la raza, el color, el sexo, la religión, la opinión política, la ascendencia nacional y el origen social, y con respecto a los migrantes, los miembros de pueblos indígenas y tribales y las personas que viven con el VIH.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Insert new clause in 3 (B)
Insérer dans 3 (B) un nouvel alinéa
Añadir nuevo apartado en 3 (B)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Algérie (Algeria)

strengthen labour administrations, in particular labour inspection systems, through increased human and material resources, and provide them with adequate remuneration and appropriate protection at work, enabling them to ensure respect for labour standards, in particular those concerning child labour and forced labour, occupational safety and health, wages and preservation of jobs.

Renforcer les administrations du travail, et en particulier les systèmes d'inspection du travail, en moyens humains et matériels, et les faire bénéficier d'une rémunération adéquate et d'une protection au travail appropriée, leur permettant d'assurer le respect des normes de travail et en particulier celles portant sur l'élimination du travail des enfants et du travail forcé, la sécurité et santé au travail, les salaires ainsi que sur la préservation des emplois.

reforzar las administraciones del trabajo, y en particular los sistemas de inspección del trabajo, dotándolos de mayores recursos humanos y materiales, y proporcionarles una remuneración adecuada y una protección en el trabajo apropiada, para que puedan hacer respetar las normas del trabajo y, en particular, las relativas al trabajo infantil y el trabajo forzoso, la seguridad y salud en el trabajo, los salarios y la preservación de los puestos de trabajo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
 109^e session, Genève, juin 2021
 109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
 Commission chargée de la réponse au COVID
 Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 3 (C) title
 paragraphe 3 (C) titre
 párrafo 3 (C) título

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

C. Universal and sustainable social protection

C. Protection sociale universelle et durable

C. Protección social universal y sostenible

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
 109^e session, Genève, juin 2021
 109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
 Commission chargée de la réponse au COVID
 Comisión de Respuesta a la COVID

Insert before paragraph 3 (C) title
 Insérer avant paragraphe 3 (C) titre
 Añadir antes de párrafo 3 (C) título

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) ensure workers and employers have access to quality employment services to mitigate increased economic and labour market disruption.

i) Faire en sorte que les travailleurs et les employeurs aient accès à des services de l'emploi de qualité afin d'atténuer l'augmentation des perturbations de l'économie et du marché du travail.

i) asegurar que los trabajadores y los empleadores tengan acceso a servicios de empleo de calidad para mitigar el aumento de las perturbaciones económicas y del mercado de trabajo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (C) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (C) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (C) a)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) achieve universal access to comprehensive, ~~and~~ adequate and sustainable social protection, including floors, ensuring that, at a minimum, over the life cycle, all in need have access to basic income security and to essential healthcare, recognizing the right to health as more important than ever;

a) Reconnaissant que le droit à la santé est plus important que jamais, parvenir à l'accès universel à une protection sociale complète, ~~et~~ adéquate et durable, y compris à des socles de protection sociale, assurant au minimum à toute personne dans le besoin, tout au long de la vie, une sécurité élémentaire de revenu et un accès aux soins de santé essentiels.

a) reconociendo que el derecho a la salud es más importante que nunca, lograr el acceso universal a una protección social integral, ~~y~~ adecuada y sostenible, con pisos de protección social, que asegure como mínimo que, durante el ciclo de vida, todas las personas que lo necesiten tengan acceso a una seguridad básica del ingreso y a la atención de salud esencial;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (C) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (C) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (C) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(a) achieve universal access to comprehensive and adequate social protection, including nationally defined social protection floors, ensuring that, at a minimum, over the life cycle, all in need have access to basic income security and to essential healthcare, recognizing the right to health as more important than ever;

a) Reconnaissant que le droit à la santé est plus important que jamais, parvenir à l'accès universel à une protection sociale complète et adéquate, y compris à des socles de protection sociale définis au niveau national, assurant au minimum à toute personne dans le besoin, tout au long de la vie, une sécurité élémentaire de revenu et un accès aux soins de santé essentiels.

a) reconociendo que el derecho a la salud es más importante que nunca, lograr el acceso universal a una protección social integral y adecuada, con pisos de protección social definidos a nivel nacional, que asegure como mínimo que, durante el ciclo de vida, todas las personas que lo necesiten tengan acceso a una seguridad básica del ingreso y a la atención de salud esencial;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (C) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (C) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (C) a)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) achieve universal access to comprehensive and adequate social protection, including floors, ensuring that, at a minimum, over the life cycle, all in need have access to basic income security and to essential healthcare, food, shelter and sanitation, recognizing the right to health as more important than ever;

a) Reconnaissant que le droit à la santé est plus important que jamais, parvenir à l'accès universel à une protection sociale complète et adéquate, y compris à des socles de protection sociale, assurant au minimum à toute personne dans le besoin, tout au long de la vie, une sécurité élémentaire de revenu et un accès aux soins de santé essentiels, à l'alimentation, au logement et aux services d'assainissement.

a) reconociendo que el derecho a la salud es más importante que nunca, lograr el acceso universal a una protección social integral y adecuada, con pisos de protección social, que asegure como mínimo que, durante el ciclo de vida, todas las personas que lo necesiten tengan acceso a una seguridad básica del ingreso, y a la atención de salud esencial, alimentación, alojamiento y saneamiento;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (C) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (C) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (C) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchèque (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(a) achieve universal access to comprehensive and adequate social protection, including floors, ensuring that, at a minimum, over the life cycle, all in need have access to basic income security and to essential healthcare, recognizing the right to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health as more important than ever;

a) Reconnaissant que le droit de jouir du meilleur état de santé physique et mentale possible à la santé est plus important que jamais, parvenir à l'accès universel à une protection sociale complète et adéquate, y compris à des socles de protection sociale, assurant au minimum à toute personne dans le besoin, tout au long de la vie, une sécurité élémentaire de revenu et un accès aux soins de santé essentiels.

a) reconociendo que el derecho al disfrute del más alto nivel posible de la salud física y mental es más importante que nunca, lograr el acceso universal a una protección social integral y adecuada, con pisos de protección social, que asegure como mínimo que, durante el ciclo de vida, todas las personas que lo necesiten tengan acceso a una seguridad básica del ingreso y a la atención de salud esencial;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (C) (c)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (C) c)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (C) c)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(c) ~~expand~~provide adequate access to paid sick leave, care services, family leave and other family-friendly policies for all workers, ensuring coverage in cases of quarantine and self-isolation and developing faster delivery mechanisms for benefits;

c) ~~Étendre~~Accorder à tous les travailleurs ~~un~~^{l'}accès adéquat aux congés de maladie rémunérés, aux services à la personne, aux congés pour raisons familiales et aux autres politiques favorables à la famille, en veillant à ce que les personnes en quarantaine ou en isolement volontaire puissent en bénéficier et en mettant au point des mécanismes pour accélérer le versement des prestations.

c) proporcionar~~hacer extensivo a todos los trabajadores el~~ un acceso adecuado a la licencia remunerada por enfermedad, a los servicios del cuidado, a licencias por motivos familiares y a otras políticas favorables a la familia, asegurando la cobertura de las personas en cuarentena o autoconfinamiento y estableciendo mecanismos más rápidos para el pago de las prestaciones;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (C) (c)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (C) c)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (C) c)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(c) expand access to paid sick leave and sickness benefits, and health and care services, ~~family leave and other family-friendly policies for all workers,~~ ensuring coverage in cases of quarantine and self-isolation and developing faster delivery mechanisms for benefits;

c) Étendre ~~à tous les travailleurs~~ l'accès aux congés de maladie rémunérés et aux indemnités de maladie, ainsi qu' aux services de soins et de santé ~~à la personne, aux congés pour raisons familiales et aux autres politiques favorables à la famille,~~ en veillant à ce que les personnes en quarantaine ou en isolement volontaire puissent en bénéficier et en mettant au point des mécanismes pour accélérer le versement des prestations.

c) hacer extensivo a todos los trabajadores el acceso a la licencia remunerada por enfermedad y a las prestaciones de enfermedad, así como a los servicios de salud y del cuidado; ~~a licencias por motivos familiares y a otras políticas favorables a la familia,~~ asegurando la cobertura de las personas en cuarentena o autoconfinamiento y estableciendo mecanismos más rápidos para el pago de las prestaciones;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (C) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (C) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (C) d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(d) ~~provide~~ensure for equitable and sustainable financing for social protection systems through effective domestic resource mobilization as well as greater global solidarity and coordination to ensure that no one is left behind;

d) ~~Assurer~~Faire en sorte de pouvoir assurer un financement équitable et durable des systèmes de protection sociale grâce à une mobilisation efficace des ressources nationales ainsi qu'à une solidarité et une coordination accrues à l'échelle mondiale afin que personne ne soit laissé de côté.

d) ~~asegurar~~prever una financiación equitativa y sostenible de los sistemas de protección social mediante una movilización eficaz de los recursos nacionales, así como una mayor solidaridad y coordinación mundiales para que nadie se quede atrás, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (C) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (C) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (C) d)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) ensure equitable and sustainable financing for social protection systems ~~through effective domestic resource mobilization as well as greater global solidarity and coordination~~ to ensure that no one is left behind;

d) Assurer un financement équitable et durable des systèmes de protection sociale ~~grâce à une mobilisation efficace des ressources nationales ainsi qu'à une solidarité et une coordination accrues à l'échelle mondiale~~ afin que personne ne soit laissé de côté.

d) asegurar una financiación equitativa y sostenible de los sistemas de protección social ~~mediante una movilización eficaz de los recursos nacionales, así como una mayor solidaridad y coordinación mundiales~~ para que nadie se quede atrás, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (C) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (C) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (C) d)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(d) ensure equitable and sustainable financing for social protection systems through effective domestic and global resource mobilization as well as greater global solidarity and coordination to ensure that no one is left behind;

d) Assurer un financement équitable et durable des systèmes de protection sociale grâce à une mobilisation efficace des ressources nationales et mondiales ainsi qu'à une solidarité et une coordination accrues à l'échelle mondiale afin que personne ne soit laissé de côté.

d) asegurar una financiación equitativa y sostenible de los sistemas de protección social mediante una movilización eficaz de los recursos nacionales y mundiales, así como una mayor solidaridad y coordinación mundiales para que nadie se quede atrás, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (C) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (C) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (C) d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(d) ensure equitable and sustainable financing for social protection systems through effective domestic resource mobilization as well as ~~greater~~ reinforce global solidarity and coordination to ensure that no one is left behind;

d) Assurer un financement équitable et durable des systèmes de protection sociale grâce à une mobilisation efficace des ressources nationales ~~ainsi qu'à une~~ et renforcer la solidarité et ~~une la~~ coordination ~~accrues~~ à l'échelle mondiale afin que personne ne soit laissé de côté.

d) asegurar una financiación equitativa y sostenible de los sistemas de protección social mediante una movilización eficaz de los recursos nacionales, así como ~~una mayor~~ reforzar la solidaridad y coordinación mundiales para que nadie se quede atrás, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (C) (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (C) d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (C) d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(d) ensure equitable and sustainable financing for social protection systems through effective domestic resource mobilization as well as ~~reinforce~~^{greater} global solidarity and coordination to ensure that no one is left behind;

d) Assurer un financement équitable et durable des systèmes de protection sociale grâce à une mobilisation efficace des ressources nationales ~~ainsi qu'à une~~^{et renforcer la} solidarité et ~~une la~~ coordination ~~accrues~~ à l'échelle mondiale afin que personne ne soit laissé de côté.

d) asegurar una financiación equitativa y sostenible de los sistemas de protección social mediante una movilización eficaz de los recursos nacionales, así como ~~una mayor~~^{reforzar la} solidaridad y coordinación mundiales para que nadie se quede atrás, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (C) (e)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (C) e)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (C) e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(e) reinforce the essential role of the public sector in supporting well-functioning economies and societies, recognizing in particular the important role of public health and care systems in times of a health crisis and in the prevention of future shocks and pandemics;

e) Renforcer le rôle essentiel du secteur public, qui contribue au bon fonctionnement de l'économie et de la société, en reconnaissant en particulier l'importance des systèmes publics de santé et de soins en période de crise sanitaire et pour la prévention des crises et des pandémies futures.

e) fortalecer el papel esencial que ejerce el sector público en el apoyo al buen funcionamiento de la economía y la sociedad, reconociendo en particular la importante función que desempeñan los sistemas públicos de salud y del cuidado en tiempos de crisis sanitaria y en la prevención de futuras perturbaciones y pandemias.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (D) (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (D) a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (D) a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cameroun (Cameroon), Cabo Verde (Cabo Verde), République centrafricaine (Central African Republic), Tchad (Chad), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Rép. démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Erythrée (Eritrea), Eswatini (Eswatini), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), République islamique de Gambie (The Islamic Republic of Gambia), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Mauritanie (Mauritania), Maurice (Mauritius), Maroc (Morocco), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Afrique du Sud (South Africa), Soudan du Sud (South Sudan), Soudan (Sudan), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Togo (Togo), Le Royaume des Tonga (The Kingdom of Tonga), Tunisie (Tunisia), Ouganda (Uganda), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe), Groupe de l'Afrique (The Africa Group)

(a) build upon the role that social dialogue, both bipartite and tripartite, has played in the immediate response to the COVID-19 pandemic in ~~many~~ countries and sectors with good practices, based on respect for and the promotion and realization of the enabling rights of freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining;

a) Mettre à profit le rôle que le dialogue social, aussi bien bipartite que tripartite, a joué dans la réponse immédiate à la pandémie de COVID-19 qui a été mise en place dans ~~de nombreux~~ les pays et les secteurs observant de bonnes pratiques, en s'appuyant sur le respect, la promotion et la réalisation des droits habilitants que sont la liberté syndicale et la reconnaissance effective du droit de négociation collective.

a) aprovechar el papel que el diálogo social, tanto bipartito como tripartito, ha desempeñado para impulsar respuestas inmediatas a la pandemia de COVID-19 en ~~numerosos~~

países y sectores que aplican buenas prácticas, sobre la base del respeto, la promoción y el ejercicio de los derechos habilitantes de la libertad sindical y de asociación y el reconocimiento efectivo del derecho a la negociación colectiva;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (D) (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (D) b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (D) b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(b) promote social dialogue in particular to support delivery of the outcomes set out in this call ~~for~~ to action, including through governments convening the tripartite partners to design and implement national recovery plans and policies addressing the need for retention and creation of decent jobs, business continuity, and investment in priority sectors and areas, both public and private, to ensure a job-rich recovery;

b) Promouvoir le dialogue social pour, en particulier, favoriser l'obtention des résultats définis dans le présent appel à l'action, notamment par l'intermédiaire des gouvernements, qui associent les partenaires sociaux à la conception et à la mise en œuvre de politiques et de plans nationaux de relance, le but étant de répondre à la nécessité de préserver les emplois décents existants et d'en créer de nouveaux, de maintenir la continuité des activités des entreprises et d'investir dans les secteurs et domaines d'action prioritaires, tant publics que privés, afin d'assurer une reprise riche en emplois.

L'amendement est sans objet dans la version française.

b) promover el diálogo social, en particular para facilitar la consecución de los resultados establecidos en este llamamiento a la acción, entre otras cosas mediante la participación de los interlocutores tripartitos, por intermediación de los Gobiernos, en la elaboración y aplicación de políticas y planes nacionales de recuperación que aborden la necesidad de preservar y crear puestos de trabajo decente, mantener la continuidad de las actividades empresariales e invertir en sectores y ámbitos prioritarios, tanto públicos como privados, a fin de propiciar una recuperación generadora de empleo, y

No afecta a la versión española.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (D) (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (D) b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (D) b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(b) promote social dialogue in particular to support delivery of the outcomes set out in this call for action, including through governments ~~consulting~~^{vening the} ~~with social~~^{with social} ~~tripartite~~^{partners} ~~to~~ⁱⁿ ~~designing~~^{ing} and ~~implementing~~^{ing} national recovery plans and policies addressing the need for retention and creation of decent jobs, business continuity, and investment in priority sectors and areas, both public and private, to ensure a job-rich recovery;

b) Promouvoir le dialogue social pour, en particulier, favoriser l'obtention des résultats définis dans le présent appel à l'action, notamment par l'intermédiaire des gouvernements, qui ~~associent~~^{consultent} les partenaires sociaux ~~aux fins de~~^à la conception et ~~à~~^{de} la mise en œuvre de politiques et de plans nationaux de relance, le but étant de répondre à la nécessité de préserver les emplois décents existants et d'en créer de nouveaux, de maintenir la continuité des activités des entreprises et d'investir dans les secteurs et domaines d'action prioritaires, tant publics que privés, afin d'assurer une reprise riche en emplois.

b) promover el diálogo social, en particular para facilitar la consecución de los resultados establecidos en este llamamiento a la acción, entre otras cosas mediante ~~consultas de los~~^{consultas de los} ~~Gobiernos~~^{Gobiernos} ~~a la participación de~~^{la participación de} los interlocutores ~~sociales~~^{tripartitos} ~~por intermediación de los~~^{por intermediación de los} ~~Gobiernos~~^{Gobiernos} ~~para~~^{en} en la elaboración y aplicación de políticas y planes nacionales de recuperación que aborden la necesidad de preservar y crear puestos de trabajo decente, mantener la

continuidad de las actividades empresariales e invertir en sectores y ámbitos prioritarios, tanto públicos como privados, a fin de propiciar una recuperación generadora de empleo, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (D) (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (D) b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (D) b)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) promote social dialogue in particular to support delivery of the outcomes set out in this call for action, including through governments convening the tripartite partners to ~~design and implement~~**inform** national recovery plans and policies addressing the need for retention and creation of decent jobs, business continuity, and investment in priority sectors and areas, both public and private, to ensure a job-rich recovery;

b) Promouvoir le dialogue social pour, en particulier, favoriser l'obtention des résultats définis dans le présent appel à l'action, notamment par l'intermédiaire des gouvernements, qui associer~~ont~~**ent** les partenaires sociaux à ~~la formulation~~**la conception et à la mise en œuvre** de politiques et de plans nationaux de relance, le but étant de répondre à la nécessité de préserver les emplois décents existants et d'en créer de nouveaux, de maintenir la continuité des activités des entreprises et d'investir dans les secteurs et domaines d'action prioritaires, tant publics que privés, afin d'assurer une reprise riche en emplois.

b) promover el diálogo social, en particular para facilitar la consecución de los resultados establecidos en este llamamiento a la acción, entre otras cosas mediante la participación de los interlocutores tripartitos, por intermediación de los Gobiernos, en la ~~elaboración y aplicación~~**formulación** de políticas y planes nacionales de recuperación que aborden la necesidad de preservar y crear puestos de trabajo decente, mantener la continuidad de las actividades empresariales e invertir en sectores y ámbitos prioritarios, tanto públicos como privados, a fin de propiciar una recuperación generadora de empleo, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (D) (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (D) b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (D) b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Mexique (Mexico), GRULAC(GRULAC)

(b) promote social dialogue in particular to support delivery of the outcomes set out in this call for action, including through governments ~~convening~~ consulting the tripartite partners to contribute to designing and implementing national recovery plans and policies addressing the need for retention and creation of decent jobs, business continuity, and investment in priority sectors and areas, both public and private, to ensure a job-rich recovery;

b) Promouvoir le dialogue social pour, en particulier, favoriser l'obtention des résultats définis dans le présent appel à l'action, notamment par l'intermédiaire des gouvernements, qui ~~associent~~ consulteront les partenaires sociaux afin de les associer à la conception et à la mise en œuvre de politiques et de plans nationaux de relance, le but étant de répondre à la nécessité de préserver les emplois décents existants et d'en créer de nouveaux, de maintenir la continuité des activités des entreprises et d'investir dans les secteurs et domaines d'action prioritaires, tant publics que privés, afin d'assurer une reprise riche en emplois.

b) promover el diálogo social, en particular para facilitar la consecución de los resultados establecidos en este llamamiento a la acción, entre otras cosas mediante ~~consultas~~ la participación de los interlocutores tripartitos, por intermediación de los Gobiernos a los interlocutores tripartitos, para que contribuyan a la elaboración y aplicación de políticas y planes nacionales de recuperación que aborden la necesidad de preservar y crear puestos de trabajo decente, mantener la continuidad de las actividades empresariales e invertir en sectores y ámbitos prioritarios, tanto públicos como privados, a fin de propiciar una recuperación generadora de empleo, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (D) (c)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (D) c)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (D) c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Mali (Mali)

(c) strengthen the capacity of public administrations and employers' and workers' organizations to participate in such dialogue as the means to develop and implement regional, national, sectoral and local human-centred recovery strategies, policies and programmes for a rapid recovery.

c) Renforcer la capacité des administrations publiques et des organisations d'employeurs et de travailleurs à participer à ce dialogue et à élaborer et mettre en œuvre par ce moyen des stratégies, politiques et programmes propices à une reprise centrée sur l'humain aux niveaux régional, national, sectoriel et local, pour une reprise rapide.

c) reforzar la capacidad de las administraciones públicas y de las organizaciones de empleadores y de trabajadores para que participen en dicho diálogo como medio para formular y aplicar estrategias, políticas y programas de recuperación centrados en las personas a nivel regional, nacional, sectorial y local para una rápida recuperación.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 3 (D) (c)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 3 (D) c)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 3 (D) c)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(c) strengthen the capacity of public administrations and employers' and workers' organizations to participate in such dialogue as the means to develop and implement regional, national, sectoral and local ~~human-centred~~ recovery strategies, policies and programmes.

c) Renforcer la capacité des administrations publiques et des organisations d'employeurs et de travailleurs à participer à ce dialogue et à élaborer et mettre en œuvre par ce moyen des stratégies, politiques et programmes propices à ~~une~~ la reprise ~~centrée sur l'humain~~ aux niveaux régional, national, sectoriel et local.

c) reforzar la capacidad de las administraciones públicas y de las organizaciones de empleadores y de trabajadores para que participen en dicho diálogo como medio para formular y aplicar estrategias, políticas y programas de recuperación ~~centrados en las personas~~ a nivel regional, nacional, sectorial y local.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Insert after paragraph 3 (D) (c)
Insérer après paragraphe 3 (D) c)
Añadir después de párrafo 3 (D) c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Mali (Mali)

(d) promote social dialogue as a tool for global solidarity to prevent any discrimination linked to the COVID-19 vaccination passport.

d) promouvoir le dialogue social comme outil de solidarité mondiale pour éviter toute discrimination liée au passeport vaccination COVID-19.

d) promover el diálogo social como herramienta de solidaridad mundial para evitar cualquier discriminación relacionada con el pasaporte de vacunación COVID-19.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Part II title
Partie II titre
Parte II título

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

II. ILO leadership and support of a sustainable and resilient human-centred recovery

II. Rôle moteur et appui de l'OIT pour une reprise centrée sur l'humain, durable et résiliente

II. Liderazgo y apoyo de la OIT para una recuperación centrada en las personas sostenible y resiliente

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 4
paragraphe 4
párrafo 4

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

4. The ILO, with its mandate for social justice and decent work, must play a leadership role ~~in the international system~~ in advancing a human-centred recovery from the COVID-19 crisis that is inclusive, sustainable and resilient. To this end, it will strengthen its support of Member States' recovery efforts and leverage the support of other multilateral organizations and international institutions while contributing actively to the efforts of the United Nations system to expedite delivery of the 2030 Agenda.

4. Compte tenu de sa mission au service de la justice sociale et du travail décent, l'OIT doit jouer un rôle moteur, ~~au sein du système international~~, dans la promotion d'une reprise centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente pour sortir de la crise du COVID-19. À cette fin, elle renforcera l'appui qu'elle apporte aux États Membres dans leurs efforts de relance et mobilisera le soutien d'autres organisations multilatérales et institutions internationales, tout en contribuant activement aux mesures prises au niveau du système des Nations Unies pour accélérer l'exécution du Programme 2030.

4. La OIT, cuyo mandato es el logro de la justicia social y el trabajo decente, está llamada a desempeñar una función de liderazgo ~~en el sistema internacional~~ para impulsar una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 que sea inclusiva, sostenible y resiliente. Con este fin, intensificará el apoyo prestado a los Estados Miembros en sus esfuerzos de recuperación y recabará el apoyo de otras organizaciones multilaterales e instituciones internacionales, al tiempo que contribuirá activamente a las actividades del sistema de las Naciones Unidas para acelerar la ejecución de la Agenda 2030.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 4
paragraphe 4
párrafo 4

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), Groupe de l'Afrique (The Africa Group), PIEM (IMEC)

4. The ILO, with its mandate for social justice and decent work, must play a leadership role in the international system in advancing a human-centred recovery from the COVID-19 crisis that is inclusive, sustainable and resilient. ~~To this end~~ Through focused and accelerated implementation of the ILO Centenary Declaration, it will strengthen its support of Member States' recovery efforts and leverage the support of other multilateral organizations and international institutions while contributing actively to the efforts of the United Nations system to expedite delivery of the 2030 Agenda.

4. Compte tenu de sa mission au service de la justice sociale et du travail décent, l'OIT doit jouer un rôle moteur, au sein du système international, dans la promotion d'une reprise centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente pour sortir de la crise du COVID-19. Grâce à une mise en oeuvre ciblée et accélérée de sa Déclaration du centenaire ~~À cette fin~~, elle renforcera l'appui qu'elle apporte aux États Membres dans leurs efforts de relance et mobilisera le soutien d'autres organisations multilatérales et institutions internationales, tout en contribuant activement aux mesures prises au niveau du système des Nations Unies pour accélérer l'exécution du Programme 2030.

4. La OIT, cuyo mandato es el logro de la justicia social y el trabajo decente, está llamada a desempeñar una función de liderazgo en el sistema internacional para impulsar una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 que sea inclusiva,

sostenible y resiliente. ~~Con este fin~~ Mediante la aplicación cabal y acelerada de la Declaración del Centenario de la OIT, intensificará el apoyo prestado a los Estados Miembros en sus esfuerzos de recuperación y recabará el apoyo de otras organizaciones multilaterales e instituciones internacionales, al tiempo que contribuirá activamente a las actividades del sistema de las Naciones Unidas para acelerar la ejecución de la Agenda 2030.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 4
paragraphe 4
párrafo 4

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

4. The ILO, with its mandate for social justice and decent work, must play a leadership role in the international system in advancing a human-centred recovery from the COVID-19 crisis that is ~~inclusive~~, sustainable and resilient. To this end, it will strengthen its support of Member States' recovery efforts and leverage the support of other multilateral organizations and international institutions while contributing actively to the efforts of the United Nations system to expedite delivery of the 2030 Agenda.

4. Compte tenu de sa mission au service de la justice sociale et du travail décent, l'OIT doit jouer un rôle moteur, au sein du système international, dans la promotion d'une reprise centrée sur l'humain qui soit ~~inclusive~~, durable et résiliente pour sortir de la crise du COVID-19. À cette fin, elle renforcera l'appui qu'elle apporte aux États Membres dans leurs efforts de relance et mobilisera le soutien d'autres organisations multilatérales et institutions internationales, tout en contribuant activement aux mesures prises au niveau du système des Nations Unies pour accélérer l'exécution du Programme 2030.

4. La OIT, cuyo mandato es el logro de la justicia social y el trabajo decente, está llamada a desempeñar una función de liderazgo en el sistema internacional para impulsar una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 que sea ~~inclusiva~~, sostenible y resiliente. Con este fin, intensificará el apoyo prestado a los Estados Miembros en sus esfuerzos de recuperación y recabará el apoyo de otras organizaciones multilaterales e instituciones internacionales, al tiempo que contribuirá activamente a las actividades del sistema de las Naciones Unidas para acelerar la ejecución de la Agenda 2030.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 5
paragraphe 5
párrafo 5

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

5. In order to help governments and employers' and workers' organizations to build forward better from the crisis ~~through focused and accelerated implementation of the ILO Centenary Declaration~~, the ILO will use all its means of action to support the design and implementation of recovery strategies that leave no one behind. To this end, the ILO will strengthen its support of Member States' efforts to:

5. Afin d'aider les gouvernements et les organisations d'employeurs et de travailleurs à construire en mieux pour l'avenir et à surmonter la crise ~~grâce à une mise en œuvre ciblée et accélérée de la Déclaration du centenaire de l'OIT~~, l'Organisation usera de tous les moyens d'action dont elle dispose pour aider à la conception et à l'application de stratégies de relance qui ne laissent personne de côté. À cette fin, elle renforcera encore l'appui qu'elle apporte aux États Membres dans les efforts qu'ils déploient pour:

5. Con objeto de ayudar a los Gobiernos y a las organizaciones de empleadores y de trabajadores a construir mejor para el futuro después de la crisis ~~mediante la aplicación cabal y acelerada de la Declaración del Centenario de la OIT~~, la Organización utilizará todos los medios de acción de que dispone para apoyar el diseño y la implementación de estrategias de recuperación que no dejen a nadie atrás. A tal efecto, la OIT fortalecerá el apoyo prestado a los Estados Miembros para:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

- (a) create inclusive and sustainable economic growth and employment, including by increasing support for the development of policies and approaches that:

- a) Mettre en place les conditions nécessaires à une croissance économique inclusive, durable et créatrice d'emplois pour tous, notamment par un soutien accru à l'élaboration de politiques et d'approches qui:

- a) crear crecimiento económico y empleo inclusivos y sostenibles, en particular aumentando el apoyo a la elaboración de políticas y enfoques que:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 a)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) create inclusive economic growth, ~~and~~ employment and social development, including by increasing support for the development of policies and approaches that generate employment-intensive investment, strengthen active labour market policies and boost productivity through diversification, innovation and harnessing the fullest potential of technological progress to create decent jobs and sustainable enterprises while addressing its risks and challenges and enabling broad social participation in its benefits;

a) Mettre en place les conditions nécessaires à une croissance économique inclusive et créatrice d'emplois et au développement social pour tous, notamment par un soutien accru à l'élaboration de politiques et d'approches qui génèrent des investissements à forte intensité d'emploi, renforcent les politiques actives du marché du travail et stimulent la productivité grâce à la diversification, à l'innovation et à l'exploitation de toutes les possibilités de création d'emplois décents et d'entreprises durables qu'offre le progrès technologique, tout en remédiant aux risques et aux difficultés qu'il comporte et en permettant que ses avantages bénéficient largement à la société.

a) crear crecimiento económico, ~~y~~ empleo y desarrollo social inclusivos, en particular aumentando el apoyo a la elaboración de políticas y enfoques que generen inversiones intensivas en empleo, fortalezcan las políticas activas del mercado de trabajo y estimulen la productividad mediante la diversificación, la innovación y el aprovechamiento de todo el potencial del progreso tecnológico para crear puestos de trabajo decentes y empresas sostenibles, al tiempo que se abordan los riesgos y desafíos que este presenta y se posibilita la participación de toda la sociedad en sus beneficios;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee	paragraph 5 (a)
Commission chargée de la réponse au COVID	paragraphe 5 a)
Comisión de Respuesta a la COVID	párrafo 5 a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) create inclusive economic growth and employment, including by through an enabling environment for entrepreneurship and business growth, increasing support for the development of policies and approaches that generate employment-intensive investment, strengthen active labour market policies and boost productivity through diversification, innovation and harnessing the fullest potential of technological progress to create decent jobs and sustainable enterprises while addressing its risks and challenges and enabling broad social participation in its benefits;

a) Mettre en place les conditions nécessaires à une croissance économique inclusive et créatrice d'emplois pour tous, notamment par en instaurant un environnement favorable à l'entrepreneuriat et à la croissance des entreprises et en apportant un soutien accru à l'élaboration de politiques et d'approches qui génèrent des investissements à forte intensité d'emploi, renforcent les politiques actives du marché du travail et stimulent la productivité grâce à la diversification, à l'innovation et à l'exploitation de toutes les possibilités de création d'emplois décents et d'entreprises durables qu'offre le progrès technologique, tout en remédiant aux risques et aux difficultés qu'il comporte et en permettant que ses avantages bénéficient largement à la société.

a) crear crecimiento económico y empleo inclusivos, en particular estableciendo un entorno propicio para la iniciativa empresarial y el crecimiento de las empresas y aumentando el apoyo a la elaboración de políticas y enfoques que generen inversiones intensivas en empleo, fortalezcan las políticas activas del mercado de trabajo y estimulen la productividad mediante la diversificación, la innovación y el aprovechamiento de todo el potencial del progreso tecnológico para crear puestos de trabajo decentes y empresas sostenibles, al tiempo que se abordan los riesgos y desafíos que este presenta y se posibilita la participación de toda la sociedad en sus beneficios;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee paragraph 5 (a)
Commission chargée de la réponse au COVID paragraphe 5 a)
Comisión de Respuesta a la COVID párrafo 5 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

- ~~(i)~~ generate employment-intensive investment;~~;~~
- ~~(ii)~~ strengthen active labour market policies;~~;~~~~and~~
- ~~(iii)~~ boost productivity through diversification, ~~and~~ innovation;~~;~~~~and~~
- ~~(iv)~~ harnessing the fullest potential of technological progress to create decent jobs and sustainable enterprises, ~~including by while~~ addressing its risks and challenges;~~;~~ and
- ~~(v)~~ enable~~ing~~ a broad ~~social~~ participation in ~~its~~ ~~the~~ benefits of economic growth;

- ~~i)~~ génèrent des investissements à forte intensité d'emploi;~~;~~
- ~~ii)~~ renforcent les politiques actives du marché du travail;~~;~~~~et~~
- ~~iii)~~ stimulent la productivité grâce à la diversification, ~~et~~ à l'innovation;~~;~~~~et~~
- ~~iv)~~ ~~à l'exploit~~~~ation de~~ toutes les possibilités de création d'emplois décents et d'entreprises durables qu'offre le progrès technologique, ~~tout~~ notamment en remédiant aux risques et aux difficultés qu'il comporte;~~;~~
- ~~v)~~ permettent que ~~ses~~ ~~les~~ avantages bénéfiques associés à la croissance économique soient bénéficient largement ~~à la société~~ partagés.

i) generen inversiones intensivas en empleo;

ii) fortalezcan las políticas activas del mercado de trabajo;

iii) y estimulen la productividad mediante la diversificación y la innovación;

iv) y el aprovechamiento de todo el potencial del progreso tecnológico para crear puestos de trabajo decentes y empresas sostenibles, al tiempo que se entre otras cosas abordando los riesgos y desafíos que este presenta, y

v) y se posibilite en la una amplia participación de toda la sociedad en sus los beneficios del crecimiento económico;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 (a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 a)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) create inclusive economic growth and employment, including by increasing support for the development of policies and approaches that generate employment-intensive investment, strengthen active labour market policies and boost productivity through diversification, innovation and harnessing the fullest potential of technological progress to create decent jobs and sustainable enterprises while addressing its ~~risks and~~ challenges and enabling broad social participation in its benefits;

a) Mettre en place les conditions nécessaires à une croissance économique inclusive et créatrice d'emplois pour tous, notamment par un soutien accru à l'élaboration de politiques et d'approches qui génèrent des investissements à forte intensité d'emploi, renforcent les politiques actives du marché du travail et stimulent la productivité grâce à la diversification, à l'innovation et à l'exploitation de toutes les possibilités de création d'emplois décents et d'entreprises durables qu'offre le progrès technologique, tout en remédiant aux ~~risques et aux~~ difficultés qu'il comporte et en permettant que ses avantages bénéficient largement à la société.

a) crear crecimiento económico y empleo inclusivos, en particular aumentando el apoyo a la elaboración de políticas y enfoques que generen inversiones intensivas en empleo, fortalezcan las políticas activas del mercado de trabajo y estimulen la productividad mediante la diversificación, la innovación y el aprovechamiento de todo el potencial del progreso tecnológico para crear puestos de trabajo decentes y empresas sostenibles, al tiempo que se abordan los ~~riesgos y~~ desafíos que este presenta y se posibilita la participación de toda la sociedad en sus beneficios;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 b)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) preserve jobs, increase the resilience of jobs to crises and pandemics, and protect all workers, including by strengthening policy advice, capacity-building and technical assistance in support of:

b) Préserver les emplois, les rendre plus résistants face aux crises et aux pandémies et protéger tous les travailleurs, notamment en renforçant les activités de conseil en matière de politiques, de renforcement des capacités et d'assistance technique tendant à:

b) preservar el empleo, aumentar la resiliencia de los puestos de trabajo frente a las crisis y pandemias, y proteger a todos los trabajadores, en particular reforzando el asesoramiento de políticas, el desarrollo de la capacidad y la asistencia técnica con objeto de:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (b) (i)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 b) i)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 b) i)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) sound labour relations and the promotion, ~~ratification and application~~ of legal and institutional frameworks based on ratified international labour standards, including fundamental principles and rights at work and with particular emphasis on occupational safety and health in the light of the experience of the COVID-19 pandemic;

i) favoriser des relations professionnelles saines et la promotion, ~~la ratification et l'application~~ de cadres juridiques et institutionnels fondés sur les normes internationales du travail ratifiées, y compris sur les principes et droits fondamentaux au travail, et mettant particulièrement l'accent sur la sécurité et la santé au travail compte tenu des enseignements tirés de la pandémie de COVID-19;

i) favorecer unas relaciones laborales armoniosas y la promoción, ~~ratificación y aplicación~~ de marcos jurídicos e institucionales basados en las normas internacionales del trabajo ratificadas, incluidos los principios y derechos fundamentales en el trabajo, y poniendo especialmente el acento en la seguridad y salud en el trabajo a la luz de la experiencia resultante de la pandemia de COVID-19, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (b) (i)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 b) i)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 b) i)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) sound labour relations and the promotion, ratification and application of legal and institutional frameworks based on international labour standards, including fundamental principles and rights at work and ~~with~~^a particular emphasis on occupational safety and health in the light of the experience of the COVID-19 pandemic;

i) favoriser des relations professionnelles saines et la promotion, la ratification et l'application de cadres juridiques et institutionnels fondés sur les normes internationales du travail, y compris sur les principes et droits fondamentaux au travail, ~~et en~~ mettant particulièrement l'accent sur la sécurité et la santé au travail compte tenu des enseignements tirés de la pandémie de COVID-19;

i) favorecer unas relaciones laborales armoniosas y la promoción, ratificación y aplicación de marcos jurídicos e institucionales basados en las normas internacionales del trabajo, incluidos los principios y derechos fundamentales en el trabajo; y ~~poniendo especialmente el acente~~ en particular la seguridad y salud en el trabajo a la luz de la experiencia resultante de la pandemia de COVID-19, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (b) (ii)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 b) ii)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 b) ii)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(ii) prioritization and mainstreaming of strategies to address the informality economy and insecure forms of work, which have been particularly affected by the crisis, including through development cooperation;

ii) prioriser et systématiser les stratégies visant à lutter contre l'informalité l'économie informelle et les formes de travail n'offrant aucune protection, particulièrement impactées par la crise, y compris au moyen de la coopération pour le développement.

ii) priorizar e integrar las estrategias para abordar la economía informalidad y las formas de trabajo que son inseguras, particularmente afectadas por la crisis, inclusive mediante la cooperación para el desarrollo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (b) (ii)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 b) ii)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 b) ii)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(ii) prioritization and mainstreaming of strategies to address informality ~~and insecure forms of work, which have been particularly affected by the crisis~~, including through development cooperation;

ii) prioriser et systématiser les stratégies visant à lutter contre l'informalité ~~et les formes de travail n'offrant aucune protection, particulièrement impactées par la crise~~, y compris au moyen de la coopération pour le développement.

ii) priorizar e integrar las estrategias para abordar la informalidad ~~y las formas de trabajo que son inseguras, particularmente afectadas por la crisis~~, inclusive mediante la cooperación para el desarrollo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (b) (ii)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 b) ii)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 b) ii)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(ii) prioritization and mainstreaming of strategies to address informality and insecure forms of work, which have been particularly affected by the crisis, including through research, development cooperation, and policy interventions and guidance;

ii) prioriser et systématiser les stratégies visant à lutter contre l'informalité et les formes de travail n'offrant aucune protection, particulièrement impactées par la crise, y compris au moyen de travaux de recherche, d'activités de la coopération pour le développement et d'interventions et d'orientations en matière de politiques.

ii) priorizar e integrar las estrategias para abordar la informalidad y las formas de trabajo que son inseguras, particularmente afectadas por la crisis, inclusive mediante la investigación, la cooperación para el desarrollo y las intervenciones y orientaciones en materia de políticas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (c)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 c)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 c)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(c) achieve universal access to progressively comprehensive and sustainable social protection systems, including floors, ~~that~~ which ensure income security and health protection and enable people, including the self-employed and workers in the informal economy, to navigate major life and work transitions such as those precipitated by the COVID-19 crisis;

c) Parvenir à l'accès universel à des systèmes une de protection sociale devenant progressivement plus étendus et durables ~~complète et durable~~, y compris à des socles de protection sociale, qui assurent une sécurité de revenu et un accès aux soins de santé et donnent à tous les travailleurs, y compris les indépendants et les travailleurs de l'économie informelle, les moyens de négocier les transitions décisives qu'ils connaîtront dans leur parcours personnel et professionnel, telles que celles qui ont été précipitées par la crise du COVID-19.

c) lograr el acceso universal a ~~una~~ sistemas de protección social que sean cada vez más integrales y sostenibles, con pisos de protección social, que garanticenn la seguridad del ingreso y la protección de la salud y que permitan que todas las personas, incluidos los trabajadores por cuenta propia y los trabajadores de la economía informal, superen las importantes transiciones que afrontarán en la vida y en el trabajo, como las provocadas por la crisis de la COVID-19, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (c)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 c)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 c)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(c) achieve universal access to comprehensive, adequate and sustainable social protection, including floors, that ensure income security and health protection and enable people, including the self-employed and workers in the informal economy, to navigate major life and work transitions such as those precipitated by the COVID-19 crisis;

c) Parvenir à l'accès universel à une protection sociale complète, adéquate et durable, y compris à des socles de protection sociale, qui assure une sécurité de revenu et un accès aux soins de santé et donne à tous les travailleurs, y compris les indépendants et les travailleurs de l'économie informelle, les moyens de négocier les transitions décisives qu'ils connaîtront dans leur parcours personnel et professionnel, telles que celles qui ont été précipitées par la crise du COVID-19.

c) lograr el acceso universal a una protección social integral, adecuada y sostenible, con pisos de protección social, que garantice la seguridad del ingreso y la protección de la salud y que permita que todas las personas, incluidos los trabajadores por cuenta propia y los trabajadores de la economía informal, superen las importantes transiciones que afrontarán en la vida y en el trabajo, como las provocadas por la crisis de la COVID-19, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (c)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 c)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 c)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(c) achieve universal access to comprehensive and sustainable social protection, including floors, that ensure income security and health protection and enable people, including the self-employed and workers in the informal economy, to navigate ~~major life and~~ work transitions such as those precipitated by the COVID-19 crisis;

c) Parvenir à l'accès universel à une protection sociale complète et durable, y compris à des socles de protection sociale, qui assure une sécurité de revenu et un accès aux soins de santé et donne à tous les travailleurs, y compris les indépendants et les travailleurs de l'économie informelle, les moyens de négocier les transitions ~~décisives~~ qu'ils connaîtront dans leur parcours ~~personnel et~~ professionnel, telles que celles qui ont été précipitées par la crise du COVID-19.

c) lograr el acceso universal a una protección social integral y sostenible, con pisos de protección social, que garantice la seguridad del ingreso y la protección de la salud y que permita que todas las personas, incluidos los trabajadores por cuenta propia y los trabajadores de la economía informal, superen las ~~importantes~~ transiciones que afrontarán ~~en la vida y~~ en el trabajo, como las provocadas por la crisis de la COVID-19, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Insert after paragraph 5 (c)
Insérer après paragraphe 5 c)
Añadir después de párrafo 5 c)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

strengthen the capacity of labour administrations and labour inspectorates to ensure implementation of rules and regulations, especially regarding social protection and occupational safety and health;

Renforcer la capacité des administrations du travail et des inspections du travail à garantir l'application de la réglementation, en particulier dans les domaines de la protection sociale et de la santé et la sécurité au travail.

fortalecer la capacidad de las administraciones del trabajo y de los servicios de inspección del trabajo para asegurar el cumplimiento de los reglamentos, especialmente los relativos a la protección social y la seguridad y salud en el trabajo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 d)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) ~~use social dialogue to design and implement recovery strategies,~~ strengthening the capacity of employers' and workers' organizations to engage in social dialogue, inform national recovery strategies and to support their members in the recovery ~~through targeted and integrated measures,~~ including through the International Training Centre of the ILO and regional and national training partners.

d) ~~recourir au dialogue social pour concevoir et mettre en œuvre des stratégies de relance,~~ et ~~r~~Renforcer la ~~participation~~ capacité des organisations d'employeurs et de travailleurs à prendre part au ~~ee~~ dialogue social, à contribuer à la formulation des stratégies nationales de relance et à soutenir leurs membres dans le cadre de la reprise ~~par des mesures ciblées et intégrées,~~ y compris en faisant appel au Centre international de formation de l'OIT et à des partenaires de formation nationaux et régionaux.

d) ~~recurrir al diálogo social para diseñar e implementar estrategias de recuperación y~~ fortalecer la capacidad de las organizaciones de empleadores y de trabajadores para participar en el diálogo social, contribuir a las estrategias de recuperación nacionales y apoyar a sus miembros en el proceso de recuperación ~~mediante medidas selectivas e integradas,~~ inclusive a través del Centro Internacional de Formación de la OIT y de los asociados regionales y nacionales para la formación.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 d)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(d) use social dialogue to design and implement recovery strategies, strengthening employers' and workers' organizations through targeted and integrated measures, including through the International Training Centre of the ILO ~~and regional and national training partners~~.

d) recourir au dialogue social pour concevoir et mettre en œuvre des stratégies de relance, et renforcer la participation des organisations d'employeurs et de travailleurs à ce dialogue par des mesures ciblées et intégrées, y compris en faisant appel au Centre international de formation de l'OIT ~~et à des partenaires de formation nationaux et régionaux~~.

d) recurrir al diálogo social para diseñar e implementar estrategias de recuperación y fortalecer la capacidad de las organizaciones de empleadores y de trabajadores mediante medidas selectivas e integradas, inclusive a través del Centro Internacional de Formación de la OIT ~~y de los asociados regionales y nacionales para la formación~~.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 5 (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 5 d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 5 d)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) use social dialogue to design and implement recovery strategies, strengthening employers' and workers' organizations through targeted and integrated measures, including through the International Training Centre of the ILO and ~~its~~^{its} regional and national training partners.

d) ~~R~~^Recourir au dialogue social pour concevoir et mettre en œuvre des stratégies de relance, et renforcer la participation des organisations d'employeurs et de travailleurs à ce dialogue par des mesures ciblées et intégrées, y compris en faisant appel au Centre international de formation de l'OIT et à ~~des ses~~^{ses} partenaires de formation ~~nationaux et régionaux~~.

d) recurrir al diálogo social para diseñar e implementar estrategias de recuperación y fortalecer la capacidad de las organizaciones de empleadores y de trabajadores mediante medidas selectivas e integradas, inclusive a través del Centro Internacional de Formación de la OIT y de ~~sus~~^{sus} asociados ~~regionales y nacionales~~ para la formación.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Insert after paragraph 5 (d)
Insérer après paragraphe 5 d)
Añadir después de párrafo 5 d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

harness the potential of the digital transformation of the world of work, including platform work, to generate decent work and full, productive and freely chosen employment and inclusiveness by reducing the digital divide between people and countries and ensuring protection for workers' privacy and other rights, including through social dialogue, collective bargaining and appropriate regulation.

Exploiter les possibilités qu'offre la transformation numérique du monde du travail, notamment le travail via des plateformes, pour favoriser le travail décent, le plein emploi productif et librement choisi et l'inclusivité en réduisant la fracture numérique entre les populations et les pays et en protégeant la vie privée et d'autres droits des travailleurs, notamment au moyen du dialogue social, de la négociation collective et d'une réglementation appropriée.

aprovechar el potencial de la transformación digital del mundo del trabajo, incluido el trabajo en plataformas, para generar trabajo decente y empleo pleno, productivo y libremente elegido y fomentar la inclusión mediante la reducción de la brecha digital entre las personas y entre los países y la protección de la privacidad de los trabajadores y otros derechos, en particular a través del diálogo social, la negociación colectiva y una reglamentación adecuada.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Insert before paragraph 6
Insérer avant paragraphe 6
Añadir antes de párrafo 6

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(e) ensure that skills are in line with labour market needs and support effective transitions for the young generation from education to work.

e) Veiller à ce que les compétences soient en adéquation avec les besoins du marché du travail et aident les jeunes générations à réussir leur transition de l'école vers le monde du travail.

e) asegurar que las competencias estén en consonancia con las necesidades del mercado de trabajo y posibiliten la transición efectiva de la educación al trabajo de las generaciones jóvenes.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
 109^e session, Genève, juin 2021
 109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
 Commission chargée de la réponse au COVID
 Comisión de Respuesta a la COVID

Insert before paragraph 6
 Insérer avant paragraphe 6
 Añadir antes de párrafo 6

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f) ensure that guidance, training and placement services provide older workers with the facilities, advice and assistance they may need to stay in the labour market.

f) Veiller à ce que les services d'orientation, de formation et de placement permettent aux travailleurs âgés d'avoir accès aux dispositifs, aux conseils et à l'assistance dont ils pourraient avoir besoin pour rester employables.

f) asegurar que los servicios de orientación, formación y colocación proporcionen a los trabajadores de edad las instalaciones, el asesoramiento y la asistencia que puedan necesitar para permanecer en el mercado de trabajo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 6
paragraphe 6
párrafo 6

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

6. Underlining the importance of multilateralism, particularly in addressing the COVID-19 impacts on the world of work, ~~T~~the ILO will strengthen cooperation with relevant multilateral and regional organizations and processes to achieve a strong and coherent global response in support of national recovery strategies, including in order to:

6. Soulignant l'importance du multilatéralisme, en particulier pour faire face aux effets du COVID-19 sur le monde du travail, ~~L'~~OIT renforcera sa coopération avec les organisations et les processus multilatéraux et régionaux pertinents pour mettre en place une réponse globale, forte et cohérente à l'appui des stratégies nationales de relance, y compris afin:

6. Subrayando la importancia del multilateralismo, en particular a la hora de abordar los efectos de la COVID-19 en el mundo del trabajo, ~~L~~a OIT estrechará la cooperación con las organizaciones y los procesos multilaterales y regionales pertinentes con miras a dar una respuesta global firme y coherente en apoyo de las estrategias nacionales de recuperación, en particular con el fin de:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 6
paragraphe 6
párrafo 6

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

6. The ILO will strengthen cooperation and sharing of good practice with relevant multilateral and regional organizations and processes to achieve a strong and coherent global response in support of national recovery strategies, including in order to:

6. L'OIT renforcera la coopération et le partage de bonnes pratiques avec les organisations et les processus multilatéraux et régionaux pertinents pour mettre en place une réponse globale, forte et cohérente à l'appui des stratégies nationales de relance, y compris afin:

6. La OIT estrechará la cooperación y el intercambio de buenas prácticas con las organizaciones y los procesos multilaterales y regionales pertinentes con miras a dar una respuesta global firme y coherente en apoyo de las estrategias nacionales de recuperación, en particular con el fin de:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 6
paragraphe 6
párrafo 6

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

6. The ILO will strengthen cooperation with relevant multilateral and regional organizations ~~and processes~~ as well as civil society to achieve a strong and coherent global response in support of national recovery strategies, including in order to:

6. L'OIT renforcera sa coopération avec les organisations ~~et les processus~~ multilatérales ~~et~~ et régionales ~~les~~ pertinentes ainsi qu'avec la société civile pour mettre en place une réponse globale, forte et cohérente à l'appui des stratégies nationales de relance, y compris afin:

6. La OIT estrechará la cooperación con las organizaciones ~~y los procesos~~ multilaterales y regionales pertinentes y la sociedad civil con miras a dar una respuesta global firme y coherente en apoyo de las estrategias nacionales de recuperación, en particular con el fin de:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 6 (a)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 6 a)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 6 a)

Amendment submitted by the worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) coordinate ~~align~~ the provision of technical and financial support to maximize its beneficial impact on employment, decent work and the protection of all workers, while paying particular attention to those ~~the~~ most vulnerable and affected ~~people~~ and ~~the~~ hardest-hit sectors;

a) de coordonner ~~d'adapter~~ l'appui technique et le soutien financier fournis de manière à en optimiser les effets bénéfiques sur l'emploi, le travail décent et la protection de tous les travailleurs, tout en accordant une attention particulière aux travailleurs ~~pour les personnes~~ les plus vulnérables et les plus fragilisées par la crise, ainsi qu'aux ~~e-pour les~~ secteurs les plus durement touchés par celle-ci;

a) coordinar ~~adaptar~~ la prestación de apoyo técnico y financiero para maximizar su efecto beneficioso en el empleo, el trabajo decente y la protección de todos los trabajadores, con especial atención a los ~~las personas~~ más vulnerables y afectados y a ~~en~~ los sectores más duramente golpeados;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 6 (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 6 b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 6 b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(b) prioritize in ~~national policy and~~ development cooperation: investments in labour market institutions to translate international labour standards into national law and ensure their full implementation; skills development and other active labour market policies; gender equality; and financing of the business continuity of enterprises disproportionately affected by the crisis, including small and medium-sized enterprises;

b) de définir en tant que priorités ~~des politiques nationales et~~ de la coopération pour le développement: l'investissement dans les institutions du marché du travail afin que celles-ci transposent les normes internationales du travail dans la législation nationale et qu'elles en assurent la pleine application; le développement des compétences et autres politiques actives du marché du travail; l'égalité de genre; et le financement de la continuité de l'activité des entreprises touchées de manière disproportionnée par la crise, y compris les petites et moyennes entreprises;

b) priorizar, ~~en las políticas nacionales y~~ en la cooperación para el desarrollo: la inversión en las instituciones del mercado de trabajo para trasponer las normas internacionales del trabajo a la legislación nacional y velar por su plena aplicación; el desarrollo de competencias y otras políticas activas del mercado de trabajo; la igualdad de género, y la financiación de la continuidad de la actividad de las empresas desproporcionadamente afectadas por la crisis, incluyendo las pequeñas y medianas empresas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 6 (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 6 b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 6 b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchèque (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(b) prioritize in national policy and development cooperation: respect for fundamental principles and rights at work and implementation of international labour standards; investments in labour market institutions ~~to translate international labour standards into national law and ensure their full implementation~~; skills development and other active labour market policies; gender equality; and financing of the business continuity of enterprises disproportionately affected by the crisis, including small and medium-sized enterprises;

b) de définir en tant que priorités des politiques nationales et de la coopération pour le développement: le respect des principes et droits fondamentaux au travail et l'application des normes internationales du travail; l'investissement dans les institutions du marché du travail ~~afin que celles-ci transposent les normes internationales du travail dans la législation nationale et qu'elles en assurent la pleine application~~; le développement des compétences et autres politiques actives du marché du travail; l'égalité de genre; et le financement de la continuité de l'activité des entreprises touchées de manière disproportionnée par la crise, y compris les petites et moyennes entreprises;

b) priorizar, en las políticas nacionales y en la cooperación para el desarrollo: el respeto de los principios y derechos fundamentales en el trabajo y la aplicación de las normas internacionales del trabajo; la inversión en las instituciones del mercado de trabajo ~~para trasponer las normas internacionales del trabajo a la legislación nacional y velar por su plena~~

aplicación; el desarrollo de competencias y otras políticas activas del mercado de trabajo; la igualdad de género, y la financiación de la continuidad de la actividad de las empresas desproporcionadamente afectadas por la crisis, incluyendo las pequeñas y medianas empresas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 6 (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 6 b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 6 b)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) prioritize in national policy and development cooperation: investments in labour market institutions to manage and sustain recovery and to translate international labour standards into national law and ensure their full implementation; skills development and other active labour market policies; gender equality; and financing of the business continuity of enterprises disproportionately affected by the crisis, including small and medium-sized enterprises;

b) de définir en tant que priorités des politiques nationales et de la coopération pour le développement: l'investissement dans les institutions du marché du travail afin que celles-ci encadrent et soutiennent la reprise et transposent les normes internationales du travail dans la législation nationale et qu'elles en assurent la pleine application; le développement des compétences et autres politiques actives du marché du travail; l'égalité de genre; et le financement de la continuité de l'activité des entreprises touchées de manière disproportionnée par la crise, y compris les petites et moyennes entreprises;

b) priorizar, en las políticas nacionales y en la cooperación para el desarrollo: la inversión en las instituciones del mercado de trabajo para gestionar y sostener la recuperación, así como para trasponer las normas internacionales del trabajo a la legislación nacional y velar por su plena aplicación; el desarrollo de competencias y otras políticas activas del mercado de trabajo; la igualdad de género, y la financiación de la continuidad de la actividad de las empresas desproporcionadamente afectadas por la crisis, incluyendo las pequeñas y medianas empresas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 6 (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 6 b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 6 b)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) prioritize in national policy and development cooperation: investments in labour market institutions to translate ratified international labour standards into national law and ensure their full implementation; skills development and other active labour market policies; gender equality; and financing of the business continuity of enterprises disproportionately affected by the crisis, including small and medium-sized enterprises;

b) de définir en tant que priorités des politiques nationales et de la coopération pour le développement: l'investissement dans les institutions du marché du travail afin que celles-ci transposent les normes internationales du travail ratifiées dans la législation nationale et qu'elles en assurent la pleine application; le développement des compétences et autres politiques actives du marché du travail; l'égalité de genre; et le financement de la continuité de l'activité des entreprises touchées de manière disproportionnée par la crise, y compris les petites et moyennes entreprises;

b) priorizar, en las políticas nacionales y en la cooperación para el desarrollo: la inversión en las instituciones del mercado de trabajo para trasponer las normas internacionales del trabajo ratificadas a la legislación nacional y velar por su plena aplicación; el desarrollo de competencias y otras políticas activas del mercado de trabajo; la igualdad de género, y la financiación de la continuidad de la actividad de las empresas desproporcionadamente afectadas por la crisis, incluyendo las pequeñas y medianas empresas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 6 (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 6 b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 6 b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(b) prioritize in national policy and development cooperation: investments in labour market institutions to translate international labour standards into national laws and practices to ensure their full implementation; skills development and other active labour market policies; gender equality; and financing of the business continuity of enterprises disproportionately affected by the crisis, including small and medium-sized enterprises;

b) de définir en tant que priorités des politiques nationales et de la coopération pour le développement: l'investissement dans les institutions du marché du travail afin que celles-ci transposent les normes internationales du travail dans la législation et la pratique nationales et qu'elles en assurent la pleine application; le développement des compétences et autres politiques actives du marché du travail; l'égalité de genre; et le financement de la continuité de l'activité des entreprises touchées de manière disproportionnée par la crise, y compris les petites et moyennes entreprises;

b) priorizar, en las políticas nacionales y en la cooperación para el desarrollo: la inversión en las instituciones del mercado de trabajo para trasponer las normas internacionales del trabajo a la legislación y la práctica nacionales y velar por su plena aplicación; el desarrollo de competencias y otras políticas activas del mercado de trabajo; la igualdad de género, y la financiación de la continuidad de la actividad de las empresas desproporcionadamente afectadas por la crisis, incluyendo las pequeñas y medianas empresas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 6 (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 6 b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 6 b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cameroun (Cameroon), Cabo Verde (Cabo Verde), République centrafricaine (Central African Republic), Tchad (Chad), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Rép. démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Erythrée (Eritrea), Eswatini (Eswatini), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), République islamique de Gambie (The Islamic Republic of Gambia), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Mauritanie (Mauritania), Maurice (Mauritius), Maroc (Morocco), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Afrique du Sud (South Africa), Soudan du Sud (South Sudan), Soudan (Sudan), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Togo (Togo), Le Royaume des Tonga (The Kingdom of Tonga), Tunisie (Tunisia), Ouganda (Uganda), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe), Groupe de l'Afrique (The Africa Group)

(b) prioritize in national policy and development cooperation: investments in labour market institutions to translate international labour standards into national law and ensure their full implementation; skills development and lifelong learning and other active labour market policies; gender equality; and financing of the business continuity of enterprises disproportionately affected by the crisis, including small and medium-sized enterprises;

b) de définir en tant que priorités des politiques nationales et de la coopération pour le développement: l'investissement dans les institutions du marché du travail afin que celles-ci transposent les normes internationales du travail dans la législation nationale et qu'elles en assurent la pleine application; le développement des compétences, l'apprentissage tout au long de la vie et autres politiques actives du marché du travail; l'égalité de genre; et le financement de la continuité de l'activité des entreprises touchées de manière disproportionnée par la crise, y compris les petites et moyennes entreprises;

b) priorizar, en las políticas nacionales y en la cooperación para el desarrollo: la inversión en las instituciones del mercado de trabajo para trasponer las normas internacionales del trabajo a la legislación nacional y velar por su plena aplicación; el desarrollo de competencias y el aprendizaje permanente y otras políticas activas del mercado de trabajo; la igualdad de género, y la financiación de la continuidad de la actividad de las empresas desproporcionadamente afectadas por la crisis, incluyendo las pequeñas y medianas empresas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 6 (b)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 6 b)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 6 b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Islande (Iceland), Irlande (Ireland), Israël (Israel), Italie (Italy), Japon (Japan), République de Corée (Republic of Korea), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Norvège (Norway), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis (United States), PIEM(IMEC)

(b) prioritize in national policy and development cooperation: investments in labour market institutions to translate international labour standards into national law and ensure their full implementation; skills development and other active labour market policies; gender equality; occupational safety and health; and financing of the business continuity of enterprises disproportionately affected by the crisis, including small and medium-sized enterprises;

b) de définir en tant que priorités des politiques nationales et de la coopération pour le développement: l'investissement dans les institutions du marché du travail afin que celles-ci transposent les normes internationales du travail dans la législation nationale et qu'elles en assurent la pleine application; le développement des compétences et autres politiques actives du marché du travail; l'égalité de genre; la sécurité et la santé au travail; et le financement de la continuité de l'activité des entreprises touchées de manière disproportionnée par la crise, y compris les petites et moyennes entreprises;

b) priorizar, en las políticas nacionales y en la cooperación para el desarrollo: la inversión en las instituciones del mercado de trabajo para trasponer las normas internacionales del trabajo a la legislación nacional y velar por su plena aplicación; el desarrollo de competencias y otras políticas activas del mercado de trabajo; la igualdad de género; la seguridad y salud en el trabajo, y la financiación de la continuidad de la actividad de las empresas desproporcionadamente afectadas por la crisis, incluyendo las pequeñas y medianas empresas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 6 (c)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 6 c)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 6 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

PIEM(IMEC)

(c) assist Member States in developing and implementing ~~financing strategies with global support for~~ comprehensive and sustainable social protection systems in line with the objective of universal access to social protection, including nationally defined floors, ~~in conformity with~~ on the basis of ILO standards;

c) d'aider les États Membres à élaborer et à mettre en œuvre des ~~stratégies bénéficiant d'un appui mondial pour le financement de~~ systèmes assurant une protection sociale complète et durable, conformément ~~aux normes de l'OIT et~~ à l'objectif d'un accès universel à la ~~d'une~~ protection sociale, y compris à universelle assortie de socles de protection sociale définis au niveau national, sur la base des normes de l'OIT;

c) ayudar a los Estados Miembros en la formulación e implementación de ~~estrategias de financiación que brinden un apoyo mundial a~~ sistemas de protección social integrales y sostenibles, en consonancia con el objetivo de lograr el acceso universal a una ~~la~~ protección social ~~universal~~, con pisos de protección social definidos a nivel nacional, ~~de conformidad~~ en ~~sobre la base de~~ las normas de la OIT;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 6 (c)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 6 c)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 6 c)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(c) assist Member States in developing and implementing financing strategies with global support for comprehensive and sustainable social protection systems in line with the objective of universal social protection, including floors, in conformity with ratified ILO standards;

c) d'aider les États Membres à élaborer et à mettre en œuvre des stratégies bénéficiant d'un appui mondial pour le financement de systèmes assurant une protection sociale complète et durable, conformément aux normes de l'OIT qu'ils ont ratifiées et à l'objectif d'une protection sociale universelle assortie de socles de protection sociale;

c) ayudar a los Estados Miembros en la formulación e implementación de estrategias de financiación que brinden un apoyo mundial a sistemas de protección social integrales y sostenibles, en consonancia con el objetivo de lograr una protección social universal, con pisos de protección social, de conformidad con las normas de la OIT ratificadas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 6 (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 6 d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 6 d)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) coordinate decent work objectives and capacity-building assistance more closely with international trade and investment policies to widen the benefits of international trade and investment and promote decent work and sustainability in supply chains, taking into account the strong, complex and crucial links between social, trade, financial, economic and environmental policies;

d) de coordonner plus étroitement les objectifs relatifs au travail décent et l'aide au renforcement des capacités avec les politiques en matière de commerce et d'investissement internationaux et de promouvoir le travail décent et la durabilité dans les chaînes d'approvisionnement, en tenant compte des liens profonds, complexes et déterminants qui existent entre les politiques sociales, commerciales, financières, économiques et environnementales;

d) coordinar más estrechamente los objetivos de trabajo decente y la asistencia al desarrollo de las capacidades con las políticas de comercio e inversión internacionales, con el fin de incrementar los beneficios del comercio y la inversión internacionales y promover el trabajo decente y la sostenibilidad en las cadenas de suministro, teniendo en cuenta los vínculos sólidos, complejos y cruciales que existen entre las políticas sociales, comerciales, financieras, económicas y medioambientales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee

paragraph 6 (d)

Commission chargée de la réponse au COVID

paragraphe 6 d)

Comisión de Respuesta a la COVID

párrafo 6 d)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) coordinate decent work objectives and capacity-building assistance more closely with international trade and investment policies to widen the benefits of international trade and investment and promote decent work in global and domestic supply chains, taking into account the strong, complex and crucial links between social, trade, financial, economic and environmental policies;

d) de coordonner plus étroitement les objectifs relatifs au travail décent et l'aide au renforcement des capacités avec les politiques en matière de commerce et d'investissement internationaux et de promouvoir le travail décent dans les chaînes d'approvisionnement mondiales et nationales, en tenant compte des liens profonds, complexes et déterminants qui existent entre les politiques sociales, commerciales, financières, économiques et environnementales;

d) coordinar más estrechamente los objetivos de trabajo decente y la asistencia al desarrollo de las capacidades con las políticas de comercio e inversión internacionales, con el fin de incrementar los beneficios del comercio y la inversión internacionales y promover el trabajo decente en las cadenas de suministro mundiales y nacionales, teniendo en cuenta los vínculos sólidos, complejos y cruciales que existen entre las políticas sociales, comerciales, financieras, económicas y medioambientales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee	paragraph 6 (e)
Commission chargée de la réponse au COVID	paragraphe 6 e)
Comisión de Respuesta a la COVID	párrafo 6 e)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(e) promote fiscal, ~~and~~ monetary and trade and investment policies that provide the policy space to act and that aim at achieving inclusive, sustainable and resilient economic growth as well as full, productive and freely chosen employment and decent work, including by improving understanding of the potential beneficial macroeconomic effects of the human-centred approach set out in the ILO Centenary Declaration;

e) de promouvoir des politiques budgétaires et monétaires ainsi que des politiques en matière de commerce et d'investissement offrant la marge de manoeuvre nécessaire pour agir et ayant pour objectif de parvenir à une croissance économique inclusive, durable et résiliente allant de pair avec le plein emploi productif et librement choisi et des conditions de travail décentes, notamment en favorisant une meilleure compréhension des effets macroéconomiques bénéfiques que peut produire l'approche centrée sur l'humain définie dans la Déclaration du centenaire de l'OIT;

e) promover políticas fiscales y monetarias y políticas comerciales y de inversión que proporcionen un margen normativo para actuar y que tengan por objeto lograr un crecimiento económico inclusivo, sostenible y resiliente, así como el empleo pleno, productivo y libremente elegido y el trabajo decente, en particular mediante la mejora del conocimiento de los efectos beneficiosos que puede producir a nivel macroeconómico el enfoque centrado en las personas definido en la Declaración del Centenario de la OIT, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

Insert after paragraph 6 (e)
Insérer après paragraphe 6 e)
Añadir después de párrafo 6 e)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f) promote an enabling environment for enterprise growth for a swift and sustainable recovery and address informality;

f) de promouvoir un environnement favorable à la croissance des entreprises pour parvenir à une reprise rapide et durable et lutter contre l'informalité;

f) promover un entorno propicio para el crecimiento empresarial a fin de lograr una recuperación rápida y sostenible y abordar la informalidad;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee	paragraph 6 (f)
Commission chargée de la réponse au COVID	paragraphe 6 f)
Comisión de Respuesta a la COVID	párrafo 6 f)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(g)f) advance research and improve data on the potential of the Sustainable Development Goals and pandemic responses and recovery to generate decent work in order to help focus financing for development strategies on employment-intensive investments and a just transition to environmental sustainability, including in the circular economy, as an integral part of the recovery process.

(g)f) de faire avancer les travaux de recherche et d'améliorer les données sur les possibilités de travail décent que la réalisation des objectifs de développement durable, les solutions mises en place pour faire face à la pandémie et la reprise pourrai~~ent~~ contribuer à créer, ~~afin~~ de manière à faire en sorte que le financement des politiques de développement soit axé en priorité sur les investissements à forte intensité d'emploi ainsi que sur la promotion d'une transition juste vers la durabilité environnementale, y compris dans l'économie circulaire, en tant que composante à part entière du processus de reprise.

(g)f) impulsar la investigación y mejorar los datos relativos al potencial de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, la respuesta a la pandemia y la recuperación para generar trabajo decente, con objeto de contribuir a centrar las estrategias de financiación para el desarrollo en la inversión intensiva en empleo y en una transición justa a la sostenibilidad ambiental, inclusive en la economía circular, como componente indisoluble del proceso de recuperación.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109^a reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 7
paragraphe 7
párrafo 7

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

7. The ILO will work with other multilateral institutions to ~~convene a major policy forum aimed at~~ mobilizing a strong and coherent global response in support of Member States' human-centred recovery strategies that are inclusive, sustainable and resilient, including through joint initiatives and enhanced institutional arrangements among international and regional organizations.

7. L'OIT coopérera avec d'autres institutions multilatérales en vue ~~d'organiser un forum politique de grande ampleur ayant pour but~~ de mobiliser une réponse globale, forte et cohérente pour aider les États Membres à mettre en œuvre des stratégies inclusives, durables et résilientes en faveur d'une reprise centrée sur l'humain, notamment au moyen d'initiatives conjointes et de dispositifs institutionnels renforcés entre les organisations internationales et régionales.

7. La OIT colaborará con otras instituciones multilaterales con miras a ~~organizar un gran foro de políticas como medio para~~ articular una respuesta global firme y coherente que ayude a los Estados Miembros a poner en práctica estrategias de recuperación centradas en las personas que sean inclusivas, sostenibles y resilientes, en particular mediante iniciativas conjuntas y acuerdos institucionales reforzados entre las organizaciones internacionales y regionales.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021
109^e session, Genève, juin 2021
109ª reunión, Ginebra, junio de 2021

COVID Response Committee
Commission chargée de la réponse au COVID
Comisión de Respuesta a la COVID

paragraph 7
paragraphe 7
párrafo 7

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

7. The ILO will work with other multilateral institutions to convene a major policy forum aimed at mobilizing a strong and coherent global response in support of Member States' human-centred recovery strategies that are ~~inclusive~~, sustainable and resilient, including through joint initiatives and enhanced institutional arrangements among international and regional organizations.

7. L'OIT coopérera avec d'autres institutions multilatérales en vue d'organiser un forum politique de grande ampleur ayant pour but de mobiliser une réponse globale, forte et cohérente pour aider les États Membres à mettre en œuvre des stratégies ~~inclusives~~, durables et résilientes en faveur d'une reprise centrée sur l'humain, notamment au moyen d'initiatives conjointes et de dispositifs institutionnels renforcés entre les organisations internationales et régionales.

7. La OIT colaborará con otras instituciones multilaterales con miras a organizar un gran foro de políticas como medio para articular una respuesta global firme y coherente que ayude a los Estados Miembros a poner en práctica estrategias de recuperación centradas en las personas que sean ~~inclusivas~~, sostenibles y resilientes, en particular mediante iniciativas conjuntas y acuerdos institucionales reforzados entre las organizaciones internacionales y regionales.